叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 世界英语圣经（web）：以斯拉(the World English Bible (web) Ezra) 000001

2. 世界英语圣经（web）：以斯拉(the World English Bible (web) Ezra) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）：以斯拉(The World English Bible (WEB) Ezra)
第1/2页

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [ˈezrə] - : - [naʊ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][ˈsaiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈpəːʃə] ,

Book	15	Ezra	001	:	001	Now	in	the	first	year	of	Cyrus	king	of	Persia	,
书	-	以斯拉	-	:	-	现在	在	这	第一的	年	的	赛勒斯	国王	的	波斯	,

以斯拉记第十五卷 001: 001 波斯王居鲁士元年，

[ðæt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [ˈjɑːweɪ] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˌdʒerəˈmaɪə] [maɪt] [biː; bi] [əˈkɑːmplɪʃt] ,

that	the	word	of	Yahweh	by	the	mouth	of	Jeremiah	might	be	accomplished	,
那	这	单词	的	耶和华	经过	这	嘴	的	耶利米	可能	是	完成	,

好使耶和华藉耶利米口所说的话得以成就。

[ˈjɑːweɪ] [stɜːrd] [ʌp][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ˈsaiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈpəːʃə] ,

Yahweh	stirred	up	the	spirit	of	Cyrus	king	of	Persia	,
耶和华	搅拌	向上	这	精神	的	赛勒斯	国王	的	波斯	,

耶和华激动波斯王居鲁士的心，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] , [ænd; ənd] [[pʊt][ˌaɪ ˈtiː]]

so	that	he	made	a	proclamation	throughout	all	his	kingdom	,	and	[	put	it	]
所以	那	他	制成	一个	公告	自始至终	全部	他的	王国	,	和	[	放	它	]

['ɔːlsoʊ][ɪn] ['raɪtɪŋ] ,

also	in	writing	,
还	在	写作	,

于是他在全国范围内颁布诏令，并用文字记录下来。

['seɪɪŋ] , - : - [ðʌs] [sez] ['saiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][ˈpəːʃə] , [ɔːl][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ]

saying	,	001	:	002	Thus	says	Cyrus	king	of	Persia	,	All	the	kingdoms	of	the	earth
说	,	-	:	-	因此	说道	赛勒斯	国王	的	波斯	,	全部	这	王国	的	这	地球

[hæz; həz] ['jɑːweɪ] ,

has	Yahweh	,
有	耶和华	,

001: 002 波斯王居鲁士如此说：地上万国都信奉耶和华，

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] , ['gɪv(ə)n][ˌem 'iː] ;

the	God	of	heaven	,	given	me	;
这	上帝	的	天堂	,	给定	我	;

天上的神赐给我；

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [tʃɑːrdʒd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][dʒəˈruːsələm] , [wɪtʃ] [ɪz]

and	he	has	charged	me	to	build	him	a	house	in	Jerusalem	,	which	is
和	他	有	带电	我	到	建造	他	一个	房子	在	耶路撒冷	,	哪个	是

[ɪn][ˈdʒuːdə] .

in	Judah	.
在	犹大	.

他嘱咐我在犹大的耶路撒冷为他建造一座宫殿。

- : - [huːˈevər] [ðer; ðər][ɪz] [əˈmʌŋ] [juː; jʊ][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [hɪz; ɪz][gɑːd][biː; bi][wɪð; wɪθ]

001	:	003	Whoever	there	is	among	you	of	all	his	people	,	his	God	be	with
-	:	-	谁	那里	是	之中	你	的	全部	他的	人们	,	他的	上帝	是	和

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

001: 003 你们中间凡是属于他子民的，愿他的神与他同在。

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][goʊ][ʌp][tuː; tə][dʒəˈruːsələm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [bɪld] [ðə; ði] [haʊs]
and **let** **him** **go** **up** **to** **Jerusalem** **,** **which** **is** **in** **Judah** **,** **and** **build** **the** **house**
和 让 他 去 向上 到 耶路撒冷 , 哪个 是 在 犹大 , 和 建造 这 房子
[ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ,
of **Yahweh** **,**
的 耶和华 ,

让他上犹大的耶路撒冷去，建造耶和华的殿。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ([hiː; hi][ɪz][gɑːd]) , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒəˈruːsələm] .
the **God** **of** **Israel** **(** **he** **is** **God** **)** **,** **which** **is** **in** **Jerusalem** **.**
这 上帝 的 以色列 (他 是 上帝) , 哪个 是 在 耶路撒冷 .

以色列的上帝（他是上帝），在耶路撒冷。

- : - [huːˈevər] [ɪz][left] , [ɪn]['eni] [pleɪs] [wer] [hiː; hi]['səʊˌdʒɜːnz] ,
001 **:** **004** **Whoever** **is** **left** **,** **in** **any** **place** **where** **he** **sojourns** **,**
- : - 谁 是 左边 , 在 任何 地方 在哪里 他 旅居 ,

001: 004 凡剩下的人，无论他寄居在哪里，

[let][ðə; ði][men][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪs] [help][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]['sɪlvər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][goʊld] ,
let **the** **men** **of** **his** **place** **help** **him** **with** **silver** **,** **and** **with** **gold** **,**
让 这 男人 的 他的 地方 帮助 他 和 银 , 和 和 金子 ,

让他的乡亲们用金银帮助他。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [gʊdz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz] ,
and **with** **goods** **,** **and** **with** **animals** **,**
和 和 商品 , 和 和 动物 ,

以及货物和牲畜，

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['friːˌwɪl] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒəˈruːsələm] . - :
besides **the** **freewill** **offering** **for** **the** **house** **of** **God** **which** **is** **in** **Jerusalem** **.** **001** **:**
除了 这 自由意志 提供 为了 这 房子 的 上帝 哪个 是 在 耶路撒冷 . - :
-
005
-

除了为耶路撒冷圣殿奉献的自愿捐款之外。001: 005

[ðen] [roʊz][ʌp][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] [ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd]['bendʒəmɪn] , [ænd; ənd]
Then **rose** **up** **the** **heads** **of** **fathers** **'** **[** **houses** **]** **of** **Judah** **and** **Benjamin** **,** **and**
然后 玫瑰 向上 这 头部 的 父亲们 - [房屋] 的 犹大 和 本杰明 , 和
[ðə; ði] [priːsts] ,
the **priests** **,**
这 神父 ,

于是犹大和便雅悯各家的首领和祭司们都起来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,
and **the** **Levites** **,**
和 这 利未人 ,

还有利未人，

['iːv(ə)n][ɔːl] [huːz] ['spɪrɪt][gɑːd][hæd; həd] [stɜːrd] [tuː; tə][goʊ][ʌp][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]
even **all** **whose** **spirit** **God** **had** **stirred** **to** **go** **up** **to** **build** **the** **house** **of**
甚至 全部 谁 精神 上帝 有 搅拌 到 去 向上 到 建造 这 房子 的
['jɑːweɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒəˈruːsələm] .
Yahweh **which** **is** **in** **Jerusalem** **.**
耶和华 哪个 是 在 耶路撒冷 .

甚至所有蒙神感动，要上耶路撒冷去建造耶和华殿的人。

- : - [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['streŋθnd] [ðer; ðər] [hændz] [wɪð; wɪθ]

001	:	006	All	those	who	were	round	about	them	strengthened	their	hands	with
-	:	-	全部	那些	WHO	是	圆形的	关于	他们	加强	他们的	双手	和

['ves(ə)lz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ,

vessels	of	silver	,
船只	的	银	,

001: 006 他们周围的人都用银器坚固自己的手，

[wɪð; wɪθ] [goʊld] , [wɪð; wɪθ] [gʊdz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [θɪŋz] ,

with	gold	,	with	goods	,	and	with	animals	,	and	with	precious	things	,
和	金子	,	和	商品	,	和	和	动物	,	和	和	宝贵的	事物	,

[bɪ'saɪdz] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] ['wɪlɪŋli] ['ɔ:fərd] .

besides	all	that	was	willingly	offered	.
除了	全部	那	曾是	心甘情愿	提供	.

除了人们甘愿献上的物品外，还有黄金、货物、牲畜和贵重物品。

- : - ['ɔ:lsoʊ] ['saiərəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

001	:	007	Also	Cyrus	the	king	brought	forth	the	vessels	of	the	house	of
-	:	-	还	赛勒斯	这	国王	带来	前进	这	船只	的	这	房子	的

['jɑ:weɪ] ,

Yahweh	,
耶和华	,

001: 007 居鲁士王也把耶和华殿里的器皿带了出来，

[wɪtʃ] [ˌnebjʊkəd'nezər] [hæd; həd] [brɔ:t] [fɔ:rθ] [aʊt] [ʌv; əv] [dʒə'ru:sələm] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [pʊt] [ɪn]

which	Nebuchadnezzar	had	brought	forth	out	of	Jerusalem	,	and	had	put	in
哪个	尼布甲尼撒	有	带来	前进	出去	的	耶路撒冷	,	和	有	放	在

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [gɔdz] ; - :

the	house	of	his	gods	;	001	:
这	房子	的	他的	神	;	-	:

就是尼布甲尼撒从耶路撒冷运出来，放在他神庙里的那些东西；

- ['i:v(ə)n] [ðoʊz] [dɪd] ['saiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pə:ʃə] [brɪŋ] [fɔ:rθ] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] -

008	even	those	did	Cyrus	king	of	Persia	bring	forth	by	the	hand	of	Mithredath
-	甚至	那些	做过	赛勒斯	国王	的	波斯	带来	前进	经过	这	手	的	-

[ðə; ði] ['treʒərər] ,

the	treasurer	,
这	财务主管	,

008 甚至那些也是波斯王居鲁士通过司库米特里达特之手带来的。

[ænd; ənd] ['nʌmbərd] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [ʃɛʃbæzɝ] , [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv] ['dʒu:də] . - : -

and	numbered	them	to	Sheshbazzar	,	the	prince	of	Judah	.	001	:	009
和	编号	他们	到	谢什巴扎尔	,	这	王子	的	犹大	.	-	:	-

并把他们数算给犹大王设巴萨。001: 009

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] : ['θɜ:rti] ['plætərz] [ʌv; əv] [goʊld] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['plætərz] [ʌv; əv]

This	is	the	number	of	them	:	thirty	platters	of	gold	,	one	thousand	platters	of
这	是	这	数字	的	他们	:	三十	拼盘	的	金子	,	一	千	拼盘	的

['sɪlvər] ,

silver	,
银	,

它们的数量是：三十个金盘子，一千个银盘子，

['twenti] - [naɪn] [naɪvz] , - : - ['θɜ:rti] [boʊlz] [ʌv; əv] [goʊld] ,

twenty	-	nine	knives	,	001	:	010	thirty	bowls	of	gold	,
二十	-	九	刀具	,	-	:	-	三十	碗	的	金子	,

二十九把刀，001:010 三十个金碗，

['sɪlvər] [boʊlz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sekənd][sɔ:rt] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ves(ə)lz][wʌn]
silver bowls of a second sort four hundred and ten , and other vessels one
银 碗 的 一个 第二 种类 四 百 和 十 , 和 其他 船只 一
['θaʊz(ə)nd] . - : -
thousand . 001 : 011
千 . - : -

第二种银碗四百一十个，其他器皿一千个。001:011

[ɔ:l] [ðə; ði]['ves(ə)lz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd][ʌv; əv]['sɪlvər][wɜ:r; wər][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['hʌndrəd]
All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred
全部 这 船只 的 金子 和 的 银 是 五 千 和 四 百
.
:
.

金器和银器共有五千四百件。

[ɔ:l] [ði:z] [dɪd] [ʃɛʃbæzɝ] [brɪŋ] [ʌp] ,
All these did Sheshbazzar bring up ,
全部 这些 做过 谢什巴扎尔 带来 向上 ,

这些都是示巴扎提出的。

[wen] [ðeɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ʌp][frʌm; frəm]['bæbilən][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] .
when they of the captivity were brought up from Babylon to Jerusalem .
什么时候 他们 的 这 囚禁 是 带来 向上 从 巴比伦 到 耶路撒冷 .
- : -
002 : 001
- : -

当他们从巴比伦被掳到耶路撒冷时。002: 001

[naʊ] [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ,
Now these are the children of the province ,
现在 这些 是 这 孩子们 的 这 省 ,

这些就是本省的孩子们。

[hu:] [went] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ə'weɪ] ,
who went up out of the captivity of those who had been carried away ,
WHO 去 向上 出去 的 这 囚禁 的 那些 WHO 有 到过 携带 离开 ,

他们从被掳之人的囚禁中出来，

[hu:m] [ˌnebjʊkəd'nezər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən][hæd; həd] ['kærid] [ə'weɪ] [tu:; tə]['bæbilən] ,
whom Nebuchadnezzar the king of Babylon had carried away to Babylon ,
谁 尼布甲尼撒 这 国王 的 巴比伦 有 携带 离开 到 巴比伦 ,

被巴比伦王尼布甲尼撒掳到巴比伦的那些人

[ænd; ənd] [hu:] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒə'ru:sələm][ænd; ənd]['dʒu:də] , ['evriwʌn] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['sɪti] ; - :
and who returned to Jerusalem and Judah , everyone to his city ; 002 :
和 WHO 返回 到 耶路撒冷 和 犹大 , 每个人 到 他的 城市 ; - :
- [hu:] [keɪm] [wɪð; wɪθ] [zə'rʌbəbəl] ,
002 who came with Zerubbabel ,
- WHO 来了 和 所罗巴伯 ,

那些回到耶路撒冷和犹大的人，各人回到自己的城里；002: 002 与所罗巴伯一同来的，

['dʒɛʃu:ə] , [ˌni:i'maiə] , [ˌsɪ'reɪə] , [ri:ɪleɪə] , [ˌmɔ:də'keiai; 'mɔ:dəkai] , [bɪlʃən] , [mɪspɑ:r] , [bɪgvaɪ] ,
Jeshua , Nehemiah , Seraiah , Reelaiah , Mordecai , Bilshan , Mispar , Bigvai ,
约书亚 , 尼希米 , 塞莱亚 , 里莱亚 , 末底改 , 比尔尚 , 米斯帕 , 比格瓦伊 ,
[rɛhəm] , [bɑ:nə] .
Rehum , Baanah .
雷胡姆 , 巴纳 .

耶书亚、尼希米、西莱雅、利莱雅、末底改、必珊、米斯巴、比格瓦伊、利宏、巴拿。

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : - : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
The number of the men of the people of Israel : 002 : 003 The children of
这 数字 的 这 男人 的 这 人们 的 以色列 : - : - 这 孩子们 的
[pærəʃ] ,
Parosh ,
帕罗什 ,

以色列人中男子的数目：002:003 帕罗什的子孙，

[tu:] ['θaʊz(ə)nd] [wʌn] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tu:] .
two thousand one hundred seventy - two .
二 千 一 百 七十 - 二 .

二千一百七十二年。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ʃɛfəaɪə] , [θri:] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [tu:] . - : -
002 : 004 The children of Shephatiah , three hundred seventy - two . 002 : 005
- : - 这 孩子们 的 示法提亚 , 三 百 七十 - 二 . - : -

002: 004 示法提雅的子孙，共三百七十二人。002: 005

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɑ:rə] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sev(ə)nti] - [faɪv] . - : -
The children of Arah , seven hundred seventy - five . 002 : 006
这 孩子们 的 阿拉 , 七 百 七十 - 五 . - : -

阿拉的子孙共有七百七十五个。002: 006

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['dʒɛʃu:ə]
The children of Pahathmoab , of the children of Jeshua
这 孩子们 的 - , 的 这 孩子们 的 约书亚

帕哈摩押的子孙，耶书亚的子孙。

[[ænd; ənd]]
[and]
[和]

[和]

['dʒəjæb] , [tu:] ['θaʊz(ə)nd] [eɪt] ['hʌndrəd] [twelv] . - : -
Joab , two thousand eight hundred twelve . 002 : 007
约阿布 , 二 千 八 百 十二 . - : -

约押，二千八百十二年.002:007

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['i:ləm] , [wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [tu:] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔ:r] . - : -
The children of Elam , one thousand two hundred fifty - four . 002 : 008
这 孩子们 的 埃拉姆 , 一 千 二 百 五十 - 四 . - : -

以拦的子孙，一千二百五十四人。002: 008

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [zætu:] , [naɪn] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [faɪv] . - : -
The children of Zattu , nine hundred forty - five . 002 : 009
这 孩子们 的 扎图 , 九 百 四十 - 五 . - : -

扎图的孩子们，九百四十五.002:009

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [zɑ:kaɪ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['sɪksti] . - : -
The children of Zaccai , seven hundred sixty . 002 : 010
这 孩子们 的 扎凯 , 七 百 六十 . - : -

撒该的子孙，共七百六十人。002: 010

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['bɑ:ni] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɔ:rti] - [tu:] . - : -
The children of Bani , six hundred forty - two . 002 : 011
这 孩子们 的 巴尼 , 六 百 四十 - 二 . - : -

巴尼的子孙，六百四十二人。002:011

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [bəbaɪ] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θri:] . - : -
The children of Bebai , six hundred twenty - three . 002 : 012
这 孩子们 的 贝拜 , 六 百 二十 - 三 . - : -

贝拜的孩子，六百二十三人。002:012

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ægzgæd] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [tuː] . - : -

The	children	of	Azgad	,	one	thousand	two	hundred	twenty	-	two	.	002	:	013
这	孩子们	的	阿兹加德	,	一	千	二	百	二十	-	二	.	-	:	-

阿兹加德的孩子们，一千二百二十二人。002:013

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ədɑːnɪkəm] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['sɪksti] - [sɪks] . - : -

The	children	of	Adonikam	,	six	hundred	sixty	-	six	.	002	:	014
这	孩子们	的	阿多尼卡姆	,	六	百	六十	-	六	.	-	:	-

阿多尼坎的子女，六百六十六.002:014

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][bɪgvaɪ] , [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [sɪks] . - : -

The	children	of	Bigvai	,	two	thousand	fifty	-	six	.	002	:	015
这	孩子们	的	比格瓦伊	,	二	千	五十	-	六	.	-	:	-

比格瓦伊的孩子们，二千零五十六。002:015

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə'dɪn] , [fɔːr] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔːr] . - : -

The	children	of	Adin	,	four	hundred	fifty	-	four	.	002	:	016
这	孩子们	的	阿丁	,	四	百	五十	-	四	.	-	:	-

阿丁的子孙，共四百五十四个。002:016

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['eɪtər] , [ʌv; əv] [ˌhɛzɪ'kaɪə] , ['naɪnti] - [eɪt] .

The	children	of	Ater	,	of	Hezekiah	,	ninety	-	eight	.
这	孩子们	的	阿特	,	的	希西家	,	九十	-	八	.

希西家的亚特的儿子们，共有九十八个。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][bɛzaɪ] , [θriː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . - : -

002	:	017	The	children	of	Bezai	,	three	hundred	twenty	-	three	.	002	:	018
-	:	-	这	孩子们	的	贝赛	,	三	百	二十	-	三	.	-	:	-

002: 017 比宰的子孙，共三百二十三人。002: 018

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒɔːrə] , [wʌn] ['hʌndrəd] [twelv] . - : -

The	children	of	Jorah	,	one	hundred	twelve	.	002	:	019
这	孩子们	的	乔拉	,	一	百	十二	.	-	:	-

约拉的子孙，一百十二个。002: 019

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['heɪʃəm] , [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . - : -

The	children	of	Hashum	,	two	hundred	Twenty	-	three	.	002	:	020
这	孩子们	的	哈希姆	,	二	百	二十	-	三	.	-	:	-

哈希姆的子孙，二百二十三人。002: 020

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['gɪbɑːr] , ['naɪnti] - [faɪv] . - : -

The	children	of	Gibbar	,	ninety	-	five	.	002	:	021
这	孩子们	的	吉巴尔	,	九十	-	五	.	-	:	-

吉巴尔的孩子们，九十五岁。002:021

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['beθlihem] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] .

The	children	of	Bethlehem	,	one	hundred	twenty	-	three	.
这	孩子们	的	伯利恒	,	一	百	二十	-	三	.

伯利恒的儿女，一百二十三人。

- : - [ðə; ði][men][ʌv; əv] [nɛtoʊfə] , ['fɪfti] - [sɪks] . - : -

002	:	022	The	men	of	Netophah	,	fifty	-	six	.	002	:	023
-	:	-	这	男人	的	内托法	,	五十	-	六	.	-	:	-

002: 022 尼托法的男人们，五十六人。002: 023

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [ˌænə'θɑːθ] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] .

The	men	of	Anathoth	,	one	hundred	twenty	-	eight	.
这	男人	的	阿纳托斯	,	一	百	二十	-	八	.

阿纳托斯人，一百二十八人。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [æzməvɛθ] , ['fɔːrti] - [tuː] .

002	:	024	The	children	of	Azmaveth	,	forty	-	two	.
-	:	-	这	孩子们	的	阿兹玛维斯	,	四十	-	二	.

002: 024 阿兹玛维斯的子女，共四十二人。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['kɪriˌæθ] [ɛrəm] , [tʃɛfɪrə] , [ænd; ənd] [bɪrɔθ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd]

002	:	025	The	children	of	Kiriath	Arim	,	Chephirah	,	and	Beeroth	,	seven	hundred
-	:	-	这	孩子们	的	基列斯	阿林	,	切菲拉	,	和	比罗斯	,	七	百

['fɔːrti] - [θriː] . - : -

forty	-	three	.	002	:	026
四十	-	三	.	-	:	-

002: 025 基列亚琳、基非拉和比录的子孙共有七百四十三人。002: 026

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['rɑːmə] [ænd; ənd]['giːbə] , [sɪks] ['hʌndrəd] ['twenti] - [wʌn] . - : -

The	children	of	Ramah	and	Geba	,	six	hundred	twenty	-	one	.	002	:	027
这	孩子们	的	拉玛	和	格巴	,	六	百	二十	-	一	.	-	:	-

拉玛和基巴的子女，共六百二十一个。002: 027

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [mɪtʃməz] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [tuː] . - : -

The	men	of	Michmas	,	one	hundred	twenty	-	two	.	002	:	028
这	男人	的	米奇马斯	,	一	百	二十	-	二	.	-	:	-

米奇马斯的男人们，一百二十二人。002: 028

[ðə; ði][men][ʌv; əv] [beˈθel] [ænd; ənd] [ˌeɪ ˈaɪ] , [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] - [θriː] . - : -

The	men	of	Bethel	and	Ai	,	two	hundred	twenty	-	three	.	002	:	029
这	男人	的	伯特利	和	人工智能	,	二	百	二十	-	三	.	-	:	-

伯特利和艾城的人，共二百二十三人。002: 029

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['niːboʊ] , ['fɪfti] - [tuː] . - : -

The	children	of	Nebo	,	fifty	-	two	.	002	:	030
这	孩子们	的	尼波	,	五十	-	二	.	-	:	-

尼波的儿女，五十二.002:030

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [mægbɪʃ] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [sɪks] . - : -

The	children	of	Magbish	,	one	hundred	fifty	-	six	.	002	:	031
这	孩子们	的	马格比什	,	一	百	五十	-	六	.	-	:	-

马格比什的孩子们，一百五十六人。002:031

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['iːləm] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [fɔːr] . - : -

The	children	of	the	other	Elam	,	one	thousand	two	hundred	fifty	-	four	.	002	:	032
这	孩子们	的	这	其他	埃拉姆	,	一	千	二	百	五十	-	四	.	-	:	-

另一个以拦的子孙，一千二百五十四个。002:032

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][həˈrɪm] , [θriː] ['hʌndrəd] ['twenti] . - : -

The	children	of	Harim	,	three	hundred	twenty	.	002	:	033
这	孩子们	的	闰房	,	三	百	二十	.	-	:	-

哈里姆的子孙，共三百二十人。002:033

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [lɑd] , [hɑː'diːd] , [ænd; ənd]['oʊnoʊ] , ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['twenti] - [faɪv] . - : -

The	children	of	Lod	,	Hadid	,	and	Ono	,	seven	hundred	twenty	-	five	.	002	:	034
这	孩子们	的	洛德	,	哈迪德	,	和	小野	,	七	百	二十	-	五	.	-	:	-

洛德、哈迪德和奥诺的子女，共七百二十五人。002:034

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['dʒerɪˌkoʊ] , [θriː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv] . - : -

The	children	of	Jericho	,	three	hundred	forty	-	five	.	002	:	035
这	孩子们	的	耶利哥	,	三	百	四十	-	五	.	-	:	-

耶利哥的儿女，共三百四十五人。002: 035

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['siːnə] , [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [sɪks] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] . - : -

The	children	of	Senaah	,	three	thousand	six	hundred	thirty	.	002	:	036
这	孩子们	的	塞纳阿	,	三	千	六	百	三十	.	-	:	-

塞纳的子孙，三千六百三十.002:036

[ðə; ði] [priːsts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][dʒədeaɪə] , [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['dʒɛʃuːə] , [naɪn] ['hʌndrəd]
The priests : the children of Jedaiah , of the house of Jeshua , nine hundred
这 神父 : 这 孩子们 的 杰达亚 , 的 这 房子 的 约书亚 , 九 百
['sev(ə)nti] - [θriː] . - : -
seventy - three . 002 : 037
七十 - 三 . - : -

祭司：耶大雅的子孙，耶书亚家的，共有九百七十三人。002: 037

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪmər] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [tuː] . - : -
The children of Immer , one thousand fifty - two . 002 : 038
这 孩子们 的 浸入 , 一 千 五十 - 二 . - : -

伊默尔的孩子们，一千零五十二人。002:038

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [pæʃɝ] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] . - : -
The children of Pashhur , one thousand two hundred forty - seven . 002 : 039
这 孩子们 的 帕什胡尔 , 一 千 二 百 四十 - 七 . - : -

帕舒尔的子孙，共一千二百四十七人。002:039

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][hə'rɪm] , [wʌn]['θaʊz(ə)nd] [ˌsev(ə)n'tiːn] . - : - [ðə; ði]['liːˌvaɪts] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
The children of Harim , one thousand seventeen . 002 : 040 The Levites : the children
这 孩子们 的 闺房 , 一 千 十七 . - : - 这 利未人 : 这 孩子们
[ʌv; əv]['dʒɛʃuːə][ænd; ənd][kædmiːəl] ,
of Jeshua and Kadmiel ,
的 约书亚 和 卡德米尔 ,

哈琳的子孙，一千一十七人。002: 040 利未人：耶书亚和甲篾的子孙，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [hɑːdəvaɪə] , ['sev(ə)nti] - [fɔːr] . - : -
of the children of Hodaviah , seventy - four . 002 : 041
的 这 孩子们 的 霍达维亚 , 七十 - 四 . - : -

何大维亚的子孙共有七十四个。002: 041

[ðə; ði] ['sɪŋərz] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['eɪˌsæf] , [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] - [eɪt] . - : -
The singers : the children of Asaph , one hundred twenty - eight . 002 : 042
这 歌手 : 这 孩子们 的 亚萨 , 一 百 二十 - 八 . - : -

歌唱者：亚萨的子孙，共一百二十八人。002: 042

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔːtəz] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ʃælʌm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['eɪtər] ,
The children of the porters : the children of Shallum , the children of Ater ,
这 孩子们 的 这 搬运工 : 这 孩子们 的 沙勒姆 , 这 孩子们 的 阿特 ,

门房的孩子们：沙龙的孩子们，阿特的孩子们，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['tɑːlmən] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][həti:tə] , [ðə; ði]
the children of Talmon , the children of Akkub , the children of Hatita , the
这 孩子们 的 塔尔蒙 , 这 孩子们 的 阿库布 , 这 孩子们 的 哈蒂塔 , 这
['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
children of Shobai ,
孩子们 的 - ,

塔尔蒙的子孙，阿库布的子孙，哈提塔的子孙，绍拜的子孙，

[ɪn][ɔːl][wʌn] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [naɪn] . - : -
in all one hundred thirty - nine . 002 : 043
在 全部 一 百 三十 - 九 . - : -

总共一百三十九.002:043

[ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
The Nethinim : the children of Ziha , the children of Hasupha , the children of
这 内西尼姆 : 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Tabbaoth ,
- ,

尼提尼姆人：齐哈的子孙，哈苏法的子孙，塔巴奥特的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['kɪrɑːs] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][saɪɑːə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][pɑːdən] ,
002 : 044 the children of Keros , the children of Siaha , the children of Padon ,
- : - 这 孩子们 的 煤油 , 这 孩子们 的 西亚哈 , 这 孩子们 的 帕东 ,

002: 044 刻罗斯的子孙，西亚哈的子孙，帕顿的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 045 the children of Lebanah , the children of Hagabah , the children of
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
,
Akkub ,
阿库布 ,

002: 045 黎巴嫩的子孙，哈加巴的子孙，阿库布的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 046 the children of Hagab , the children of Shamlai , the children of
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
['heɪnən] ,
Hanan ,
哈南 ,

002: 046 哈加布的子孙，沙姆莱的子孙，哈南的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] -
002 : 047 the children of Giddel , the children of Gahar , the children of Reaiah
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 -
,
,
,

002: 047 吉德尔的子孙，迦哈的子孙，利雅的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['rɛzɪn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 048 the children of Rezin , the children of Nekoda , the children of
- : - 这 孩子们 的 雷津 , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
[gæzəm] ,
Gazzam ,
加扎姆 ,

002: 048 雷津的孩子们，尼科达的孩子们，加扎姆的孩子们，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ʊzə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - ,
002 : 049 the children of Uzza , the children of Paseah , the children of Besai ,
- : - 这 孩子们 的 乌扎 , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - ,

002: 049 乌撒的子孙，帕西的子孙，比赛的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 050 the children of Asnah , the children of Meunim , the children of
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Nephisim ,
- ,

002: 050 阿斯拿的子孙，米尼姆的子孙，尼非西姆的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 051 the children of Bakbuk , the children of Hakupha , the children of
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Harhur ,
- ,

002: 051 巴克布克的子孙，哈库法的子孙，哈尔胡尔的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 052 the children of Bazluth , the children of Mehida , the children of
- : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
['hɑːrʃə] ,
Harsha ,
哈尔沙 ,

002: 052 巴兹路特的子孙，米希达的子孙，哈沙的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][bɑːrkoʊz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['sisərə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
002 : 053 the children of Barkos , the children of Sisera , the children of
- : - 这 孩子们 的 巴尔科斯 , 这 孩子们 的 西塞拉 , 这 孩子们 的
- ,
Temah ,
- ,

002: 053 巴尔科斯的子孙，西西拉的子孙，提玛的子孙，

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [nəziːə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - . - : -
002 : 054 the children of Neziah , the children of Hatipha . 002 : 055
- : - 这 孩子们 的 尼齐亚 , 这 孩子们 的 - . - : -

002: 054 尼西亚的子孙，哈提法的子孙。002: 055

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] ['sɜːrvənt] : [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
The children of Solomon's servants : the children of Sotai , the children of
这 孩子们 的 所罗门的 仆人 : 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Hassophereth ,
- ,

所罗门仆人的子孙：所泰的子孙，哈索弗雷特的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , - : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
the children of Peruda , 002 : 056 the children of Jaalah , the children of
这 孩子们 的 - , - : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
[dɑːrkən] ,
Darkon ,
达肯 ,

佩鲁达的孩子们，002:056 贾拉的孩子们，达尔孔的孩子们，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , - : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ʃɛfəaɪə] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
the children of Giddel , 002 : 057 the children of Shephatiah , the children of
这 孩子们 的 - , - : - 这 孩子们 的 示法提亚 , 这 孩子们 的
- ,
Hattil ,
- ,

吉德尔的子孙，002:057 谢法提亚的子孙，哈提尔的子孙，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - - , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ɑː'miː] . - : -
the children of Pochereth Hazzebaim , the children of Ami . 002 : 058
这 孩子们 的 - - , 这 孩子们 的 阿米 . - : -

波切雷特·哈泽拜姆的孩子们，阿米的孩子们。002: 058

[ɔːl][ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['sɑːləmənz] ['sɜːrvənt] , [wɜːr; wər] [θriː] ['hʌndrəd]
All the Nethinim , and the children of Solomon's servants , were three hundred
全部 这 内西尼姆 , 和 这 孩子们 的 所罗门的 仆人 , 是 三 百
['naɪnti] - [tuː] . - : -
ninety - two . 002 : 059
九十 - 二 . - : -

尼提宁人，以及所罗门仆人的子孙，共有三百九十二人。002: 059

[ðiːz] [wɜːr; wər] [ðoʊz] [huː] [went] [ʌp][frʌm; frəm][tel] - , [tel] ['hɑːrʃə] , ['tʃerəb] , - ,
These were those who went up from Tel Melah , Tel Harsha , Cherub , Addan ,
这些 是 那些 WHO 去 向上 从 电话 - , 电话 哈尔沙 , 小天使 , - ,

这些人是从泰勒梅拉、泰勒哈沙、基路布、阿丹上来的。

[[ænd; ənd]] ['ɪmər] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ʃoʊ] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər]
[and] Immer ; but they could not show their fathers ' houses , and their
[和] 浸入 ; 但 他们 可以 不是 展示 他们的 父亲们 - 房屋 , 和 他们的
[siːd] ,
seed ,
种子 ,

[和]伊默；但他们无法指认他们父辈的家谱和他们的后裔，

['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : - : - [ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən]
whether they were of Israel : 002 : 060 the children of Delaiah , the children
无论 他们 是 的 以色列 : - : - 这 孩子们 的 - , 这 孩子们
[ʌv; əv]['toʊˌbaɪə] ,
of Tobiah ,
的 托比亚 ,

他们是否是以色列人：002: 060 戴莱雅的子孙，多比雅的子孙，

[ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [sɪks] ['hʌndrəd] ['fɪfti] - [tuː] . - : -
the children of Nekoda , six hundred fifty - two . 002 : 061
这 孩子们 的 - , 六 百 五十 - 二 . - : -

尼科达的孩子们，共六百五十二人。002: 061

[ʌv; əv][ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ] [priːsts] : [ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] - , [ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]
Of the children of the priests : the children of Habaiah , the children of
的 这 孩子们 的 这 神父 : 这 孩子们 的 - , 这 孩子们 的
- ,
Hakkoz ,
- ,

祭司的子孙中，有哈巴雅的子孙，哈哥斯的子孙，

[ðə; ðiˌ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ˌbɑːr'zɪlaɪ] , [huː] [tʊk] [ə; eɪ][waɪf][ʌv; əv][ðə; ðiˌ] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ˌbɑːr'zɪlaɪ][ðə; ðiˌ]
the children of Barzillai , who took a wife of the daughters of Barzillai the
这 孩子们 的 巴兹莱 , WHO 采取 一个 妻子 的 这 女儿们 的 巴兹莱 这
['giliədait] ,
Gileadite ,
基列人 ,

巴西莱的儿女们，娶了基列人巴西莱的女儿为妻。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] ['æftər][ðer; ðər] [neɪm] . - : -
and was called after their name . 002 : 062
和 曾是 称为 后 他们的 姓名 . - : -

并以他们的名字命名。002: 062

[ðiːz] [sɔːt] [ðer; ðər]['redʒɪstər] [[əˈmʌŋ]] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] ['rekənd] [baɪ][ˌdʒiːni'ælədʒi] ,
These sought their register [among] those who were reckoned by genealogy ,
这些 寻求 他们的 登记 [之中] 那些 WHO 是 估计 经过 家谱 ,
[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [faʊnd] :
but they were not found :
但 他们 是 不是 成立 :

这些人试图在族谱所记载的人员中查找自己的信息，但没有找到。

['ðerfɔːr] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [diːmd] [pə'luːtɪd] [ænd; ənd][pʊt][frʌm; frəm][ðə; ðiˌ] ['priːsthʊd] . - : -
therefore were they deemed polluted and put from the priesthood . 002 : 063
所以 是 他们 被认为 受污染的 和 放 从 这 圣职 . - : -

因此，他们被认为不洁，并被逐出圣职。002: 063

[ðə; ðiˌ] ['gʌvərnər] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [iːt] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ][moʊst]['hoʊli] [θɪŋz] ,
The governor said to them , that they should not eat of the most holy things ,
这 州长 说 到 他们 , 那 他们 应该 不是 吃 的 这 最多 圣 事物 ,

总督对他们说，他们不可吃至圣之物。

[ʌn'tɪl][ðer; ðər] [stʊd] [ʌp][ə; eɪ] [priːst] [wɪð; wɪθ]['jʊərɪm][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['θʌmim] . - : -

until	there	stood	up	a	priest	with	Urim	and	with	Thummim	.	002	:	064
直到	那里	站立	向上	一个	牧师	和	乌林	和	和	图明	.	-	:	-

直到一位祭司拿着乌陵和土明站了起来。002: 064

[ðə; ði] [hoʊl] [ə'sembli] [tə'geðər] [wʌz; wəz]['fɔːrti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd]['sɪksti] , - :

The	whole	assembly	together	was	forty	-	two	thousand	three	hundred	sixty	,	002	:
这	所有的	集会	一起	曾是	四十	-	二	千	三	百	六十	,	-	:

全体与会者共计四万二千三百六十人。

- [bɪ'saɪdz] [ðer; ðər] [meɪl] ['sɜːrvənt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['fiːmeɪl] ['sɜːrvənt] ,

065	besides	their	male	servants	and	their	female	servants	,
-	除了	他们的	男性	仆人	和	他们的	女性	仆人	,

065 除了他们的男仆和女仆之外，

[ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [θriː] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] :

of	whom	there	were	seven	thousand	three	hundred	thirty	-	seven	:
的	谁	那里	是	七	千	三	百	三十	-	七	:

其中有七千三百三十七人：

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] ['hʌndrəd] ['sɪŋɪŋ] [men][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['wɪmɪn] . - : -

and	they	had	two	hundred	singing	men	and	singing	women	.	002	:	066
和	他们	有	二	百	歌唱	男人	和	歌唱	女性	.	-	:	-

他们有两百名男歌手和女歌手。002:066

[ðer; ðər]['hɔːrsɪz][wɜːr; wər]['sev(ə)n]['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [sɪks] ; [ðer; ðər][mjuːlz] , [tuː] ['hʌndrəd] ['fɔːrti] - [faɪv]

Their	horses	were	seven	hundred	thirty	-	six	;	their	mules	,	two	hundred	forty	-	five
他们的	马匹	是	七	百	三十	-	六	;	他们的	骡子	,	二	百	四十	-	五

; - : - [ðer; ðər]['kæməlz] ,

;	002	:	067	their	camels	,
;	-	:	-	他们的	骆驼	,

他们的马有七百三十六匹；他们的骡子有二百四十五匹；他们的骆驼有六十七匹。

[fɔːr] ['hʌndrəd] ['θɜːrti] - [faɪv] ; [[ðer; ðər]] ['dɔŋkiz] , [sɪks]['θaʊz(ə)nd]['sev(ə)n]['hʌndrəd] [ænd; ənd]

four	hundred	thirty	-	five	;	[	their	]	donkeys	,	six	thousand	seven	hundred	and
四	百	三十	-	五	;	[	他们的	]	驴	,	六	千	七	百	和

['twenti] . - : -

twenty	.	002	:	068
二十	.	-	:	-

四百三十五头；[他们的]驴，六千七百二十头。002: 068

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] ,

Some	of	the	heads	of	fathers	'	[	houses	]	,
一些	的	这	头部	的	父亲们	-	[	房屋	]	,

一些父辈的族长，

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,

when	they	came	to	the	house	of	Yahweh	which	is	in	Jerusalem	,
什么时候	他们	来了	到	这	房子	的	耶和华	哪个	是	在	耶路撒冷	,

当他们来到耶路撒冷耶和华的殿时，

['ɔːfərd] ['wɪlɪŋli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ɪts] [pleɪs] : - :

offered	willingly	for	the	house	of	God	to	set	it	up	in	its	place	:	002	:
提供	心甘情愿	为了	这	房子	的	上帝	到	放	它	向上	在	它是	地方	:	-	:

甘愿捐资在原址建立上帝的殿堂：002：

- [ðeɪ] [geɪv] ['æftər][ðer; ðər][ə'bɪləti]['ɪntuː][ðə; ði] ['treʒəri] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk]['sɪksti] - [wʌn]['θaʊz(ə)nd]

069	they	gave	after	their	ability	into	the	treasury	of	the	work	sixty	-	one	thousand
-	他们	给予	后	他们的	能力	进入	这	财政部	的	这	工作	六十	-	一	千

['dɛrɪks][ʌv; əv][goʊld] ,

darics	of	gold	,
达里克	的	金子	,

069 他们尽其所能，将六万一千达里克黄金捐献到工程金库中，

[ænd; ənd] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['mi:nəs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [wʌn] ['hʌndrəd] [pri:sts] - ['gɑ:rmənts] . - :

and	five	thousand	minas	of	silver	,	and	one	hundred	priests	-	garments	.	002	:
和	五	千	米纳斯	的	银	,	和	一	百	神父	-	服装	.	-	:

-

070

-

还有五千米那银子，以及一百件祭司的圣衣。002: 070

[soʊ] [ðə; ði] [pri:sts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

So	the	priests	,	and	the	Levites	,	and	some	of	the	people	,	and	the
所以	这	神父	,	和	这	利未人	,	和	一些	的	这	人们	,	和	这

['sɪŋərz] ,

singers	,
歌手	,

于是祭司、利未人、一些百姓和歌唱的人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɔ:təz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] , [lɪvd] [ɪn] [ðer; ðər] ['sɪtiz] , [ænd; ənd] [ɔ:l] ['ɪzrɪəl] [ɪn]

and	the	porters	,	and	the	Nethinim	,	lived	in	their	cities	,	and	all	Israel	in
和	这	搬运工	,	和	这	内西尼姆	,	居住地	在	他们的	城市	,	和	全部	以色列	在

[ðer; ðər] ['sɪtiz] . - : -

their	cities	.	003	:	001
他们的	城市	.	-	:	-

门房和尼提尼人住在他们的城里，以色列众人也都住在他们的城里。003: 001

[wen] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [wʌz; wəz] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [wɜ:r; wər] [ɪn]

When	the	seventh	month	was	come	,	and	the	children	of	Israel	were	in
什么时候	这	第七	月	曾是	来	,	和	这	孩子们	的	以色列	是	在

[ðə; ði] ['sɪtiz] ,

the	cities	,
这	城市	,

到了第七个月，以色列人住在各城里，

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['gæðərd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] [æz; əz] [wʌn] [mæn] [tu:; tə] [dʒə'ru:sələm] . - : -

the	people	gathered	themselves	together	as	one	man	to	Jerusalem	.	003	:	002
这	人们	聚集	他们自己	一起	作为	一	男人	到	耶路撒冷	.	-	:	-

众人如同一人一般聚集到耶路撒冷。003: 002

[ðen] [stʊd] [ʌp] ['dʒɛʃu:ə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [joʊzɑdæk] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ðə; ði] [pri:sts] ,

Then	stood	up	Jeshua	the	son	of	Jozadak	,	and	his	brothers	the	priests	,
然后	站立	向上	约书亚	这	儿子	的	约扎达克	,	和	他的	兄弟	这	神父	,

于是约撒答的儿子耶书亚和他的祭司兄弟们站了起来。

[ænd; ənd] [zə'rʌbəbəl] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ʃi:'ælˌti:əl] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ,

and	Zerubbabel	the	son	of	Shealtiel	,	and	his	brothers	,
和	所罗巴伯	这	儿子	的	谢尔蒂尔	,	和	他的	兄弟	,

还有撒拉铁的儿子所罗巴伯和他的兄弟们

[ænd; ənd] [bɪlt] [ðə; ði] ['ɔ:ltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [tu:; tə] ['ɔ:fər] [bɜ:rnt] ['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ˌðer'ɑ:n]

and	built	the	altar	of	the	God	of	Israel	,	to	offer	burnt	offerings	thereon
和	建造	这	坛	的	这	上帝	的	以色列	,	到	提供	烧焦的	供品	其上

,

,

,

他们筑了以色列神的坛，要在坛上献燔祭。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] ['moʊzəs] [ðə; ði] [mæn] [ʌv; əv] [gɑ:d] . - : -

as	it	is	written	in	the	law	of	Moses	the	man	of	God	.	003	:	003
作为	它	是	书面	在	这	法律	的	摩西	这	男人	的	上帝	.	-	:	-

正如神人摩西的律法书中所记载的。003: 003

[ðeɪ] [set][ðə; ði]['ɔːltər][ɑːn][ɪts] [beɪs] ;
They set the altar on its base ;
他们 放 这 坛 在 它是 根据 ;

他们将祭坛安放在底座上；

[fɔːr; fər] [fɪr] [wʌz; wəz][ɑːn][ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] :
for fear was on them because of the peoples of the countries :
为了 害怕 曾是 在 他们 因为 的 这 人民 的 这 国家 :

他们因各国人民的缘故而心生恐惧：

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːfərd] [bɜːrnt]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] [ˌðer'ɑːn] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] , ['iːv(ə)n][bɜːrnt]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz]
and they offered burnt offerings thereon to Yahweh , even burnt offerings
和 他们 提供 烧焦的 供品 其上 到 耶和华 , 甚至 烧焦的 供品
['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] . - : -
morning and evening . 003 : 004
早晨 和 晚上 . - : -

他们就在那里向耶和华献燔祭，早晚都献燔祭。

[ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [tents] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] ,
They kept the feast of tents , as it is written ,
他们 保留 这 盛宴 的 帐篷 , 作为 它 是 书面 ,

他们照着经上所记，守了帐篷节。

[ænd; ənd] [['ɔːfərd]] [ðə; ði] ['deɪli] [bɜːrnt]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][baɪ] ['nʌmbər] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
and [offered] the daily burnt offerings by number , according to the
和 [提供] 这 日常的 烧焦的 供品 经过 数字 , 根据 到 这
['ɔːrdɪnəns] ,
ordinance ,
条例 ,

并按着条例，按着数目献上每日的燔祭。

[æz; əz][ðə; ði]['duːti][ʌv; əv] ['evri] [deɪ] [rɪ'kwaɪərd] ; - : - [ænd; ənd]['æftərwərd][ðə; ði][kən'tɪnjuəl]
as the duty of every day required ; 003 : 005 and afterward the continual
作为 这 责任 的 每一个 天 必需的 ; - : - 和 之后 这 持续的
[bɜːrnt] ['ɔːfərɪŋ] ,
burnt offering ,
烧焦的 提供 ,

如同每日的职责所要求的那样；003:005 以及之后持续不断的燔祭，

[ænd; ənd] [[ðə; ði]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz]] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [muːnz] ,
and [the offerings] of the new moons ,
和 [这 供品] 的 这 新的 月亮 ,

以及新月时的祭品，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][set] [fiːsts] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [ðæt] [wɜːr; wər]['kənsəˌkreitid] ,
and of all the set feasts of Yahweh that were consecrated ,
和 的 全部 这 放 盛宴 的 耶和华 那 是 已祝圣的 ,

在所有耶和华所设立的节期中，

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['evriwʌn] [huː] ['wɪlɪŋli] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['friːˌwɪl] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] . - :
and of everyone who willingly offered a freewill offering to Yahweh . 003 :
和 的 每个人 WHO 心甘情愿 提供 一个 自由意志 提供 到 耶和华 . - :

凡甘心乐意向耶和华献上供物的人。003：

- [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ] [bɪ'gæn] [ðeɪ] [tuː; tə]['ɔːfər] [bɜːrnt]
006 From the first day of the seventh month began they to offer burnt
- 从 这 第一的 天 的 这 第七 月 开始 他们 到 提供 烧焦的
['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə] ['jɑːweɪ] :
offerings to Yahweh :
供品 到 耶和华 :

006 从七月初一开始，他们就向耶和华献燔祭：

[bʌt; bət][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['jɑ:weɪ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [leɪd] . - : -

but	the	foundation	of	the	temple	of	Yahweh	was	not	yet	laid	.	003	:	007
但	这	基础	的	这	寺庙	的	耶和华	曾是	不是	然而	铺设	.	-	:	-

但耶和华圣殿的根基尚未奠定。003: 007

[ðeɪ] [geɪv] ['mʌni] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði]['meɪsənz] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['kɑ:pintəz] ; [ænd; ənd] [fu:d] ,

They	gave	money	also	to	the	masons	,	and	to	the	carpenters	;	and	food	,
他们	给予	钱	还	到	这	石匠	,	和	到	这	木匠	;	和	食物	,

他们还给了石匠和木匠钱财；以及食物，

[ænd; ənd][drɪŋk] , [ænd; ənd][ɔɪl] , [tu:; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv]['saidən] , [ænd; ənd][tu:; tə][ðem; ðəm][ʌv; əv]

and	drink	,	and	oil	,	to	them	of	Sidon	,	and	to	them	of
和	喝	,	和	油	,	到	他们	的	西顿	,	和	到	他们	的

['taɪər] ,

Tyre	,
胎	,

并把酒和油赐给西顿人和推罗人。

[tu:; tə] [brɪŋ] ['si:dər] [tri:z] [frʌm; frəm]['lebənɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] [si:] , [tu:; tə]['dʒɑ:pə] ,

to	bring	cedar	trees	from	Lebanon	to	the	sea	,	to	Joppa	,
到	带来	雪松	树木	从	黎巴嫩	到	这	海	,	到	约帕	,

将黎巴嫩的雪松树运到海边的约帕，

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][grænt][ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ʌv; əv]['saiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv]['pə:ʃə] . - : -

according	to	the	grant	that	they	had	of	Cyrus	king	of	Persia	.	003	:	008
根据	到	这	授予	那	他们	有	的	赛勒斯	国王	的	波斯	.	-	:	-

根据他们从波斯国王居鲁士那里获得的特许状。003: 008

[naʊ] [ɪn][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d][æt; ət][dʒə'ru:sələm]

Now	in	the	second	year	of	their	coming	to	the	house	of	God	at	Jerusalem
现在	在	这	第二	年	的	他们的	未来	到	这	房子	的	上帝	在	耶路撒冷

,

,

,

他们来到耶路撒冷神的殿的第二年，

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [mʌnθ] , [bɪ'gæn] [zə'rʌbəbəl] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [ʃi:'æl,ti:əl] , [ænd; ənd]['dʒɛʃu:ə][ðə; ði]

in	the	second	month	,	began	Zerubbabel	the	son	of	Shealtiel	,	and	Jeshua	the
在	这	第二	月	,	开始	所罗巴伯	这	儿子	的	谢尔蒂尔	,	和	约书亚	这

[sʌn][ʌv; əv][joʊzɑdæk] ,

son	of	Jozadak	,
儿子	的	约扎达克	,

第二个月，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚开始工作。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] ,

and	the	rest	of	their	brothers	the	priests	and	the	Levites	,
和	这	休息	的	他们的	兄弟	这	神父	和	这	利未人	,

以及他们的其余兄弟，祭司和利未人，

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] , [ænd; ənd]

and	all	those	who	were	come	out	of	the	captivity	to	Jerusalem	,	and
和	全部	那些	WHO	是	来	出去	的	这	囚禁	到	耶路撒冷	,	和

[ə'pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] ,

appointed	the	Levites	,
任命	这	利未人	,

所有从被掳之地回到耶路撒冷的人，都任命了利未人。

[frʌm; frəm] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld][ænd; ənd] ['ʌpwərd] ,

from	twenty	years	old	and	upward	,
从	二十	年	老的	和	向上	,

二十岁及以上

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['oʊvərsaɪt][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] . - : -

to	have	the	oversight	of	the	work	of	the	house	of	Yahweh	.	003	:	009
到	有	这	监督	的	这	工作	的	这	房子	的	耶和华	.	-	:	-

监督耶和华殿的工作。003: 009

[ðen] [stʊd] ['dʒɛʃuːə][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌnz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [kædmiːəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌnz] ,

Then	stood	Jeshua	with	his	sons	and	his	brothers	,	Kadmiel	and	his	sons	,
然后	站立	约书亚	和	他的	儿子们	和	他的	兄弟	,	卡德米尔	和	他的	儿子们	,

当时，耶书亚和他的儿子们、他的兄弟们，还有甲篾和他的儿子们站在一起。

[ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['dʒuːdə] , [tə'geðər] , [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['oʊvərsaɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɜkmən] [ɪn]

the	sons	of	Judah	,	together	,	to	have	the	oversight	of	the	workmen	in
这	儿子们	的	犹大	,	一起	,	到	有	这	监督	的	这	工人	在

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] :

the	house	of	God	:
这	房子	的	上帝	:

犹大子孙要一同监督神殿里的工人：

[ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][sʌnz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ðə; ði]['liːˌvaɪts] . - :

the	sons	of	Henadad	,	with	their	sons	and	their	brothers	the	Levites	.	003	:
这	儿子们	的	-	,	和	他们的	儿子们	和	他们的	兄弟	这	利未人	.	-	:

-

010
-

希拿达的儿子们，以及他们的儿子和他们的兄弟利未人。003: 010

[wen] [ðə; ði] ['bɪldərz] [leɪd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] ,

When	the	builders	laid	the	foundation	of	the	temple	of	Yahweh	,
什么时候	这	建筑商	铺设	这	基础	的	这	寺庙	的	耶和华	,

当建造者们奠定耶和华圣殿的根基时，

[ðeɪ] [set][ðə; ði] [priːsts] [ɪn][ðer; ðər] ['kloʊðɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['trʌmpits] ,

they	set	the	priests	in	their	clothing	with	trumpets	,
他们	放	这	神父	在	他们的	衣服	和	小号	,

他们让祭司们穿上祭司服，手持号角。

[ænd; ənd][ðə; ði]['liːˌvaɪts][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['eɪˌsæf][wɪð; wɪθ]['simbəlz] , [tuː; tə] [preɪz] ['jɑːweɪ] ,

and	the	Levites	the	sons	of	Asaph	with	cymbals	,	to	praise	Yahweh	,
和	这	利未人	这	儿子们	的	亚萨	和	钹	,	到	称赞	耶和华	,

利未人，亚萨的子孙，拿着钹赞美耶和华。

['æftər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv]['deɪvɪd] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - : -

after	the	order	of	David	king	of	Israel	.	003	:	011
后	这	命令	的	大卫	国王	的	以色列	.	-	:	-

遵照以色列王大卫的命令。003: 011

[ðeɪ] [sæŋ] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɪn] ['preɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] ,

They	sang	one	to	another	in	praising	and	giving	thanks	to	Yahweh	,
他们	唱	一	到	其他	在	赞扬	和	给予	谢谢	到	耶和华	,

他们彼此歌唱，赞美感谢耶和华。

[['seɪɪŋ]] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [gʊd] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [in'djuəz] [fər'evər] [tɔːrd] ['ɪzrɪəl]

[	saying	]	,	For	he	is	good	,	for	his	loving	kindness	endures	forever	toward	Israel
[	说	]	,	为了	他	是	好的	,	为了	他的	爱	仁慈	持续	永远	朝向	以色列

.

:

.

[说]，因为他是良善的，因为他向以色列所发的慈爱永远长存。

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] , [wen] [ðeɪ] [preɪzd] ['jɑːweɪ] ,

All	the	people	shouted	with	a	great	shout	,	when	they	praised	Yahweh	,
全部	这	人们	喊叫	和	一个	伟大的	喊	,	什么时候	他们	赞扬	耶和华	,

众人大声欢呼，赞美耶和华。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [wʌz; wəz][leɪd] . - : -

because	the	foundation	of	the	house	of	Yahweh	was	laid	.	003	:	012
因为	这	基础	的	这	房子	的	耶和华	曾是	铺设	.	-	:	-

因为耶和华殿的根基已经奠定了。003: 012

[bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['liːˌvaɪts] [ænd; ənd] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] ,

But	many	of	the	priests	and	Levites	and	heads	of	fathers	'	[	houses	]	,
但	许多	的	这	神父	和	利未人	和	头部	的	父亲们	-	[	房屋	]	,

但许多祭司、利未人和各家的族长，

[ðə; ði][oʊld][men] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] ,

the	old	men	who	had	seen	the	first	house	,
这	老的	男人	WHO	有	已见	这	第一的	房子	,

那些见过第一栋房子的老人们，

[wen] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz][leɪd] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] [aɪz] , [wept][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

when	the	foundation	of	this	house	was	laid	before	their	eyes	,	wept	with	a
什么时候	这	基础	的	这	房子	曾是	铺设	前	他们的	眼睛	,	哭泣	和	一个

[laʊd] [vɔɪs] ;

loud	voice	;
大声	嗓音	;

当这所房子的地基在他们眼前奠定时，他们放声大哭；

[ænd; ənd] ['meni] ['ʃaʊtɪd] [ə'laʊd][fɔːr; fər][dʒɔɪ] : - :

and	many	shouted	aloud	for	joy	:	003	:
和	许多	喊叫	大声	为了	喜悦	:	-	:

许多人欢呼雀跃：003：

- [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kʊd; kəd][nɑːt][dɪ'sɜːrn] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪ]

013	so	that	the	people	could	not	discern	the	noise	of	the	shout	of	joy
-	所以	那	这	人们	可以	不是	辨别	这	噪音	的	这	喊	的	喜悦

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

from	the	noise	of	the	weeping	of	the	people	;
从	这	噪音	的	这	哭泣	的	这	人们	;

013 以致人们无法分辨欢呼声和哭泣声；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['ʃaʊtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] [hɜːrd]

for	the	people	shouted	with	a	loud	shout	,	and	the	noise	was	heard
为了	这	人们	喊叫	和	一个	大声	喊	,	和	这	噪音	曾是	听到

[ə'fɑːr][ɔːf] . - : -

afar	off	.	004	:	001
远方	离开	.	-	:	-

因为人们大声呼喊，声音传到了很远的地方。004: 001

[naʊ] [wen] [ðə; ði] ['ædvərˌseriz] [ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd]['bendʒəmɪn] [hɜːrd] [ðæt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]

Now	when	the	adversaries	of	Judah	and	Benjamin	heard	that	the	children	of
现在	什么时候	这	对手	的	犹大	和	本杰明	听到	那	这	孩子们	的

[ðə; ði][kæp'tɪvəti][wɜːr; wər] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]['temp(ə)l][tuː; tə] ['jɑːweɪ] ,

the	captivity	were	building	a	temple	to	Yahweh	,
这	囚禁	是	建筑	一个	寺庙	到	耶和华	,

犹大和便雅悯的敌人听说被掳的人正在为耶和华建造圣殿，

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ; - : - [ðen] [ðeɪ] [druː] [nɪr] [tuː; tə] [zə'rʌbəbəl] ,

the	God	of	Israel	;	004	:	002	then	they	drew	near	to	Zerubbabel	,
这	上帝	的	以色列	;	-	:	-	然后	他们	画	靠近	到	所罗巴伯	,

以色列的上帝；004:002 于是他们接近所罗巴伯，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [let]

and	to	the	heads	of	fathers	'	[	houses	]	,	and	said	to	them	,	Let
和	到	这	头部	的	父亲们	-	[	房屋	]	,	和	说	到	他们	,	让

[ˌjuː 'es] [bɪld] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ;

us	build	with	you	;
我们	建造	和	你	;

又对各家的族长说：“让我们与你们一起建造吧。”

[fɔːr; fər][wiː; wi] [siːk] [jʊr; jər][gɑːd] , [æz; əz][juː; jʊ][duː] ;

for	we	seek	your	God	,	as	you	do	;
为了	我们	寻找	你的	上帝	,	作为	你	做	;

因为我们寻求你们的神，正如你们寻求神一样；

[ænd; ənd][wiː; wi]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][hɪm; ɪm] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['ɛsˌɑːr] ['hædən] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] ,

and	we	sacrifice	to	him	since	the	days	of	Esar	Haddon	king	of	Assyria	,
和	我们	牺牲	到	他	自从	这	天	的	埃萨尔	哈顿	国王	的	亚述	,

自亚述王以撒·哈顿时代起，我们就一直向他献祭。

[huː] [brɔːt] [ˌjuː 'es][ʌp] [hɪr] . - : -

who	brought	us	up	here	.	004	:	003
WHO	带来	我们	向上	这里	.	-	:	-

是谁把我们带到这里来的。004:003

[bʌt; bət] [zə'rʌbəbəl] , [ænd; ənd]['dʒɛʃuːə] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [

But	Zerubbabel	,	and	Jeshua	,	and	the	rest	of	the	heads	of	fathers	'	[
但	所罗巴伯	,	和	约书亚	,	和	这	休息	的	这	头部	的	父亲们	-	[

['haʊzɪz]] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

houses	]	of	Israel	,
房屋	]	的	以色列	,

但所罗巴伯、耶书亚和以色列其余的族长，

[sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [haʊs]

said	to	them	,	You	have	nothing	to	do	with	us	in	building	a	house
说	到	他们	,	你	有	没有什么	到	做	和	我们	在	建筑	一个	房子

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ;

to	our	God	;
到	我们的	上帝	;

对他们说：“为我们神建造殿宇，与你们无关。”

[bʌt; bət][wiː; wi] [ɑːr'selvz] [tə'geðər] [wɪl] [bɪld] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

but	we	ourselves	together	will	build	to	Yahweh	,	the	God	of	Israel	,
但	我们	我们自己	一起	将要	建造	到	耶和华	,	这	上帝	的	以色列	,

但我们自己要一同建造归于耶和华以色列的上帝，

[æz; əz] [kɪŋ] ['saiərəs][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['pəːʃə][hæz; həz] [kə'mɑːndid] [ˌjuː 'es] . - : -

as	king	Cyrus	the	king	of	Persia	has	commanded	us	.	004	:	004
作为	国王	赛勒斯	这	国王	的	波斯	有	命令	我们	.	-	:	-

遵照波斯王居鲁士的命令。004: 004

[ðen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['wiːkənd] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['dʒuːdə] ,

Then	the	people	of	the	land	weakened	the	hands	of	the	people	of	Judah	,
然后	这	人们	的	这	土地	减弱	这	双手	的	这	人们	的	犹大	,

于是，那地的人民削弱了犹大人民的力量。

[ænd; ənd] ['trʌbld] [ðem; ðəm][ɪn] ['bɪldɪŋ] , - : - [ænd; ənd][haɪrd] ['kaʊnsləz] [ə'genst] [ðem; ðəm]

and	troubled	them	in	building	,	004	:	005	and	hired	counselors	against	them
和	麻烦	他们	在	建筑	,	-	:	-	和	雇用	咨询师	反对	他们

, [tuː; tə] ['frʌstreɪt] [ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,

,	to	frustrate	their	purpose	,
,	到	阻挠	他们的	目的	,

并干扰他们的建设，004: 005 还雇佣了谋士来对付他们，以挫败他们的计划，

[ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['saiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv]['pəːʃə] , ['iːv(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['dærɪəs] [kɪŋ] [ʌv; əv]

all	the	days	of	Cyrus	king	of	Persia	,	even	until	the	reign	of	Darius	king	of
全部	这	天	的	赛勒斯	国王	的	波斯	,	甚至	直到	这	在位	的	达里厄斯	国王	的

['pəːʃə] . - : -

Persia	.	004	:	006
波斯	.	-	:	-

从波斯王居鲁士在位到波斯王大流士在位期间。004: 006

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ə,hæzjj'iərəs] , [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] ,

In	the	reign	of	Ahasuerus	,	in	the	beginning	of	his	reign	,
在	这	在位	的	阿哈苏鲁斯	,	在	这	开始	的	他的	在位	,

在亚哈随鲁王统治时期，在他统治初期，

[roʊt] [ðeɪ] [æn; ən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['dʒuːdə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] .

wrote	they	an	accusation	against	the	inhabitants	of	Judah	and	Jerusalem	.
写道	他们	一个	指控	反对	这	居民	的	犹大	和	耶路撒冷	.

他们写下了控告犹大和耶路撒冷居民的控诉书。

- : - [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ˌɑːtə'zəːksiːz] [roʊt] - , - , - , [ænd; ənd][ðə; ði]

004	:	007	In	the	days	of	Artaxerxes	wrote	Bishlam	,	Mithredath	,	Tabeel	,	and	the
-	:	-	在	这	天	的	阿塔薛西斯	写道	-	,	-	,	-	,	和	这

[rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] ,

rest	of	his	companions	,
休息	的	他的	同伴	,

004: 007 在亚达薛西王时期，比什兰、米特里达特、塔比勒和他的同伴们写下了这些文字。

[tuː; tə][ˌɑːtə'zəːksiːz] [kɪŋ] [ʌv; əv]['pəːʃə] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n]

to	Artaxerxes	king	of	Persia	;	and	the	writing	of	the	letter	was	written
到	阿塔薛西斯	国王	的	波斯	;	和	这	写作	的	这	信	曾是	书面

[ɪn][ðə; ði] ['sɪriən]

in	the	Syrian
在	这	叙利亚

致波斯国王阿尔塔薛西斯；这封信是用叙利亚语写的。

[['kærəktər]] , [ænd; ənd][set] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['sɪriən]

[	character	]	,	and	set	forth	in	the	Syrian
[	特点	]	,	和	放	前进	在	这	叙利亚

[角色]，并在叙利亚语中阐述

[['læŋgwɪdʒ]] . - : -

[	language	]	.	004	:	008
[	语言	]	.	-	:	-

[语言].004: 008

[rɛhəm] [ðə; ði] ['tʃænslər] [ænd; ənd] [ʃɪmʃaɪ] [ðə; ði][skraɪb] [roʊt] [ə; eɪ] ['letər] [ə'genst] [dʒə'ruːsələm]

Rehum	the	chancellor	and	Shimshai	the	scribe	wrote	a	letter	against	Jerusalem
雷胡姆	这	校长	和	希姆沙伊	这	隶	写道	一个	信	反对	耶路撒冷

[tuː; tə][ˌɑːtə'zəːksiːz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [sɔːrt] :

to	Artaxerxes	the	king	in	this	sort	:
到	阿塔薛西斯	这	国王	在	这	种类	:

宰相利宏和书记示麦写了一封信给亚达薛西王，控告耶路撒冷，内容大致如下：

- : - [ðen] [[roʊt]]

004	:	009	then	[	wrote	]
-	:	-	然后	[	写道	]

004: 009 然后 [写道]

[rɛhəm] [ðə; ði] ['tʃænslər] , [ænd; ənd] [ʃɪmʃaɪ] [ðə; ði][skraɪb] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðer; ðər]

Rehum	**the**	**chancellor**	**,**	**and**	**Shimshai**	**the**	**scribe**	**,**	**and**	**the**	**rest**	**of**	**their**
雷胡姆	这	校长	,	和	希姆沙伊	这	隶	,	和	这	休息	的	他们的

[kəm'pænjənz] ,

companions	**,**
同伴	,

宰相雷洪、书记官示姆沙伊以及他们的其余同伴

[ðə; ði] - , [ænd; ənd][ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]

the	**Dinaites**	**,**	**and**	**the**	**Apharsathchites**	**,**	**the**	**Tarpelites**	**,**	**the**	**Apharsites**	**,**	**the**
这	-	,	和	这	-	,	这	-	,	这	-	,	这

- , [ðə; ði][ˌbæbə'loʊniːənz] ,

Archevites	**,**	**the**	**Babylonians**	**,**
-	,	这	巴比伦人	,

迪奈人、阿法萨奇特人、塔尔佩利特人、阿法尔西特人、阿切维特人、巴比伦人

[ðə; ði] - , [ðə; ði][diː'heɪtaɪts] , [ðə; ði] ['iːləˌmaɪt] , - :

the	**Shushanchites**	**,**	**the**	**Dehaites**	**,**	**the**	**Elamites**	**,**	**004**	**:**
这	-	,	这	德海特斯	,	这	埃兰人	,	-	:

书珊奇人、德海人、以拦人，004:

- [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns] [huːm] [ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd]['noʊb(ə)l] ['ɒsˌnæpər]

010	**and**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**nations**	**whom**	**the**	**great**	**and**	**noble**	**Osnappar**
-	和	这	休息	的	这	国家	谁	这	伟大的	和	高贵	奥斯纳帕

[brɔːt] ['oʊvər] ,

brought	**over**	**,**
带来	超过	,

010 以及伟大而高贵的奥斯纳帕尔带来的其他民族，

[ænd; ənd][set][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][rest]

and	**set**	**in**	**the**	**city**	**of**	**Samaria**	**,**	**and**	**in**	**the**	**rest**
和	放	在	这	城市	的	撒玛利亚	,	和	在	这	休息

故事发生在撒玛利亚城，以及其余的

[[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]]

[	**of**	**the**	**country**	**]**
[	的	这	国家	]

（该国的）

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] . - : -

beyond	**the**	**River**	**,**	**and**	**so**	**forth**	**.**	**004**	**:**	**011**
超过	这	河	,	和	所以	前进	.	-	:	-

河的彼岸，等等。004: 011

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ðæt] [ðeɪ] [sent][tuː; tə][ˌɑːtə'zəːksiːz][ðə; ði] [kɪŋ] :

This	**is**	**the**	**copy**	**of**	**the**	**letter**	**that**	**they**	**sent**	**to**	**Artaxerxes**	**the**	**king**	**:**
这	是	这	复制	的	这	信	那	他们	发送	到	阿塔薛西斯	这	国王	:

这是他们寄给阿尔塔薛西斯国王的信件副本:

[jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ðə; ði][men] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['rɪvər] , [ænd; ənd][soʊ] [fɔːrθ] .

Your	**servants**	**the**	**men**	**beyond**	**the**	**River**	**,**	**and**	**so**	**forth**	**.**
你的	仆人	这	男人	超过	这	河	,	和	所以	前进	.

你的仆人，河那边的人们，等等。

- : - [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

004	**:**	**012**	**Be**	**it**	**known**	**to**	**the**	**king**	**,**
-	:	-	是	它	已知	到	这	国王	,

004: 012 国王陛下知悉，

[ðæt] [ðə; ði][dʒuːz] [huː] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][juː; jʊ][ɑːr; ər] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ;

that	**the**	**Jews**	**who**	**came**	**up**	**from**	**you**	**are**	**come**	**to**	**us**	**to**	**Jerusalem**	**;**
那	这	犹太人	WHO	来了	向上	从	你	是	来	到	我们	到	耶路撒冷	;

从你们那里来的犹太人已经来到耶路撒冷。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'beljəs] [ænd; ənd][ðə; ði][bæd]['sɪti] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]

they	are	building	the	rebellious	and	the	bad	city	,	and	have	finished	the
他们	是	建筑	这	叛逆的	和	这	坏的	城市	,	和	有	完成的	这

[wɔːlz] ,

walls	,
墙壁	,

他们正在建造那座叛逆邪恶的城市，并且已经建成了城墙。

[ænd; ənd] [rɪ'per] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] . - : -

and	repaired	the	foundations	.	004	:	013
和	已修复	这	基础	.	-	:	-

并修复了地基。004: 013

[biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] ['sɪti][ɪz] [bɪlt] ,

Be	it	known	now	to	the	king	that	if	this	city	is	built	,
是	它	已知	现在	到	这	国王	那	如果	这	城市	是	建造	,

国王须知，若此城建成，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] ['fɪnɪʃt] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [peɪ] ['trɪbjuːt] , ['kʌstəm] , [ɔːr][toʊl] ,

and	the	walls	finished	,	they	will	not	pay	tribute	,	custom	,	or	toll	,
和	这	墙壁	完成的	,	他们	将要	不是	支付	贡	,	风俗	,	或者	收费	,

城墙建成后，他们就不必缴纳贡赋、关税或通行费了。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['hɜːrtfl] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] . - : -

and	in	the	end	it	will	be	hurtful	to	the	kings	.	004	:	014
和	在	这	结尾	它	将要	是	伤人的	到	这	国王	.	-	:	-

最终，这将伤害到君王们。004:014

[naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi] [iːt] [ðə; ði][sɔːlt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ,

Now	because	we	eat	the	salt	of	the	palace	,
现在	因为	我们	吃	这	盐	的	这	宫殿	,

现在因为我们吃的是宫廷的盐，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ə'proʊpriət] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kɪŋz] [dɪs'ɑːnər] ,

and	it	is	not	appropriate	for	us	to	see	the	king's	dishonor	,
和	它	是	不是	合适的	为了	我们	到	看	这	国王的	羞辱	,

我们不应该目睹国王蒙受耻辱。

['ðerfɔːr] [hæv; həv][wiː; wi][sent][ænd; ənd] [ɪn'fɔːrmd] [ðə; ði] [kɪŋ] ; - :

therefore	have	we	sent	and	informed	the	king	;	004	:
所以	有	我们	发送	和	知情的	这	国王	;	-	:

因此，我们派人去禀告国王；004:

- [ðæt] [sɜːrtʃ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðəz] :

015	that	search	may	be	made	in	the	book	of	the	records	of	your	fathers	:
-	那	搜索	可能	是	制成	在	这	书	的	这	记录	的	你的	父亲们	:

015 可以在你们祖先的记录簿中进行查找:

[soʊ][ʃæl; ʃəl][juː; jʊ][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['rekərdz] ,

so	shall	you	find	in	the	book	of	the	records	,
所以	将	你	寻找	在	这	书	的	这	记录	,

你将在记录簿中找到这些记载。

[ænd; ənd] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [ɪz][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['hɜːrtfl] [tuː; tə] [kɪŋz] [ænd; ənd]

and	know	that	this	city	is	a	rebellious	city	,	and	hurtful	to	kings	and
和	知道	那	这	城市	是	一个	叛逆的	城市	,	和	伤人的	到	国王	和

['prɑːvənsəz] ,

provinces	,
省份	,

要知道，这座城市是一座叛逆之城，令君王和诸省都感到不安。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [sɪˈdɪʃn] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv] [oʊld] [taɪm] ;

and	that	they	have	moved	sedition	within	the	same	of	old	time	;
和	那	他们	有	已搬	煽动叛乱	之内	这	相同的	的	老的	时间	;

他们把煽动叛乱的行径延续到了古代;

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [kɔːz] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈsɪti] [leɪd] [weɪst] . - : -

for	which	cause	was	this	city	laid	waste	.	004	:	016
为了	哪个	原因	曾是	这	城市	铺设	浪费	.	-	:	-

这座城市因何而沦为废墟? 004: 016

[wiː; wi] [ɪnˈfɔːrm] [ðə; ði] [kɪŋ] [ðæt] , [ɪf] [ðɪs] [ˈsɪti] [biː; bi] [bɪlt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ˈfɪnɪʃt] ,

We	inform	the	king	that	,	if	this	city	be	built	,	and	the	walls	finished	,
我们	通知	这	国王	那	,	如果	这	城市	是	建造	,	和	这	墙壁	完成的	,

我们禀告国王，如果这座城市建成，城墙完工，

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [noʊ] [ˈpɔːrʃ(ə)n] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] . - : -

by	this	means	you	shall	have	no	portion	beyond	the	River	.	004	:	017
经过	这	方法	你	将	有	不	部分	超过	这	河	.	-	:	-

如此一来，你将无法获得河对岸的任何份额。004:017

[[ðen]] [sent] [ðə; ði] [kɪŋ] [æn; ən] [ˈænsər] [tuː; tə] [rɛhəm] [ðə; ði] [ˈtʃænslər] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

[	Then	]	sent	the	king	an	answer	to	Rehum	the	chancellor	,	and	to
[	然后	]	发送	这	国王	一个	回答	到	雷胡姆	这	校长	,	和	到

[ʃɪmʃaɪ] [ðə; ði] [skraɪb] ,

Shimshai	the	scribe	,
希姆沙伊	这	隶	,

然后，他派人给宰相利宏和书记示麦答复国王。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kəmˈpænjənz] [huː] [dwel] [ɪn] [səˈmæriə; səˈmeriə] ,

and	to	the	rest	of	their	companions	who	dwell	in	Samaria	,
和	到	这	休息	的	他们的	同伴	WHO	住	在	撒玛利亚	,

以及住在撒玛利亚的其他同伴们:

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [rest] [[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri]] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] : [piːs] , [ænd; ənd] [soʊ] [fɔːrθ] .

and	in	the	rest	[	of	the	country	]	beyond	the	River	:	Peace	,	and	so	forth	.
和	在	这	休息	[	的	这	国家	]	超过	这	河	:	和平	,	和	所以	前进	.

- : -

004	:	018
-	:	-

而河对岸的其他地方：和平，等等。004: 018

[ðə; ði] [ˈletər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [sent] [tuː; tə] [ˌjuː ˈes] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpleɪnli] [riːd] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] . - : -

The	letter	which	you	sent	to	us	has	been	plainly	read	before	me	.	004	:	019
这	信	哪个	你	发送	到	我们	有	到过	显然	读	前	我	.	-	:	-

您寄给我们的信，我已仔细阅读过。004: 019

[aɪ] [dɪˈkriːd] , [ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ,

I	decreed	,	and	search	has	been	made	,
我	颁布	,	和	搜索	有	到过	制成	,

我已下令，并已展开搜寻。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [oʊld] [taɪm] [hæz; həz] [meɪd] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [əˈgenst] [kɪŋz]

and	it	is	found	that	this	city	of	old	time	has	made	insurrection	against	kings
和	它	是	成立	那	这	城市	的	老的	时间	有	制成	起义	反对	国王

,

,

,

经查明，这座古老的城市曾发动过反抗国王的起义。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪˈbeljən] [ænd; ənd] [sɪˈdɪʃn] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ˌðerˈɪn] .

and	that	rebellion	and	sedition	have	been	made	therein	.
和	那	叛乱	和	煽动叛乱	有	到过	制成	其中	.

并且那里发生了叛乱和煽动叛乱。

- : - [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] ['maɪti] [kɪŋz] ['ɔːlsoʊ]['oʊvər][dʒə'ruːsələm] ,
004 : 020 There have been mighty kings also over Jerusalem ,
- : - 那里 有 到过 强大的 国王 还 超过 耶路撒冷 ,

004: 020 耶路撒冷也曾有过强大的君王，

[huː] [hæv; həv] [ruːld] ['oʊvər][ɔːl] [[ðə; ði] ['kʌntri]] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] ; [ænd; ənd] ['trɪbjuːt] , ['kʌstəm] ,
who have ruled over all [the country] beyond the River ; and tribute , custom ,
WHO 有 裁决 超过 全部 [这 国家] 超过 这 河 ; 和 贡 , 风俗 ,

他们统治着大河以东的所有地区；以及贡赋、习俗、

[ænd; ənd][toʊl] , [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and toll , was paid to them .
和 收费 , 曾是 有薪酬的 到 他们 .

他们还支付了通行费。

- : - [meɪk] [juː; jʊ] [naʊ] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [kɔːz] [ðiːz] [men] [tuː; tə] [siːs] ,
004 : 021 Make you now a decree to cause these men to cease ,
- : - 制作 你 现在 一个 法令 到 原因 这些 男人 到 停止 ,

004: 021 现在就颁布法令，叫这些人停止作恶，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['sɪti] [nɑːt][biː; bi] [bɪlt] , [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [baɪ][ˌem 'iː] .
and that this city not be built , until a decree shall be made by me .
和 那 这 城市 不是 是 建造 , 直到 一个 法令 将 是 制成 经过 我 .

并且，在我颁布法令之前，不得建造这座城市。

- : - [teɪk] [hiːd] [ðæt] [juː; jʊ][nɑːt][biː; bi] [slæk] [ˌhɪr'ɪn] :
004 : 022 Take heed that you not be slack herein :
- : - 拿 注意 那 你 不是 是 松弛 在此处 :

004: 022 务必注意不要懈怠：

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['dæmɪdʒ] [groʊ] [tuː; tə][ðə; ði][hɜːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ? - : -
why should damage grow to the hurt of the kings ? 004 : 023
为什么 应该 损害 生长 到 这 伤害 的 这 国王 ? - : -

为何损害会不断扩大，最终伤害到君王？004: 023

[ðen] [wen] [ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv] [kɪŋ] [ˌɑːtə'zəːksiːz] - ['letər] [wʌz; wəz] [riːd] [bɪ'fɔːr] [rɛhəm] , [ænd; ənd]
Then when the copy of king Artaxerxes ' letter was read before Rehum , and
然后 什么时候 这 复制 的 国王 阿塔薛西斯 - 信 曾是 读 前 雷胡姆 , 和
[ʃɪmʃaɪ] [ðə; ði] [skraɪb] ,
Shimshai the scribe ,
希姆沙伊 这 隶 ,

随后，当亚达薛西王的信件副本在雷洪和书记官示姆沙伊面前宣读时，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kəm'pænjənz] , [ðeɪ] [went] [ɪn] [heɪst] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] ,
and their companions , they went in haste to Jerusalem to the Jews ,
和 他们的 同伴 , 他们 去 在 匆忙 到 耶路撒冷 到 这 犹太人 ,

他们和同伴们急忙前往耶路撒冷，去见犹太人。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːs] [baɪ] [fɔːrs] [ænd; ənd] ['paʊər] . - : -
and made them to cease by force and power . 004 : 024
和 制成 他们 到 停止 经过 力量 和 力量 . - : -

并用武力迫使他们停止。004: 024

[ðen] ['siːst] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ;
Then ceased the work of the house of God which is at Jerusalem ;
然后 停止 这 工作 的 这 房子 的 上帝 哪个 是 在 耶路撒冷 ;

于是，在耶路撒冷神的殿的工程就停止了；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['siːst] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekənd] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['dærɪəs] [kɪŋ] [ʌv; əv]['pəːʃə] .
and **it** **ceased** **until** **the** **second** **year** **of** **the** **reign** **of** **Darius** **king** **of** **Persia** **.**
和 它 停止 直到 这 第二 年 的 这 在位 的 达里厄斯 国王 的 波斯 .
- : -
005 **:** **001**
- : -

此后，直到波斯王大流士统治的第二年才再次发生。005: 001

[naʊ] [ðə; ði] ['prɔfits] , ['hægeiai][ðə; ði] ['prɑːfɪt] , [ænd; ənd] [ˌzekə'raiə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['ɪdoʊ] ,
Now **the** **prophets** **,** **Haggai** **the** **prophet** **,** **and** **Zechariah** **the** **son** **of** **Iddo** **,**
现在 这 先知 , 哈该 这 先知 , 和 撒迦利亚 这 儿子 的 伊多 ,

先知哈该和易多的儿子撒迦利亚，

['prɔfɪˌsaɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dʒuːz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn]['dʒuːdə][ænd; ənd][dʒə'ruːsələm] ;
prophesied **to** **the** **Jews** **who** **were** **in** **Judah** **and** **Jerusalem** **;**
预言 到 这 犹太人 WHO 是 在 犹大 和 耶路撒冷 ;

向犹大和耶路撒冷的犹太人预言；

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [['prɔfɪˌsaɪd] [ðeɪ]] [tuː; tə][ðem; ðəm] . - : -
in **the** **name** **of** **the** **God** **of** **Israel** **[** **prophesied** **they** **]** **to** **them** **.** **005** **:** **002**
在 这 姓名 的 这 上帝 的 以色列 [预言 他们] 到 他们 . - : -

奉以色列神的名[他们预言]给他们。005: 002

[ðen] [roʊz] [ʌp] [zə'rʌbəbəl] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ʃiː'ælˌtiːəl] , [ænd; ənd]['dʒɛʃuːə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][joʊzɑdæk] ,
Then **rose** **up** **Zerubbabel** **the** **son** **of** **Shealtiel** **,** **and** **Jeshua** **the** **son** **of** **Jozadak** **,**
然后 玫瑰 向上 所罗巴伯 这 儿子 的 谢尔蒂尔 , 和 约书亚 这 儿子 的 约扎达克 ,

于是撒拉铁的儿子所罗巴伯和约萨达的儿子耶书亚起来了。

[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ;
and **began** **to** **build** **the** **house** **of** **God** **which** **is** **at** **Jerusalem** **;**
和 开始 到 建造 这 房子 的 上帝 哪个 是 在 耶路撒冷 ;

于是开始建造神的殿，就是在耶路撒冷的那座殿；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] ['prɔfits] [ʌv; əv][gɑːd] , ['helpɪŋ] [ðem; ðəm] . - : -
and **with** **them** **were** **the** **prophets** **of** **God** **,** **helping** **them** **.** **005** **:** **003**
和 和 他们 是 这 先知 的 上帝 , 帮助 他们 . - : -

神的先知们也与他们同在，帮助他们。005: 003

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə][ðem; ðəm] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,
At **the** **same** **time** **came** **to** **them** **Tattenai** **,** **the** **governor** **beyond** **the** **River** **,**
在 这 相同的 时间 来了 到 他们 - , 这 州长 超过 这 河 ,

与此同时，河那边的总督塔特奈也来到了他们面前。

[ænd; ənd] - , [ænd; ənd][ðer; ðər][kəm'pænjənz] , [ænd; ənd] [sed] [ðʌs] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
and **Shetharbozenai** **,** **and** **their** **companions** **,** **and** **said** **thus** **to** **them** **,**
和 - , 和 他们的 同伴 , 和 说 因此 到 他们 ,

谢塔博泽奈和他们的同伴们，对他们说：

[huː] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [wɔːl] ? - :
Who **gave** **you** **a** **decree** **to** **build** **this** **house** **,** **and** **to** **finish** **this** **wall** **?** **005** **:**
WHO 给予 你 一个 法令 到 建造 这 房子 , 和 到 结束 这 墙 ? - :
-
004
-

谁给了你建造这座房子、完成这堵墙的命令？005: 004

[ðen] [wiː; wi][toʊld][ðem; ðəm]['æftər] [ðɪs] ['mænər] ,
Then **we** **told** **them** **after** **this** **manner** **,**
然后 我们 讲述 他们 后 这 方式 ,

然后我们用这样的方式告诉了他们：

[wʌt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər] [huː] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] . - : -

what	the	names	of	the	men	were	who	were	making	this	building	.	005	:	005
什么	这	姓名	的	这	男人	是	WHO	是	制作	这	建筑	.	-	:	-

建造这座建筑的那些人叫什么名字？005: 005

[bʌt; bət][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑːd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] ,

But	the	eye	of	their	God	was	on	the	elders	of	the	Jews	,
但	这	眼睛	的	他们的	上帝	曾是	在	这	长者	的	这	犹太人	,

但是，他们的神的眼目眷顾犹太人的长老们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [ðem; ðəm] [siːs] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mætər] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə]['dærɪəs] ,

and	they	did	not	make	them	cease	,	until	the	matter	should	come	to	Darius	,
和	他们	做过	不是	制作	他们	停止	,	直到	这	事情	应该	来	到	达里厄斯	,

他们一直不肯制止这些行为，直到此事传到大流士那里。

[ænd; ənd] [ðen] ['ænsər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [baɪ] ['letər] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . - : -

and	then	answer	should	be	returned	by	letter	concerning	it	.	005	:	006
和	然后	回答	应该	是	返回	经过	信	有关	它	.	-	:	-

然后应以信函形式回复。005: 006

[ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ðæt] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] , [ænd; ənd]

The	copy	of	the	letter	that	Tattenai	,	the	governor	beyond	the	River	,	and
这	复制	的	这	信	那	-	,	这	州长	超过	这	河	,	和

-

Shetharbozenai	,
-	,

塔特奈（Tattenai），河那边的总督，和谢塔博泽奈（Shetharbozenai）的信件副本，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][ðə; ði] - , [huː] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] , [sent][tuː; tə]

and	his	companions	the	Apharsachites	,	who	were	beyond	the	River	,	sent	to
和	他的	同伴	这	-	,	WHO	是	超过	这	河	,	发送	到

['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] ;

Darius	the	king	;
达里厄斯	这	国王	;

他的同伴亚法撒人住在河那边，他们派人去见大流士王；

- : - [ðeɪ] [sent][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ɪn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ðʌs] :

005	:	007	they	sent	a	letter	to	him	,	in	which	was	written	thus	:
-	:	-	他们	发送	一个	信	到	他	,	在	哪个	曾是	书面	因此	:

005: 007 他们给他寄了一封信，信中写道：

[tuː; tə]['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] , [ɔːl] [piːs] .

To	Darius	the	king	,	all	peace	.
到	达里厄斯	这	国王	,	全部	和平	.

愿大流士王平安。

- : - [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , [ðæt] [wiː; wi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]

005	:	008	Be	it	known	to	the	king	,	that	we	went	into	the	province	of
-	:	-	是	它	已知	到	这	国王	,	那	我们	去	进入	这	省	的

['dʒuːdə] ,

Judah	,
犹大	,

005: 008 国王当知晓，我们已进入犹大省，

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪz] [bɪlt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [stoʊnz] ,

to	the	house	of	the	great	God	,	which	is	built	with	great	stones	,
到	这	房子	的	这	伟大的	上帝	,	哪个	是	建造	和	伟大的	石头	,

到那用巨石建造的伟大上帝的殿宇，

[ænd; ənd]['tɪmbər][ɪz][leɪd][ɪn][ðə; ði][wɔːlz] ;

and	timber	is	laid	in	the	walls	;
和	木材	是	铺设	在	这	墙壁	;

墙体中铺设了木材；

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɜːrk] [goʊz] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] ['dɪlɪdʒəns] [ænd; ənd] ['prɔspəz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] . - : -

and	this	work	goes	on	with	diligence	and	prospers	in	their	hands	.	005	:	009
和	这	工作	去	在	和	勤勉	和	繁荣	在	他们的	双手	.	-	:	-

这项工作在他们勤勉努力下继续进行，并在他们手中取得了成功。005:009

[ðen] [æskt] [wiː; wi] [ðoʊz] ['eldəz] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðʌs] ,

Then	asked	we	those	elders	,	and	said	to	them	thus	,
然后	问	我们	那些	长者	,	和	说	到	他们	因此	,

于是我们问了那些长老，并对他们这样说道：

[huː] [geɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [wɔːl] ? - :

Who	gave	you	a	decree	to	build	this	house	,	and	to	finish	this	wall	?	005	:
WHO	给予	你	一个	法令	到	建造	这	房子	,	和	到	结束	这	墙	?	-	:

010
-

谁给了你建造这座房子、完成这堵墙的命令？005:010

[wiː; wi] [æskt] [ðem; ðəm] [ðer; ðər] [neɪmz] ['ɔːlsoʊ] ,

We	asked	them	their	names	also	,
我们	问	他们	他们的	姓名	还	,

我们还问了他们的名字。

[tuː; tə] [ɪn'fɔːrm] [juː; jʊ] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [raɪt] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] . - : -

to	inform	you	that	we	might	write	the	names	of	the	men	who	were	at	the	head	of	them	.	005	:	011
到	通知	你	那	我们	可能	写	这	姓名	的	这	男人	WHO	是	在	这	头	的	他们	.	-	:	-

特此通知，我们可能会写下带头人的姓名。005:011

[ðʌs] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ˌjuː 'es] ['ænsər] , ['seɪɪŋ] , [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

Thus	they	returned	us	answer	,	saying	,	We	are	the	servants	of	the	God	of	heaven	and	earth	,
因此	他们	返回	我们	回答	,	说	,	我们	是	这	仆人	的	这	上帝	的	天堂	和	地球	,

于是他们回答我们说："我们是天地之神的仆人。"

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ðiːz] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

and	are	building	the	house	that	was	built	these	many	years	ago	,
和	是	建筑	这	房子	那	曾是	建造	这些	许多	年	前	,

他们正在重建多年前建造的那栋房子，

[wɪtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [bɪlt] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] . - : -

which	a	great	king	of	Israel	built	and	finished	.	005	:	012
哪个	一个	伟大的	国王	的	以色列	建造	和	完成的	.	-	:	-

以色列一位伟大的国王建造并完成了它。005: 012

[bʌt; bət] ['æftər] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [hæd; həd] [prə'vəukt] [ðə; ði] [gɑːd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [ræθ] ,

But	after	that	our	fathers	had	provoked	the	God	of	heaven	to	wrath	,
但	后	那	我们的	父亲们	有	挑衅	这	上帝	的	天堂	到	愤怒	,

但此后，我们的祖先触怒了天上的神，

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ˌnebjʊkəd'nezər] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['bæbilən] , [ðə; ði] [kæl'diːən] ,

he	gave	them	into	the	hand	of	Nebuchadnezzar	king	of	Babylon	,	the	Chaldean	,
他	给予	他们	进入	这	手	的	尼布甲尼撒	国王	的	巴比伦	,	这	迦勒底人	,

他把他们交在迦勒底人巴比伦王尼布甲尼撒手中。

[huː] [dɪ'strɔɪd] [ðɪs] [haʊs] , [ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ə'weɪ] ['ɪntuː]['bæbilən] . - : -

who	destroyed	this	house	,	and	carried	the	people	away	into	Babylon	.	005	:	013
WHO	损毁	这	房子	,	和	携带	这	人们	离开	进入	巴比伦	.	-	:	-

他们摧毁了这座房子，并将人们掳到巴比伦去。005: 013

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv]['saiərəs] [kɪŋ] [ʌv; əv]['bæbilən] ,

But	in	the	first	year	of	Cyrus	king	of	Babylon	,
但	在	这	第一的	年	的	赛勒斯	国王	的	巴比伦	,

但在巴比伦王居鲁士元年，

['saiərəs][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

Cyrus	the	king	made	a	decree	to	build	this	house	of	God	.	005	:	014
赛勒斯	这	国王	制成	一个	法令	到	建造	这	房子	的	上帝	.	-	:	-

居鲁士王下令建造这座神的殿。005: 014

[ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər]['ves(ə)lz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ,

The	gold	and	silver	vessels	also	of	the	house	of	God	,
这	金子	和	银	船只	还	的	这	房子	的	上帝	,

神殿里的金银器皿，

[wɪtʃ] [ˌnebjʊkəd'nezər] [tʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,

which	Nebuchadnezzar	took	out	of	the	temple	that	was	in	Jerusalem	,
哪个	尼布甲尼撒	采取	出去	的	这	寺庙	那	曾是	在	耶路撒冷	,

尼布甲尼撒从耶路撒冷圣殿中取走的圣物

[ænd; ənd] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['bæbilən] ,

and	brought	into	the	temple	of	Babylon	,
和	带来	进入	这	寺庙	的	巴比伦	,

并被带入巴比伦圣殿，

[ðoʊz] [dɪd]['saiərəs][ðə; ði] [kɪŋ] [teɪk] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]['bæbilən] ,

those	did	Cyrus	the	king	take	out	of	the	temple	of	Babylon	,
那些	做过	赛勒斯	这	国王	拿	出去	的	这	寺庙	的	巴比伦	,

居鲁士王从巴比伦圣殿中取出的那些东西，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][wʌn] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ʃɛʃbæzɝ] , [huːm] [hiː; hi]

and	they	were	delivered	to	one	whose	name	was	Sheshbazzar	,	whom	he
和	他们	是	发表	到	一	谁	姓名	曾是	谢什巴扎尔	,	谁	他

[hæd; həd] [meɪd] ['gʌvərnər] ;

had	made	governor	;
有	制成	州长	;

他们被交给一个名叫示巴萨的人，耶稣曾立他为总督。

- : - [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [teɪk] [ðiːz] ['ves(ə)lz] , [goʊ] ,

005	:	015	and	he	said	to	him	,	Take	these	vessels	,	go	,
-	:	-	和	他	说	到	他	,	拿	这些	船只	,	去	,

005: 015 他对他说："带着这些器皿，走吧。"

[pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] [ðæt] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ,

put	them	in	the	temple	that	is	in	Jerusalem	,
放	他们	在	这	寺庙	那	是	在	耶路撒冷	,

把它们放在耶路撒冷的圣殿里。

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][biː; bi] [bɪlt] [ɪn][ɪts] [pleɪs] . - : -

and	let	the	house	of	God	be	built	in	its	place	.	005	:	016
和	让	这	房子	的	上帝	是	建造	在	它是	地方	.	-	:	-

让神的殿宇建在原址上。005: 016

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɛʃbæzɝ] ,

Then	came	the	same	Sheshbazzar	,
然后	来了	这	相同的	谢什巴扎尔	,

然后，那个示巴扎又来了。

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] :

and	laid	the	foundations	of	the	house	of	God	which	is	in	Jerusalem	:
和	铺设	这	基础	的	这	房子	的	上帝	哪个	是	在	耶路撒冷	:

并在耶路撒冷奠定了上帝殿宇的根基:

[ænd; ənd] [sɪns] [ðæt] [taɪm] ['iːv(ə)n] [ʌn'tɪl] [naʊ] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [ɪn] ['bɪldɪŋ] ,

and	since	that	time	even	until	now	has	it	been	in	building	,
和	自从	那	时间	甚至	直到	现在	有	它	到过	在	建筑	,

自那时起直到现在，它一直在建设中。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [kəm'pliːtɪd] . - : -

and	yet	it	is	not	completed	.	005	:	017
和	然而	它	是	不是	完全的	.	-	:	-

然而，它尚未完成。005: 017

[naʊ] ['ðerfɔːr] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,

Now	therefore	,	if	it	seem	good	to	the	king	,
现在	所以	, 如果	它	似乎	好的	到	这	国王	,	

因此，如果国王认为合适，

[let][ðer; ðər][biː; bi] [sɜːrtʃ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['treʒər] [haʊs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər][æt; ət]['bæbilən]

let	there	be	search	made	in	the	king's	treasure	house	,	which	is	there	at	Babylon
让	那里	是	搜索	制成	在	这	国王的	宝藏	房子	,	哪个	是	那里	在	巴比伦

,

,

,

让众人搜查位于巴比伦的王的宝库。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][soʊ] ,

whether	it	be	so	,
无论	它	是	所以	,

不管怎样，

[ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]['saiərəs][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd]

that	a	decree	was	made	of	Cyrus	the	king	to	build	this	house	of	God
那	一个	法令	曾是	制成	的	赛勒斯	这	国王	到	建造	这	房子	的	上帝

[æt; ət][dʒə'ruːsələm] ;

at	Jerusalem	;
在	耶路撒冷	;

居鲁士王下令在耶路撒冷建造这座神的殿;

[ænd; ənd][let][ðə; ði] [kɪŋ] [send][hɪz; ɪz] ['pleʒər] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðɪs] ['mætər] .

and	let	the	king	send	his	pleasure	to	us	concerning	this	matter	.
和	让	这	国王	发送	他的	乐趣	到	我们	有关	这	事情	.

请国王就此事向我们传达他的旨意。

- : - [ðen] ['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] ,

006	:	001	Then	Darius	the	king	made	a	decree	,
-	:	-	然后	达里厄斯	这	国王	制成	一个	法令	,

006: 001 于是大流士王颁布一道诏令，

[ænd; ənd] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aːkaivz] ,

and	search	was	made	in	the	house	of	the	archives	,
和	搜索	曾是	制成	在	这	房子	的	这	档案	,

于是，人们在档案馆进行了搜查。

[wer] [ðə; ði] ['treʒərz] [wɜːr; wər][leɪd][ʌp][ɪn]['bæbilən] . - : -

where	the	treasures	were	laid	up	in	Babylon	.	006	:	002
在哪里	这	宝藏	是	铺设	向上	在	巴比伦	.	-	:	-

巴比伦的宝藏存放之处。006: 002

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [faʊnd] [æt; ət] [ˌæk'miːθə] , [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]['miːdiə]

There	was	found	at	Achmetha	,	in	the	palace	that	is	in	the	province	of	Media
那里	曾是	成立	在	阿赫梅塔	，	在	这	宫殿	那	是	在	这	省	的	媒体

，

,

，

在米底省的阿赫梅塔宫殿中发现了它。

[ə; eɪ][skroʊl] , [ænd; ənd] [ˌðer'ɪn] [wʌz; wəz] [ðʌs] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] : - : -

a	scroll	,	and	therein	was	thus	written	for	a	record	:	006	:	003
一个	滚动	，	和	其中	曾是	因此	书面	为了	一个	记录	:	-	:	-

卷轴上记录如下：006: 003

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv]['saiərəs][ðə; ði] [kɪŋ] , ['saiərəs][ðə; ði] [kɪŋ] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] :

In	the	first	year	of	Cyrus	the	king	,	Cyrus	the	king	made	a	decree	:
在	这	第一的	年	的	赛勒斯	这	国王	，	赛勒斯	这	国王	制成	一个	法令	:

居鲁士王元年，居鲁士王颁布一道诏令：

[kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][æt; ət][dʒə'ruːsələm] , [let][ðə; ði] [haʊs] [biː; bi] [bɪlt] ,

Concerning	the	house	of	God	at	Jerusalem	,	let	the	house	be	built	,
有关	这	房子	的	上帝	在	耶路撒冷	，	让	这	房子	是	建造	,

至于耶路撒冷的神的殿，当建造这殿。

[ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] ['ɔːfər]['sækrɪfaɪsɪz] , [ænd; ənd][let][ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

the	place	where	they	offer	sacrifices	,	and	let	the	foundations	of	it	be
这	地方	在哪里	他们	提供	牺牲	，	和	让	这	基础	的	它	是

['strɔːŋli] [leɪd] ;

strongly	laid	;
强烈	铺设	;

他们献祭的地方，要把根基打牢。

[ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['sɪksti]['kjuːbɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['sɪksti]['kjuːbɪt] ;

the	height	of	it	sixty	cubits	,	and	the	breadth	of	it	sixty	cubits	;
这	高度	的	它	六十	肘尺	，	和	这	宽度	的	它	六十	肘尺	;

它的高度为六十肘，宽度为六十肘；

- : - [wɪð; wɪθ] [θriː] ['kɔːrsɪz] [ʌv; əv] [greɪt] [stoʊnz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɔːrs] [ʌv; əv] [nuː] ['tɪmbər] :

006	:	004	with	three	courses	of	great	stones	,	and	a	course	of	new	timber	:
-	:	-	和	三	课程	的	伟大的	石头	，	和	一个	课程	的	新的	木材	:

006：004 由三层大石头和一层新木材构成：

[ænd; ənd][let][ðə; ði][ɪk'spensɪz] [biː; bi]['gɪv(ə)n][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [haʊs] .

and	let	the	expenses	be	given	out	of	the	king's	house	.
和	让	这	开支	是	给定	出去	的	这	国王的	房子	.

费用由王宫支付。

- : - ['ɔːlsoʊ][let][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər]['ves(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ,

006	:	005	Also	let	the	gold	and	silver	vessels	of	the	house	of	God	,
-	:	-	还	让	这	金子	和	银	船只	的	这	房子	的	上帝	,

006: 005 神殿里的金银器皿，

[wɪtʃ] [ˌnebjʊkəd'nezər] [tʊk] [fɔːrθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,

which	Nebuchadnezzar	took	forth	out	of	the	temple	which	is	at	Jerusalem	,
哪个	尼布甲尼撒	采取	前进	出去	的	这	寺庙	哪个	是	在	耶路撒冷	,

[ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə]['bæbilən] ,

and	brought	to	Babylon	,
和	带来	到	巴比伦	,

尼布甲尼撒从耶路撒冷圣殿中取出，带到巴比伦去的那些圣物

[biː; bi] [rɪ'stɔːrd] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,

be	restored	,	and	brought	again	to	the	temple	which	is	at	Jerusalem	,
是	恢复	,	和	带来	再次	到	这	寺庙	哪个	是	在	耶路撒冷	,

['evriwʌn] [tuː; tə][ɪts] [pleɪs] ;

everyone	to	its	place	;
每个人	到	它是	地方	;

恢复原状，回到耶路撒冷的圣殿，各归其位；

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

and	you	shall	put	them	in	the	house	of	God	.	006	:	006
和	你	将	放	他们	在	这	房子	的	上帝	.	-	:	-

你们要将它们放在神的殿中。

[naʊ] ['ðerfɔːr] , - , ['gʌvərnər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] , - , [ænd; ənd][jʊr; jər]

Now	therefore	,	Tattenai	,	governor	beyond	the	River	,	Shetharbozenai	,	and	your
现在	所以	,	-	,	州长	超过	这	河	,	-	,	和	你的

[kəm'pænjənz] [ðə; ði] - ,

companions	the	Apharsachites	,
同伴	这	-	,

所以，河那边的总督达特乃、示他波善乃，以及你的同伴亚法撒人，

[huː] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] , [biː; bi][juː; jʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðer; ðər] : - :

who	are	beyond	the	River	,	be	you	far	from	there	:	006	:
WHO	是	超过	这	河	,	是	你	远的	从	那里	:	-	:

身在河那边的人，要远离那里：006：

- [let][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][ə'loʊn] ;

007	let	the	work	of	this	house	of	God	alone	;
-	让	这	工作	的	这	房子	的	上帝	独自的	;

007 只管这神的殿宇的事工；

[let][ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz][ænd; ənd][ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz] [bɪld] [ðɪs] [haʊs]

let	the	governor	of	the	Jews	and	the	elders	of	the	Jews	build	this	house
让	这	州长	的	这	犹太人	和	这	长者	的	这	犹太人	建造	这	房子

[ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ɪts] [pleɪs] . - : -

of	God	in	its	place	.	006	:	008
的	上帝	在	它是	地方	.	-	:	-

让犹太人的长老和长老们在原址重建神的殿宇。006: 008

[mɔːr'oʊvər][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [wʌt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][duː][tuː; tə] [ðiːz] ['eldəz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːz]

Moreover	I	make	a	decree	what	you	shall	do	to	these	elders	of	the	Jews
而且	我	制作	一个	法令	什么	你	将	做	到	这些	长者	的	这	犹太人

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] :

for	the	building	of	this	house	of	God	:
为了	这	建筑	的	这	房子	的	上帝	:

此外，我还要颁布一道法令，吩咐你们如何对待这些犹太人的长老，为了建造这座神的殿：

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [gʊdz] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['trɪbjuːt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

that	of	the	king's	goods	,	even	of	the	tribute	beyond	the	River	,
那	的	这	国王的	商品	,	甚至	的	这	贡	超过	这	河	,

国王的财物，甚至包括河对岸的贡品，

[ɪk'spensɪz] [biː; bi]['gɪv(ə)n][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [ðiːz] [men] , [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi][nɑːt] ['hindəd] .

expenses	be	given	with	all	diligence	to	these	men	,	that	they	be	not	hindered	.
开支	是	给定	和	全部	勤勉	到	这些	男人	,	那	他们	是	不是	受阻	.

务必尽一切努力为这些人提供费用，使他们不致受阻。

- : - [ðæt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] , [bəuθ] [jʌŋ] ['bʊlz] , [ænd; ənd][ræmz] ,

006	:	009	That	which	they	have	need	of	,	both	young	bulls	,	and	rams	,
-	:	-	那	哪个	他们	有	需要	的	,	两个都	年轻的	公牛	,	和	公羊	,

006: 009 他们需要的，包括小公牛和小公羊，

[ænd; ənd] [læmz] , [fɔːr; fər][bɜːrnt]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] ; [['ɔːlsoʊ]] [wiːt] ,

and	lambs	,	for	burnt	offerings	to	the	God	of	heaven	;	[	also	]	wheat	,
和	羔羊	,	为了	烧焦的	供品	到	这	上帝	的	天堂	;	[	还	]	小麦	,

[sɔːlt] ,

salt	,
盐	,

还有羔羊，作为献给天上的神的燔祭；[还有]小麦、盐，

[waɪn] , [ænd; ənd][ɔɪl] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [huː] [ɑːr; ər][æt; ət]

wine	,	and	oil	,	according	to	the	word	of	the	priests	who	are	at
葡萄酒	,	和	油	,	根据	到	这	单词	的	这	神父	WHO	是	在

[dʒə'ruːsələm] ,

Jerusalem	,
耶路撒冷	,

根据耶路撒冷祭司的话，酒和油都要供应。

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [feɪl] ; - :

let	it	be	given	them	day	by	day	without	fail	;	006	:
让	它	是	给定	他们	天	经过	天	没有	失败	;	-	:

务必天天供应给他们，不可间断；006:

- [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːfər]['sækrɪfaɪsɪz][ʌv; əv] [swiːt] ['seɪvər][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

010	that	they	may	offer	sacrifices	of	sweet	savor	to	the	God	of	heaven	,
-	那	他们	可能	提供	牺牲	的	甜的	品尝	到	这	上帝	的	天堂	,

010 以便他们可以向天上的神献上馨香的祭物。

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] . - : -

and	pray	for	the	life	of	the	king	,	and	of	his	sons	.	006	:	011
和	祈祷	为了	这	生活	的	这	国王	,	和	的	他的	儿子们	.	-	:	-

并为国王及其子嗣的生命祈祷。006: 011

['ɔːlsoʊ][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] , [ðæt] [huː'evər] [ʃæl; ʃəl]['ɔːltər] [ðɪs] [wɜːrd] ,

Also	I	have	made	a	decree	,	that	whoever	shall	alter	this	word	,
还	我	有	制成	一个	法令	,	那	谁	将	改变	这	单词	,

我也已颁布法令，凡更改此言者，

[let][ə; eɪ] [biːm] [biː; bi] [pʊld] [aʊt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

let	a	beam	be	pulled	out	from	his	house	,
让	一个	光束	是	拉	出去	从	他的	房子	,

让他家的一根梁被拉出来，

[ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][biː; bi] ['lɪftɪd] [ʌp][ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌðer'ɑːn] ;

and	let	him	be	lifted	up	and	fastened	thereon	;
和	让	他	是	抬起	向上	和	系紧	其上	;

把他举起来，系在上面；

[ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] [haʊs] [biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʌŋhɪl] [fɔːr; fər] [ðɪs] : - :

and	let	his	house	be	made	a	dunghill	for	this	:	006	:
和	让	他的	房子	是	制成	一个	粪堆	为了	这	:	-	:

让他的房子变成粪堆吧：006:

- [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd] [huː] [hæz; həz] [kɔːzd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə] [dwel] [ðer; ðər] [ˌoʊvər'θroʊ] [ɔːl]

012	and	the	God	who	has	caused	his	name	to	dwell	there	overthrow	all
-	和	这	上帝	WHO	有	导致	他的	姓名	到	住	那里	推翻	全部

[kɪŋz] [ænd; ənd] ['piːpəlz] [huː] [ʃæl; ʃəl][pʊt] [fɔːrθ] [ðer; ðər][hænd][tuː; tə]['ɔːltər] [[ðə; ði] [seɪm]] ,

kings	and	peoples	who	shall	put	forth	their	hand	to	alter	[	the	same	]	,
国王	和	人民	WHO	将	放	前进	他们的	手	到	改变	[	这	相同的	]	,

012 并且那位使他的名居住在那里的神，推翻所有胆敢试图改变[它]的君王和民族。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] .

to	destroy	this	house	of	God	which	is	at	Jerusalem	.
到	破坏	这	房子	的	上帝	哪个	是	在	耶路撒冷	.

摧毁位于耶路撒冷的这座上帝的殿宇。

[aɪ]['dærɪəs][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] ; [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['dɪlɪdʒəns] . - : -

I	Darius	have	made	a	decree	;	let	it	be	done	with	all	diligence	.	006	:	013
我	达里厄斯	有	制成	一个	法令	;	让	它	是	完毕	和	全部	勤勉	.	-	:	-

我大流士已颁布谕旨，务必尽心尽力执行。006:013

[ðen] - , [ðə; ði] ['gʌvərnər] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['rɪvər] , - , [ænd; ənd][ðer; ðər]

Then	Tattenai	,	the	governor	beyond	the	River	,	Shetharbozenai	,	and	their
然后	-	,	这	州长	超过	这	河	,	-	,	和	他们的

[kəm'pænjənz] ,

companions	,
同伴	,

然后是河那边的总督达特奈、示他波泽奈和他们的同伴们，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðæt] ['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][sent] , [dɪd] [ə'kɔ:rdɪŋli] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] ['dɪlɪdʒəns] . - :

because	that	Darius	the	king	had	sent	,	did	accordingly	with	all	diligence	.	006	:
因为	那	达里厄斯	这	国王	有	发送	,	做过	因此	和	全部	勤勉	.	-	:

-

014
-

因为大流士王派人去的，就尽心尽力地执行了。006: 014

[ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z] [bɪlt] [ænd; ənd] ['prɔspəd] ,

The	elders	of	the	Jews	built	and	prospered	,
这	长者	的	这	犹太人	建造	和	繁荣昌盛	,

犹太人的长老们建造房屋并使其繁荣发展，

[θru:] [ðə; ði] ['prɔfɪˌsaɪŋ] [ʌv; əv]['hægeiai][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [ænd; ənd] [ˌzekə'raiə] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]

through	the	prophesying	of	Haggai	the	prophet	and	Zechariah	the	son	of
通过	这	预言	的	哈该	这	先知	和	撒迦利亚	这	儿子	的

['ɪdoʊ] .

Iddo	.
伊多	.

通过先知哈该和易多的儿子撒迦利亚的预言。

[ðeɪ] [bɪlt] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'ti:] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv]

They	built	and	finished	it	,	according	to	the	commandment	of	the	God	of
他们	建造	和	完成的	它	,	根据	到	这	诫命	的	这	上帝	的

['ɪzrɪəl] ,

Israel	,
以色列	,

他们按照以色列上帝的诫命，建造并完成了这座建筑。

[ænd; ənd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'kri:] [ʌv; əv]['saiərəs] , [ænd; ənd]['dærɪəs] , [ænd; ənd][ˌɑ:tə'zə:ksi:z]

and	according	to	the	decree	of	Cyrus	,	and	Darius	,	and	Artaxerxes
和	根据	到	这	法令	的	赛勒斯	,	和	达里厄斯	,	和	阿塔薛西斯

[kɪŋ] [ʌv; əv]['pə:ʃə] . - : -

king	of	Persia	.	006	:	015
国王	的	波斯	.	-	:	-

根据居鲁士、大流士和波斯王亚达薛西的诏令。006: 015

[ðɪs] [haʊs] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] [ɑ:n][ðə; ði][θɜ:rd] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ['eidɑ:; ɑ:'dɑ:] ,

This	house	was	finished	on	the	third	day	of	the	month	Adar	,
这	房子	曾是	完成的	在	这	第三	天	的	这	月	阿达尔	,

这栋房子是在阿达尔月第三天竣工的。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][sɪksθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['dærɪəs][ðə; ði] [kɪŋ] . - : -

which	was	in	the	sixth	year	of	the	reign	of	Darius	the	king	.	006	:	016
哪个	曾是	在	这	第六	年	的	这	在位	的	达里厄斯	这	国王	.	-	:	-

那是在大流士王统治的第六年。006:016

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ðə; ði] [priːsts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,

The	children	of	Israel	,	the	priests	,	and	the	Levites	,
这	孩子们	的	以色列	,	这	神父	,	和	这	利未人	,

以色列人、祭司和利未人，

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,

and	the	rest	of	the	children	of	the	captivity	,
和	这	休息	的	这	孩子们	的	这	囚禁	,

以及其他被俘的儿童，

[kept][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] . - : -

kept	the	dedication	of	this	house	of	God	with	joy	.	006	:	017
保留	这	奉献	的	这	房子	的	上帝	和	喜悦	.	-	:	-

满怀喜乐地举行了这座神圣殿宇的奉献仪式。006: 017

[ðeɪ] ['ɔːfərd] [æt; ət][ðə; ði][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][wʌn] ['hʌndrəd] ['bʊlz] ,

They	offered	at	the	dedication	of	this	house	of	God	one	hundred	bulls	,
他们	提供	在	这	奉献	的	这	房子	的	上帝	一	百	公牛	,

在这座神圣殿堂的落成典礼上，他们献祭了一百头公牛。

[tuː] ['hʌndrəd] [ræmz] , [fɔːr] ['hʌndrəd] [læmz] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][sɪn] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][ɔːl] ['ɪzrɪəl] ,

two	hundred	rams	,	four	hundred	lambs	;	and	for	a	sin	offering	for	all	Israel	,
二	百	公羊	,	四	百	羔羊	;	和	为了	一个	罪	提供	为了	全部	以色列	,

二百只公羊，四百只羔羊；为以色列全族献上赎罪祭，

[twelv] [meɪl] [goʊts] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - : -

twelve	male	goats	,	according	to	the	number	of	the	tribes	of	Israel	.	006	:	018
十二	男性	山羊	,	根据	到	这	数字	的	这	部落	的	以色列	.	-	:	-

根据以色列十二支派的数目，献上十二只公山羊。006: 018

[ðeɪ] [set][ðə; ði] [priːsts] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'vɪʒnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [ɪn][ðer; ðər] ['kɔːrsɪz] ,

They	set	the	priests	in	their	divisions	,	and	the	Levites	in	their	courses	,
他们	放	这	神父	在	他们的	部门	,	和	这	利未人	在	他们的	课程	,

他们安排祭司各司其职，利未人各司其职。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][gɑːd] , [wɪtʃ] [ɪz][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ;

for	the	service	of	God	,	which	is	at	Jerusalem	;
为了	这	服务	的	上帝	,	哪个	是	在	耶路撒冷	;

为了在耶路撒冷事奉上帝；

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['moʊzəs] . - : -

as	it	is	written	in	the	book	of	Moses	.	006	:	019
作为	它	是	书面	在	这	书	的	摩西	.	-	:	-

正如摩西书中所记载的。006:019

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] [kept] [ðə; ði]['pæsoʊvər][ɑːn][ðə; ði] [ˌfɔːr'tiːnθ] [[deɪ]] [ʌv; əv]

The	children	of	the	captivity	kept	the	Passover	on	the	fourteenth	[	day	]	of
这	孩子们	的	这	囚禁	保留	这	逾越节	在	这	第十四	[	天	]	的

[ðə; ði][fɜːrst] [mʌnθ] . - : -

the	first	month	.	006	:	020
这	第一的	月	.	-	:	-

被掳的孩子们在正月十四日守逾越节。006: 020

[fɔːr; fər][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [hæd; həd][pjʊrəˌfaɪd] [ðəm'selvz] [tə'geðər] ; [ɔːl][ʌv; əv]

For	the	priests	and	the	Levites	had	purified	themselves	together	;	all	of
为了	这	神父	和	这	利未人	有	纯化	他们自己	一起	;	全部	的

[ðem; ðəm][wɜːr; wər] [pjʊr] :

them	were	pure	:
他们	是	纯的	:

因为祭司和利未人一同洁净了自己；他们都是洁净的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði]['pæsoʊvər][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,

and	they	killed	the	Passover	for	all	the	children	of	the	captivity	,
和	他们	被杀	这	逾越节	为了	全部	这	孩子们	的	这	囚禁	,

他们为所有被掳的孩子们毁掉了逾越节的晚餐。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['brʌðərz] [ðə; ði] [priːsts] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

and	for	their	brothers	the	priests	,	and	for	themselves	.
和	为了	他们的	兄弟	这	神父	,	和	为了	他们自己	.

也为了他们的兄弟祭司们，以及他们自己。

- : - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ə'gen] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] ,

006	:	021	The	children	of	Israel	who	had	come	again	out	of	the	captivity	,
-	:	-	这	孩子们	的	以色列	WHO	有	来	再次	出去	的	这	囚禁	,

006: 021 从被掳之地归回的以色列人，

[ænd; ənd][ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz][hæd; həd] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	all	such	as	had	separated	themselves	to	them	from	the
和	全部	这样的	作为	有	分开	他们自己	到	他们	从	这

['fɪlθinəs] [ʌv; əv][ðə; ði][neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

filthiness	of	the	nations	of	the	land	,
肮脏	的	这	国家	的	这	土地	,

所有那些远离这片土地上其他国家污秽，归向他们的人，

[tuː; tə] [siːk] ['jɑːweɪ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [eɪt] , - :

to	seek	Yahweh	,	the	God	of	Israel	,	ate	,	006	:
到	寻找	耶和华	,	这	上帝	的	以色列	,	吃	,	-	:

寻求耶和华，以色列的上帝，吃了，006:

- [ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [ˌʌn'lev(ə)nd] [bred] ['sev(ə)n] [deɪz] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] :

022	and	kept	the	feast	of	unleavened	bread	seven	days	with	joy	:
-	和	保留	这	盛宴	的	无酵饼	面包	七	天	和	喜悦	:

022 他们欢欢喜喜地守了七天无酵节:

[fɔːr; fər] ['jɑːweɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] ['dʒɔɪfl] ,

for	Yahweh	had	made	them	joyful	,
为了	耶和华	有	制成	他们	快乐	,

因为耶和华使他们欢欣雀跃，

[ænd; ənd][hæd; həd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

and	had	turned	the	heart	of	the	king	of	Assyria	to	them	,
和	有	转向	这	心	的	这	国王	的	亚述	到	他们	,

他们赢得了亚述王的心，

[tuː; tə]['streŋ(k)θ(ə)n][ðer; ðər][hændz][ɪn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]

to	strengthen	their	hands	in	the	work	of	the	house	of	God	,	the	God	of
到	加强	他们的	双手	在	这	工作	的	这	房子	的	上帝	,	这	上帝	的

['ɪzrɪəl] . - : -

Israel	.	007	:	001
以色列	.	-	:	-

使他们在以色列的上帝殿里，更加努力地工作。007: 001

[naʊ] ['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] , [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][,ɑːtə'zəːksiːz] [kɪŋ] [ʌv; əv]['pəːʃə] , ['ezrə][ðə; ði][sʌn]

Now	after	these	things	,	in	the	reign	of	Artaxerxes	king	of	Persia	,	Ezra	the	son
现在	后	这些	事物	,	在	这	在位	的	阿塔薛西斯	国王	的	波斯	,	以斯拉	这	儿子

[ʌv; əv] [ˌsɪ'reɪə] ,

of	Seraiah	,
的	塞莱亚	,

这些事以后，波斯王亚达薛西在位的时候，西莱雅的儿子以斯拉

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌæzə'raɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] [hɪl'kaɪə] , - : - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['ʃælʌm] ,

the	son	of	Azariah	,	the	son	of	Hilkiah	,	007	:	002	the	son	of	Shallum	,
这	儿子	的	阿扎里亚	,	这	儿子	的	希尔基亚	,	-	:	-	这	儿子	的	沙勒姆	,

亚撒利雅的儿子，希勒家的儿子，007: 002 沙龙的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['zɑːdək] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][əhɪtuːb] , - : - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌæmə'raɪə] ,

the	son	of	Zadok	,	the	son	of	Ahitub	,	007	:	003	the	son	of	Amariah	,
这	儿子	的	扎多克	,	这	儿子	的	阿希图布	,	-	:	-	这	儿子	的	阿玛利亚	,

007:003 亚玛利雅的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌæzə'raɪə] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , - : - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ,

the	son	of	Azariah	,	the	son	of	Meraioth	,	007	:	004	the	son	of	Zerahiah	,
这	儿子	的	阿扎里亚	,	这	儿子	的	-	,	-	:	-	这	儿子	的	泽拉希亚	,

亚撒利雅的儿子，米莱约的儿子，007: 004 谢拉希亚的儿子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['ʊzi] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - , - : - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - ,

the	son	of	Uzzi	,	the	son	of	Bukki	,	007	:	005	the	son	of	Abishua	,
这	儿子	的	乌兹	,	这	儿子	的	-	,	-	:	-	这	儿子	的	-	,

乌齐之子，布基之子，007: 005 阿比舒亚之子，

[ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['fɪniəs] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌeli'eizə(r)] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['erən; 'ærən][ðə; ði] [tʃiːf]

the	son	of	Phinehas	,	the	son	of	Eleazar	,	the	son	of	Aaron	the	chief
这	儿子	的	菲尼亚斯	,	这	儿子	的	以利亚撒	,	这	儿子	的	亚伦	这	首席

[priːst] ;

priest	;
牧师	;

非尼哈的儿子，非尼哈是以利亚撒的儿子，以利亚撒是祭司长亚伦的儿子；

- : - [ðɪs] ['ezrə] [went] [ʌp][frʌm; frəm]['bæbilən] :

007	:	006	this	Ezra	went	up	from	Babylon	:
-	:	-	这	以斯拉	去	向上	从	巴比伦	:

007: 006 这位以斯拉从巴比伦上去：

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['redi] [skraɪb][ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['moʊzəs] , [wɪtʃ] ['jɑːweɪ] ,

and	he	was	a	ready	scribe	in	the	law	of	Moses	,	which	Yahweh	,
和	他	曾是	一个	准备好	隶	在	这	法律	的	摩西	,	哪个	耶和华	,

他精通摩西律法，就是耶和华所传授的律法。

[ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] ['græntɪd][hɪm; ɪm][ɔːl][hɪz; ɪz] [rɪ'kwest]

the	God	of	Israel	,	had	given	;	and	the	king	granted	him	all	his	request
这	上帝	的	以色列	,	有	给定	;	和	这	国王	的确	他	全部	他的	要求

,

,

,

以色列的上帝已经赐予他一切；国王也应允了他所有的请求。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [hɪz; ɪz][gɑːd][ɑːn][hɪm; ɪm] . - : -

according	to	the	hand	of	Yahweh	his	God	on	him	.	007	:	007
根据	到	这	手	的	耶和华	他的	上帝	在	他	.	-	:	-

因耶和华他神之手降在他身上。007: 007

[ðer; ðər] [went] [ʌp][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,

There	went	up	some	of	the	children	of	Israel	,	and	of	the	priests	,
那里	去	向上	一些	的	这	孩子们	的	以色列	,	和	的	这	神父	,

以色列人中有一些人和祭司上去，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋərz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːtəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	the	Levites	,	and	the	singers	,	and	the	porters	,	and	the
和	这	利未人	,	和	这	歌手	,	和	这	搬运工	,	和	这

['nɛθɪˌnɪm] , [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] ,

Nethinim	,	to	Jerusalem	,
内西尼姆	,	到	耶路撒冷	,

利未人、歌唱者、守门人和尼提宁人，都前往耶路撒冷。

[ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv][,ɑːtə'zəːksiːz][ðə; ði] [kɪŋ] . - : -

in	the	seventh	year	of	Artaxerxes	the	king	.	007	:	008
在	这	第七	年	的	阿塔薛西斯	这	国王	.	-	:	-

亚达薛西王第七年。007:008

[hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][dʒə'ru:sələm][ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [jɪr] [ʌv; əv]

He	came	to	Jerusalem	in	the	fifth	month	,	which	was	in	the	seventh	year	of
他	来了	到	耶路撒冷	在	这	第五	月	,	哪个	曾是	在	这	第七	年	的

[ðə; ði] [kɪŋ] . - : -

the	king	.	007	:	009
这	国王	.	-	:	-

他于王在位第七年五月来到耶路撒冷。

[fɔ:r; fər][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [[deɪ]] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [mʌnθ] [bɪ'gæn][hi:; hi][tu:; tə][goʊ][ʌp][frʌm; frəm]

For	on	the	first	[	day	]	of	the	first	month	began	he	to	go	up	from
为了	在	这	第一的	[	天	]	的	这	第一的	月	开始	他	到	去	向上	从

['bæbilən] ;

Babylon	;
巴比伦	;

正月初一，他从巴比伦上去。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [[deɪ]] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [keɪm] [hi:; hi][tu:; tə][dʒə'ru:sələm] ,

and	on	the	first	[	day	]	of	the	fifth	month	came	he	to	Jerusalem	,
和	在	这	第一的	[	天	]	的	这	第五	月	来了	他	到	耶路撒冷	,

五月初一，他来到耶路撒冷。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][gɑ:d][ɑ:n][hɪm; ɪm] . - : -

according	to	the	good	hand	of	his	God	on	him	.	007	:	010
根据	到	这	好的	手	的	他的	上帝	在	他	.	-	:	-

因着他神对他的恩典。007:010

[fɔ:r; fər]['ezrə][hæd; həd][set][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [tu:; tə] [si:k] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] ['jɑ:weɪ] , [ænd; ənd][tu:; tə][du:]

For	Ezra	had	set	his	heart	to	seek	the	law	of	Yahweh	,	and	to	do
为了	以斯拉	有	放	他的	心	到	寻找	这	法律	的	耶和华	,	和	到	做

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

因为以斯拉立志寻求并遵行耶和华的律法，

[ænd; ənd][tu:; tə] [ti:tʃ] [ɪn] ['ɪzrɪəl] ['stætʃu:ts][ænd; ənd] ['ɔrdənənsɪz] . - : -

and	to	teach	in	Israel	statutes	and	ordinances	.	007	:	011
和	到	教	在	以色列	法规	和	法令	.	-	:	-

并教导以色列的律例和典章。007: 011

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɑ:pi][ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] [geɪv] [tu:; tə]['ezrə][ðə; ði]

Now	this	is	the	copy	of	the	letter	that	the	king	Artaxerxes	gave	to	Ezra	the
现在	这	是	这	复制	的	这	信	那	这	国王	阿塔薛西斯	给予	到	以斯拉	这

[pri:st] ,

priest	,
牧师	,

这是亚达薛西王交给祭司以斯拉的信件副本。

[ðə; ði] [skraɪb] , ['i:v(ə)n][ðə; ði] [skraɪb] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənts] [ʌv; əv] ['jɑ:weɪ] ,

the	scribe	,	even	the	scribe	of	the	words	of	the	commandments	of	Yahweh	,
这	隶	,	甚至	这	隶	的	这	字	的	这	诫命	的	耶和华	,

那位文士，就是那位记录耶和华诫命的文士，

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['stætʃu:ts][tu:; tə] ['ɪzrɪəl] : - : - [ˌɑ:tə'zə:ksi:z] , [kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [tu:; tə]

and	of	his	statutes	to	Israel	:	007	:	012	Artaxerxes	,	king	of	kings	,	to
和	的	他的	法规	到	以色列	:	-	:	-	阿塔薛西斯	,	国王	的	国王	,	到

['ezrə][ðə; ði] [pri:st] ,

Ezra	the	priest	,
以斯拉	这	牧师	,

以及他赐给以色列的律例：007:012 万王之王亚达薛西王赐给祭司以斯拉，

[ðə; ði] [skraɪb] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] , ['pɜ:rfɪkt] [ænd; ənd] [soʊ] [fɔ:rθ] . - :

the	scribe	of	the	law	of	the	God	of	heaven	,	perfect	and	so	forth	.	007	:
这	隶	的	这	法律	的	这	上帝	的	天堂	,	完美的	和	所以	前进	.	-	:

-

013

-

天上之神的律法文士，完全等等。007: 013

[aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kri:] , [ðæt] [ɔ:l] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

I	make	a	decree	,	that	all	those	of	the	people	of	Israel	,
我	制作	一个	法令	,	那	全部	那些	的	这	人们	的	以色列	,

我颁布法令，凡以色列人，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [pri:sts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] , [ɪn] [maɪ] [relm] ,

and	their	priests	and	the	Levites	,	in	my	realm	,
和	他们的	神父	和	这	利未人	,	在	我的	领域	,

以及他们的祭司和利未人，在我的国度里，

[hu:] [ɑ:r; ər] ['maɪndɪd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [fri:] [wɪl] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [dʒə'ru:sələm] , [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ]

who	are	minded	of	their	own	free	will	to	go	to	Jerusalem	,	go	with	you
WHO	是	有思想	的	他们的	自己的	自由的	将要	到	去	到	耶路撒冷	,	去	和	你

. - : -

.	007	:	014
.	-	:	-

那些自愿前往耶路撒冷的人，就和你们一起去。007: 014

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [sent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sev(ə)n] ['kaʊnsləz] , [tu:; tə] [ɪn'kwaɪər]

Because	you	are	sent	of	the	king	and	his	seven	counselors	,	to	inquire
因为	你	是	发送	的	这	国王	和	他的	七	咨询师	,	到	查询

[kən'sɜ:rnɪŋ] ['dʒu:də] [ænd; ənd] [dʒə'ru:sələm] ,

concerning	Judah	and	Jerusalem	,
有关	犹大	和	耶路撒冷	,

因为你是奉王和他七位谋士的差遣，来调查犹大和耶路撒冷的事。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [lɔ:] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [gɑ:d] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [hænd] , - :

according	to	the	law	of	your	God	which	is	in	your	hand	,	007	:
根据	到	这	法律	的	你的	上帝	哪个	是	在	你的	手	,	-	:

根据你手中所持的上帝的律法，007:

- [ænd; ənd] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['sɪlvər] [ænd; ənd] [goʊld] ,

015	and	to	carry	the	silver	and	gold	,
-	和	到	携带	这	银	和	金子	,

015，并携带白银和黄金，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] [hæv; həv] ['fri:li] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [ðə; ði] [gɑ:d] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl]

which	the	king	and	his	counselors	have	freely	offered	to	the	God	of	Israel
哪个	这	国王	和	他的	咨询师	有	自由	提供	到	这	上帝	的	以色列

,

,

,

这是国王和他的谋士们甘愿献给以色列上帝的祭物。

[hu:z] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪz] [ɪn] [dʒə'ru:sələm] , - :

whose	habitation	is	in	Jerusalem	,	007	:
谁	居住地	是	在	耶路撒冷	,	-	:

其住所位于耶路撒冷，007:

- [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] [ðæt] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv]

016	and	all	the	silver	and	gold	that	you	shall	find	in	all	the	province	of
-	和	全部	这	银	和	金子	那	你	将	寻找	在	全部	这	省	的

['bæbilən] ,

Babylon	,
巴比伦	,

016 以及你在巴比伦全省所找到的所有金银，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['friːˌwɪl] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] ,

with	the	freewill	offering	of	the	people	,	and	of	the	priests	,
和	这	自由意志	提供	的	这	人们	,	和	的	这	神父	,

藉着百姓和祭司的自愿奉献，

['ɔːfərɪŋ] ['wɪlɪŋli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ; - :

offering	willingly	for	the	house	of	their	God	which	is	in	Jerusalem	;	007	:
提供	心甘情愿	为了	这	房子	的	他们的	上帝	哪个	是	在	耶路撒冷	;	-	:

甘心乐意地为他们在耶路撒冷的神的殿捐献；007:

- ['ðerfɔːr] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] [baɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mʌni] ['bʊlz] , [ræmz] ,

017	therefore	you	shall	with	all	diligence	buy	with	this	money	bulls	,	rams	,
-	所以	你	将	和	全部	勤勉	买	和	这	钱	公牛	,	公羊	,

017 因此，你应当尽一切努力用这笔钱购买公牛、公羊，

[læmz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [miːl] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ænd; ənd][ðer; ðər] [drɪŋk] ['ɔfɚɪŋz, 'ɔfrɪŋz] ,

lambs	,	with	their	meal	offerings	and	their	drink	offerings	,
羔羊	,	和	他们的	一顿饭	供品	和	他们的	喝	供品	,

羔羊，以及它们的祭品和祭酒，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl]['ɔːfər][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn]

and	shall	offer	them	on	the	altar	of	the	house	of	your	God	which	is	in
和	将	提供	他们	在	这	坛	的	这	房子	的	你的	上帝	哪个	是	在

[dʒə'ruːsələm] . - : -

Jerusalem	.	007	:	018
耶路撒冷	.	-	:	-

并要将它们献在耶路撒冷你神殿的坛上。007: 018

[wət'evər] [ʃæl; ʃəl] [siːm] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][tuː; tə][jʊr; jər] ['brʌðərz] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Whatever	shall	seem	good	to	you	and	to	your	brothers	to	do	with	the
任何	将	似乎	好的	到	你	和	到	你的	兄弟	到	做	和	这

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] ,

rest	of	the	silver	and	the	gold	,
休息	的	这	银	和	这	金子	,

剩下的金银，你们和你们的弟兄们，怎么处置都行。

[ðæt] [duː][juː; jʊ]['æftər][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] . - : -

that	do	you	after	the	will	of	your	God	.	007	:	019
那	做	你	后	这	将要	的	你的	上帝	.	-	:	-

遵行你神的旨意。007: 019

[ðə; ði]['ves(ə)lz] [ðæt] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] ,

The	vessels	that	are	given	you	for	the	service	of	the	house	of	your	God	,
这	船只	那	是	给定	你	为了	这	服务	的	这	房子	的	你的	上帝	,

赐给你们在神殿中服事的器皿，

[dɪ'lɪvər] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .

deliver	you	before	the	God	of	Jerusalem	.
递送	你	前	这	上帝	的	耶路撒冷	.

将你带到耶路撒冷的上帝面前。

- : - [wət'evər] [mɔːr] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['niːdfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] ,

007	:	020	Whatever	more	shall	be	needful	for	the	house	of	your	God	,
-	:	-	任何	更多的	将	是	需要	为了	这	房子	的	你的	上帝	,

007: 020 凡你神的殿还需要什么，

[wɪtʃ] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [bɪ'stoʊ] , [bɪ'stoʊ] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz]

which	you	shall	have	occasion	to	bestow	,	bestow	it	out	of	the	king's
哪个	你	将	有	场合	到	赐给	,	赐给	它	出去	的	这	国王的

['treʒər] [haʊs] . - : -

treasure	house	.	007	:	021
宝藏	房子	.	-	:	-

若你有机会施舍，就从王的宝库中施舍。007: 021

[aɪ] , ['iːv(ə)n][aɪ][ˌɑːtə'zəːksiːz][ðə; ði] [kɪŋ] ,

I	,	even	I	Artaxerxes	the	king	,
我	,	甚至	我	阿塔薛西斯	这	国王	,

我，甚至我，阿尔塔薛西斯王，

[duː] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['treʒərər] [huː] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

do	make	a	decree	to	all	the	treasurers	who	are	beyond	the	River	,
做	制作	一个	法令	到	全部	这	财务主管	WHO	是	超过	这	河	,

务要向河那边的所有司库颁布法令，

[ðæt] [wət'evər] ['ezrə][ðə; ði] [priːst] , [ðə; ði][skraɪb][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

that	whatever	Ezra	the	priest	,	the	scribe	of	the	law	of	the	God	of	heaven	,
那	任何	以斯拉	这	牧师	,	这	隶	的	这	法律	的	这	上帝	的	天堂	,

无论祭司以斯拉，就是天上之神律法的文士，所吩咐的，

[ʃæl; ʃəl][rɪ'kwaɪər][ʌv; əv][juː; jʊ] , [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] , - :

shall	require	of	you	,	it	be	done	with	all	diligence	,	007	:
将	要求	的	你	,	它	是	完毕	和	全部	勤勉	,	-	:

将会要求你尽一切努力完成，007:

- [tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] ['tæləntsʌv; əv]['sɪlvər] , [ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] ['meʒərz] [ʌv; əv]

022	to	one	hundred	talents	of	silver	,	and	to	one	hundred	measures	of
-	到	一	百	天赋	的	银	,	和	到	一	百	措施	的

[wiːt] ,

wheat	,
小麦	,

022 到一百他连得银子，以及一百斗小麦，

[ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [bɑːðz][ʌv; əv][waɪn] , [ænd; ənd][tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [bɑːðz][ʌv; əv][ɔɪl] ,

and	to	one	hundred	baths	of	wine	,	and	to	one	hundred	baths	of	oil	,
和	到	一	百	浴室	的	葡萄酒	,	和	到	一	百	浴室	的	油	,

还有一百浴的葡萄酒，以及一百浴的油。

[ænd; ənd][sɔːlt] [wɪ'ðaʊt] [prɪ'skraɪbɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] . - : -

and	salt	without	prescribing	how	much	.	007	:	023
和	盐	没有	处方	如何	很多	.	-	:	-

以及盐，但未规定用量。007: 023

[wət'evər] [ɪz] [kə'mɑːndid] [baɪ][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] ,

Whatever	is	commanded	by	the	God	of	heaven	,
任何	是	命令	经过	这	上帝	的	天堂	,

凡天上的神所吩咐的，

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ɪg'zæktli][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['hev(ə)n] ;

let	it	be	done	exactly	for	the	house	of	the	God	of	heaven	;
让	它	是	完毕	确切地	为了	这	房子	的	这	上帝	的	天堂	;

务要照样为天上的神的殿而行；

[fɔːr; fər] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðer; ðər][biː; bi] [ræθ] [ə'genst] [ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

for	why	should	there	be	wrath	against	the	realm	of	the	king	and	his
为了	为什么	应该	那里	是	愤怒	反对	这	领域	的	这	国王	和	他的

[sʌnz] ? - : -

sons	?	007	:	024
儿子们	?	-	:	-

为何要对国王及其子嗣的王国发怒呢？007: 024

['ɔːlsoʊ][wiː; wi][ɪn'fɔːrm][juː; jʊ] , [ðæt] ['tʌtʃɪŋ] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd] ['liːˌvaɪts] , [ðə; ði]

Also	we	inform	you	,	that	touching	any	of	the	priests	and	Levites	,	the
还	我们	通知	你	,	那	接触	任何	的	这	神父	和	利未人	,	这

['sɪŋərz] ,

singers	,
歌手	,

另请告知，切勿触摸任何祭司、利未人或歌唱者，

['pɔːtəz] , ['nɛθɪˌnɪm] , [ɔːr] ['sɜːrvənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] ['lɔːfl]

porters	,	Nethinim	,	or	servants	of	this	house	of	God	,	it	shall	not	be	lawful
搬运工	,	内西尼姆	,	或者	仆人	的	这	房子	的	上帝	,	它	将	不是	是	合法的

[tuː; tə][ɪm'poʊz]['trɪbjuːt] ,

to	impose	tribute	,
到	强加	贡	,

守门人、侍从或这神殿的仆役，都不得向他们征收贡赋。

['kʌstəm] , [ɔːr][toʊl] , [ɑːn][ðem; ðəm] . - : -

custom	,	or	toll	,	on	them	.	007	:	025
风俗	,	或者	收费	,	在	他们	.	-	:	-

对它们征收关税或通行费。007: 025

[juː; jʊ] , ['ezrə] , ['æftər][ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] [huː] [ɪz][ɪn][jʊr; jər][hænd] ,

You	,	Ezra	,	after	the	wisdom	of	your	God	who	is	in	your	hand	,
你	,	以斯拉	,	后	这	智慧	的	你的	上帝	WHO	是	在	你的	手	,

以斯拉啊，你要凭你手中所掌握的神的智慧，

[ə'pɔɪnt] ['mædʒɪstrɪts] [ænd; ənd]['dʒʌdʒɪz] , [huː] [meɪ] [dʒʌdʒ][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] [bɪ'jɑːnd]

appoint	magistrates	and	judges	,	who	may	judge	all	the	people	who	are	beyond
委	地方法官	和	法官	,	WHO	可能	法官	全部	这	人们	WHO	是	超过

[ðə; ði] ['rɪvər] ,

the	River	,
这	河	,

任命地方官和法官，他们可以审判河那边的所有人民。

[ɔːl] [sʌtʃ] [æz; əz] [noʊ] [ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] ; [ænd; ənd] [tiːtʃ] [juː; jʊ][hɪm; ɪm] [huː] ['dʌznt]

all	such	as	know	the	laws	of	your	God	;	and	teach	you	him	who	doesn't
全部	这样的	作为	知道	这	法律	的	你的	上帝	;	和	教	你	他	WHO	不

[noʊ] [ðem; ðəm] . - : -

know	them	.	007	:	026
知道	他们	.	-	:	-

凡是知道你们神律法的人，都要教导那些不知道律法的人。007: 026

[huː'evər] [wɪl] [nɑːt][duː][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][jʊr; jər][gɑːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

Whoever	will	not	do	the	law	of	your	God	,	and	the	law	of	the	king	,
谁	将要	不是	做	这	法律	的	你的	上帝	,	和	这	法律	的	这	国王	,

凡不遵行你们神的律法和王的律法的人，

[let]['dʒʌdʒmənt][biː; bi]['eksɪkjuːtɪd][ɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['dɪlɪdʒəns] , ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][tuː; tə]

let	judgment	be	executed	on	him	with	all	diligence	,	whether	it	be	to
让	判断	是	执行	在	他	和	全部	勤勉	,	无论	它	是	到

[deθ] ,

death	,
死亡	,

务必对他进行严惩，或判死刑，或判死刑。

[ɔːr][tuː; tə] ['bænɪʃmənt] , [ɔːr][tuː; tə] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] [ʌv; əv] [gʊdz] , [ɔːr][tuː; tə] [ɪm'prɪznmənt] .

or	to	banishment	,	or	to	confiscation	of	goods	,	or	to	imprisonment	.
或者	到	流放	,	或者	到	没收	的	商品	,	或者	到	监禁	.

或处以流放、没收财产或监禁。

- : - ['blesɪd; blest][biː; bi] ['jɑːweɪ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] ,

007	:	027	Blessed	be	Yahweh	,	the	God	of	our	fathers	,
-	:	-	蒙福	是	耶和华	,	这	上帝	的	我们的	父亲们	,

007: 027 耶和华，我们祖先的神，是应当称颂的！

[huː] [hæz; həz][pʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] [hɑːrt] ,

who	has	put	such	a	thing	as	this	in	the	king's	heart	,
WHO	有	放	这样的	一个	事物	作为	这	在	这	国王的	心	,

是谁将这样的事情放在国王心里？

[tuː; tə] ['bjuːtɪfaɪ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][dʒə'ruːsələm] ; - :

to	beautify	the	house	of	Yahweh	which	is	in	Jerusalem	;	007	:
到	美化	这	房子	的	耶和华	哪个	是	在	耶路撒冷	;	-	:

美化耶路撒冷耶和华的殿；007:

- [ænd; ənd][hæz; həz] [ɪk'stendɪd] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs][tuː; tə][ˌem 'iː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

028	and	has	extended	loving	kindness	to	me	before	the	king	,	and	his
-	和	有	扩展	爱	仁慈	到	我	前	这	国王	,	和	他的

['kaʊnsləz] ,

counselors	,
咨询师	,

028 并在国王和他的谋士面前向我表达了仁慈之情，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði] ['kɪŋz] ['maɪti] ['prɪnsəz] .

and	before	all	the	king's	mighty	princes	.
和	前	全部	这	国王的	强大的	王子们	.

在国王所有强大的王子面前。

[aɪ][wʌz; wəz] ['streŋθnd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['jɑːweɪ] [maɪ][gɑːd][ɑːn][ˌem 'iː] ,

I	was	strengthened	according	to	the	hand	of	Yahweh	my	God	on	me	,
我	曾是	加强	根据	到	这	手	的	耶和华	我的	上帝	在	我	,

我靠着耶和华我神的手，得着力量。

[ænd; ənd][aɪ] ['gæðərd] [tə'geðər] [aʊt][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [tʃiːf] [men][tuː; tə][goʊ][ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . - :

and	I	gathered	together	out	of	Israel	chief	men	to	go	up	with	me	.	008	:
和	我	聚集	一起	出去	的	以色列	首席	男人	到	去	向上	和	我	.	-	:

-

001
-

于是我从以色列中召集了一些首领与我一同上去。008: 001

[naʊ] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] ,

Now	these	are	the	heads	of	their	fathers	'	[	houses	]	,
现在	这些	是	这	头部	的	他们的	父亲们	-	[	房屋	]	,

这些是他们父系家族的族长，

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [went] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][frʌm; frəm]['bæbilən] ,

and	this	is	the	genealogy	of	those	who	went	up	with	me	from	Babylon	,
和	这	是	这	家谱	的	那些	WHO	去	向上	和	我	从	巴比伦	,

这是与我一同从巴比伦上来之人的族谱。

[ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ˌɑːtə'zəːksiːz][ðə; ði] [kɪŋ] : - : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['fɪniəs] ,

in	the	reign	of	Artaxerxes	the	king	:	008	:	002	Of	the	sons	of	Phinehas	,
在	这	在位	的	阿塔薛西斯	这	国王	:	-	:	-	的	这	儿子们	的	菲尼亚斯	,

['gɜːrʃəm] .

Gershom	.
格尔松	.

在亚达薛西王统治时期：008:002 非尼哈的儿子革顺。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['ɪθəmɑːr] , ['dænjəl] .

Of	the	sons	of	Ithamar	,	Daniel	.
的	这	儿子们	的	伊萨玛尔	,	丹尼尔	.

以他玛的儿子中，有但以理。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , - .
Of the sons of David , Hattush .
的 这 儿子们 的 大卫 , - .

大卫的儿子中，哈图什。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [pærəʃ] , [ˌzekə'raiə] ;
008 : 003 Of the sons of Shecaniah , of the sons of Parosh , Zechariah ;
- : - 的 这 儿子们 的 - , 的 这 儿子们 的 帕罗什 , 撒迦利亚 ;

008: 003 示迦尼的儿子，帕罗什的儿子，撒迦利亚；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wɜːr; wər] ['rekənd] [baɪ][ˌdʒiːni'ælədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] ['meɪlz] [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɪfti]
and with him were reckoned by genealogy of the males one hundred fifty
和 和 他 是 估计 经过 家谱 的 这 男性 一 百 五十
. - : -
. 008 : 004
. - : -

与他同在的男性家属共有一百五十人。008:004

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
Of the sons of Pahathmoab , Eliehoenai the son of Zerahiah ; and with
的 这 儿子们 的 - , - 这 儿子 的 泽拉希亚 ; 和 和
[hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] ['meɪlz] . - : -
him two hundred males . 008 : 005
他 二 百 男性 . - : -

帕哈特摩押的儿子中，有谢拉希雅的儿子以利何乃，以及与他同来的二百名男子。

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θriː]
Of the sons of Shecaniah , the son of Jahaziel ; and with him three
的 这 儿子们 的 - , 这 儿子 的 - ; 和 和 他 三
['hʌndrəd] ['meɪlz] .
hundred males .
百 男性 .

示迦尼雅的儿子，雅哈悉的儿子，还有三百名男子与他同在。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ə'dɪn] , - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['dʒɑːnəθən] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
008 : 006 Of the sons of Adin , Ebed the son of Jonathan ; and with
- : - 的 这 儿子们 的 阿丁 , - 这 儿子 的 乔纳森 ; 和 和
[hɪm; ɪm] ['fɪfti] ['meɪlz] .
him fifty males .
他 五十 男性 .

008: 006 亚丁的儿子中，有约拿单的儿子以别，以及与他同来的五十名男子。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['iːləm] , - [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə'θeɪliə] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]
008 : 007 Of the sons of Elam , Jeshaiah the son of Athaliah ; and with
- : - 的 这 儿子们 的 埃拉姆 , - 这 儿子 的 阿塔利亚 ; 和 和
[hɪm; ɪm]['sev(ə)nti] ['meɪlz] .
him seventy males .
他 七十 男性 .

008: 007 以拦的儿子中，有亚他利雅的儿子耶沙雅，以及与他同来的七十名男子。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ʃɛfəaɪə] , [ˌzɛbə'daɪə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['maɪk(ə)l] ; [ænd; ənd]
008 : 008 Of the sons of Shephatiah , Zebadiah the son of Michael ; and
- : - 的 这 儿子们 的 示法提亚 , 西巴底亚 这 儿子 的 迈克尔 ; 和
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['eɪti] ['meɪlz] .
with him eighty males .
和 他 八十 男性 .

008: 008 示法提亚的儿子中，有米迦勒的儿子西巴底亚，以及与他同来的八十个男子。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['dʒəjæb] , [ˌəubə'daiə][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][dʒɪ'haɪəl] ;
008 : 009 Of the sons of Joab , Obadiah the son of Jehiel ;
- : - 的 这 儿子们 的 约阿布 , 俄巴底亚 这 儿子 的 耶希尔 ;

008: 009 约押的儿子中，耶希尔的儿子俄巴底亚；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌeɪ'tiːn] ['meɪlz] . - : -

and	with	him	two	hundred	and	eighteen	males	.	008	:	010
和	和	他	二	百	和	十八	男性	.	-	:	-

与他同行的还有二百一十八名男子。008:010

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] ['sɪksti] ['meɪlz] . - : -

Of	the	sons	of	Shelomith	,	the	son	of	Josiphiah	;	and	with	him	one	hundred	sixty	males	.	008	:	011
的	这	儿子们	的	-	,	这	儿子	的	-	;	和	和	他	一	百	六十	男性	.	-	:	-

示罗密的儿子，约西法的儿子；与他同来的还有一百六十名男子。008:011

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [bəbaɪ] , [ˌzekə'raiə] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [bəbaɪ] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['twenti] - [eɪt] ['meɪlz] .

Of	the	sons	of	Bebai	,	Zechariah	the	son	of	Bebai	;	and	with	him	twenty	-	eight	males	.
的	这	儿子们	的	贝拜	,	撒迦利亚	这	儿子	的	贝拜	;	和	和	他	二十	-	八	男性	.

比拜的儿子中，有比拜的儿子撒迦利亚，以及与他同来的二十八个男子。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv][ædzgæd] , [ˌdʒoʊ'hɑːnən][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] - ;

008	:	012	Of	the	sons	of	Azgad	,	Johanan	the	son	of	Hakkatan	;
-	:	-	的	这	儿子们	的	阿兹加德	,	约翰南	这	儿子	的	-	;

008：012 阿兹加德的儿子中有哈卡坦的儿子约哈南；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌn] ['hʌndrəd] [ten] ['meɪlz] . - : -

and	with	him	one	hundred	ten	males	.	008	:	013
和	和	他	一	百	十	男性	.	-	:	-

与他同行的还有一百一十名男子。008:013

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ədɑːnɪkəm] , [[huː] [wɜːr; wər]] [ðə; ði][læst] ; [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [neɪmz] :

Of	the	sons	of	Adonikam	,	[	who	were	]	the	last	;	and	these	are	their	names	:
的	这	儿子们	的	阿多尼卡姆	,	[	WHO	是	]	这	最后的	;	和	这些	是	他们的	姓名	:

阿多尼甘的儿子中，最后几个是这样的：

[ɪlɪfɪlət] , - , [ænd; ənd] [ˌʃɛmə'aɪə] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['sɪksti] ['meɪlz] . - : -

Eliphelet	,	Jeuel	,	and	Shemaiah	;	and	with	them	sixty	males	.	008	:	014
埃利菲莱特	,	-	,	和	示玛雅	;	和	和	他们	六十	男性	.	-	:	-

以利法列、犹大、示玛雅，以及与他们同来的六十名男子。008: 014

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [bɪgvaɪ] , [juːθaɪ][ænd; ənd] - ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]['sev(ə)nti] ['meɪlz] . - : -

Of	the	sons	of	Bigvai	,	Uthai	and	Zabbud	;	and	with	them	seventy	males	.	008	:	015
的	这	儿子们	的	比格瓦伊	,	乌泰	和	-	;	和	和	他们	七十	男性	.	-	:	-

比格瓦伊、乌泰和扎布德的儿子们，以及与他们同来的七十名男子。008: 015

[aɪ] ['gæðərd] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] [rʌnz] [tuː; tə][ɑː'hɑː.və] ; [ænd; ənd][ðer; ðər] [wiː; wi] [ɪn'kæmpt] [θriː] [deɪz] :

I	gathered	them	together	to	the	river	that	runs	to	Ahava	;	and	there	we	encamped	three	days	:
我	聚集	他们	一起	到	这	河	那	跑步	到	爱哈瓦	;	和	那里	我们	营地	三	天	:

我把他们聚集到亚哈瓦河边，在那里安营扎寨三天。

[ænd; ənd][aɪ] [vjuːd] [ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [priːsts] ,

and	I	viewed	the	people	,	and	the	priests	,
和	我	已查看	这	人们	,	和	这	神父	,

我观察了民众和祭司们，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðer; ðər] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌnz] [ʌv; əv]['liːvaɪ] . - : -

and	found	there	none	of	the	sons	of	Levi	.	008	:	016
和	成立	那里	没有任何	的	这	儿子们	的	利维	.	-	:	-

在那里没有找到利未的子孙。008: 016

[ðen] [sent] [aɪ][fɔːr; fər][ˌɛliˈiːzər] , [fɔːr; fər]['erɪəl] , [fɔːr; fər] [ˌʃɛməˈaɪə] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɛlˈneɪθən] ,

Then	sent	I	for	Eliezer	,	for	Ariel	,	for	Shemaiah	,	and	for	Elnathan	,
然后	发送	我	为了	埃利泽	,	为了	爱丽儿	,	为了	示玛雅	,	和	为了	埃尔纳坦	,

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['dʒeɪrɪb] ,

and	for	Jarib	,
和	为了	贾里布	,

于是我派人去请以利以谢、亚利珥、示玛雅、以利拿单和雅立。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɛlˈneɪθən] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['neɪθn] , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ˌzekəˈraiə] , [ænd; ənd]

and	for	Elnathan	,	and	for	Nathan	,	and	for	Zechariah	,	and
和	为了	埃尔纳坦	,	和	为了	内森	,	和	为了	撒迦利亚	,	和

[fɔːr; fər] [məˈʃʊləm] , [tʃiːf] [men] ;

for	Meshullam	,	chief	men	;
为了	梅舒拉姆	,	首席	男人	;

以及以利拿单、拿单、撒迦利亚和米书兰，他们都是首领；

['ɔːlsoʊ][fɔːr; fər] - , [ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɛlˈneɪθən] , [huː] [wɜːr; wər] ['tiːtʃərz] . - : -

also	for	Joiarib	,	and	for	Elnathan	,	who	were	teachers	.	008	:	017
还	为了	-	,	和	为了	埃尔纳坦	,	WHO	是	教师	.	-	:	-

也为乔亚里布和埃尔纳坦，他们都是教师。008: 017

[aɪ] [sent] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [tuː; tə]['ɪdoʊ][ðə; ðɪ] [tʃiːf] [æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪs] - ;

I	sent	them	forth	to	Iddo	the	chief	at	the	place	Casiphia	;
我	发送	他们	前进	到	伊多	这	首席	在	这	地方	-	;

我派他们去见卡西菲亚的首领伊多；

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tel] ['ɪdoʊ] , [[ænd; ənd]] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ðə; ðɪ]

and	I	told	them	what	they	should	tell	Iddo	,	[	and	]	his	brothers	the
和	我	讲述	他们	什么	他们	应该	告诉	伊多	,	[	和	]	他的	兄弟	这

['nɛθɪˌnɪm] ,

Nethinim	,
内西尼姆	,

我告诉他们应该如何告诉伊多和他的兄弟尼提尼姆人。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [pleɪs] - ,

at	the	place	Casiphia	,
在	这	地方	-	,

在卡西菲亚广场，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['ministəz] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] . - :

that	they	should	bring	to	us	ministers	for	the	house	of	our	God	.	008	:
那	他们	应该	带来	到	我们	部长们	为了	这	房子	的	我们的	上帝	.	-	:

-

018
-

他们应该为我们神的殿宇带来牧师。008: 018

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [hænd][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][gɑːd][ɑːn][ˌjuː ˈes] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ][mæn]

According	**to**	**the**	**good**	**hand**	**of**	**our**	**God**	**on**	**us**	**they**	**brought**	**us**	**a**	**man**
根据	到	这	好的	手	的	我们的	上帝	在	我们	他们	带来	我们	一个	男人

[ʌv; əv][dɪˈskreʃ(ə)n] ,

of	**discretion**	**,**
的	审慎	,

因着我们神的恩惠，他们给我们带来了一位有见识的人。

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['mɑːli] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['liːvaɪ] , [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['ɪzrɪəl] ;

of	**the**	**sons**	**of**	**Mahli**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Levi**	**,**	**the**	**son**	**of**	**Israel**	**;**
的	这	儿子们	的	马赫利	,	这	儿子	的	利维	,	这	儿子	的	以色列	;

玛利的儿子，玛利是利未的儿子，利未是以色列的儿子；

[ænd; ənd] - , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][sʌnz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] , [ˌeɪˈtiːn] ; - : -

and	**Sherebiah**	**,**	**with**	**his**	**sons**	**and**	**his**	**brothers**	**,**	**eighteen**	**;**	**008**	**:**	**019**
和	-	,	和	他的	儿子们	和	他的	兄弟	,	十八	;	-	:	-

[ænd; ənd] - ,

and	**Hashabiah**	**,**
和	-	,

示利比雅和他的儿子、兄弟，共十八人；008: 019 和哈沙比雅，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] - [ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['mɛˌrɑraɪ] , [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ænd; ənd]

and	**with**	**him**	**Jeshaiah**	**of**	**the**	**sons**	**of**	**Merari**	**,**	**his**	**brothers**	**and**
和	和	他	-	的	这	儿子们	的	梅拉里	,	他的	兄弟	和

[ðer; ðər][sʌnz] ,

their	**sons**	**,**
他们的	儿子们	,

与他同行的还有米拉利的儿子耶沙雅，他的兄弟和他们的儿子们。

['twenti] ; - : - [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɛθɪˌnɪm] ,

twenty	**;**	**008**	**:**	**020**	**and**	**of**	**the**	**Nethinim**	**,**
二十	;	-	:	-	和	的	这	内西尼姆	,

二十；008：020 和 Nethinim，

[huːm] ['deɪvɪd][ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəz][hæd; həd]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːˌvaɪts] ,

whom	**David**	**and**	**the**	**princes**	**had**	**given**	**for**	**the**	**service**	**of**	**the**	**Levites**	**,**
谁	大卫	和	这	王子们	有	给定	为了	这	服务	的	这	利未人	,

大卫和众首领将他们赐给利未人服侍。

[tuː] ['hʌndrəd][ænd; ənd] ['twenti] ['nɛθɪˌnɪm] : [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [neɪm] .

two	**hundred**	**and**	**twenty**	**Nethinim**	**:**	**all**	**of**	**them**	**were**	**mentioned**	**by**	**name**	**.**
二	百	和	二十	内西尼姆	:	全部	的	他们	是	提及	经过	姓名	.

- : -

008	**:**	**021**
-	:	-

二百二十个尼提尼姆：他们全都提到了名字。008: 021

[ðen] [aɪ][prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ə; eɪ][fæst][ðer; ðər] , [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər][ɑːˈhɑː.və] ,

Then	**I**	**proclaimed**	**a**	**fast**	**there**	**,**	**at**	**the**	**river**	**Ahava**	**,**
然后	我	宣布	一个	快速地	那里	,	在	这	河	爱哈瓦	,

然后我在亚哈瓦河边宣布禁食。

[ðæt] [wiː; wi] [maɪt] ['hʌmb(ə)l] [ɑːr'selvz] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [tuː; tə] [siːk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ə; eɪ]

that	**we**	**might**	**humble**	**ourselves**	**before**	**our**	**God**	**,**	**to**	**seek**	**of**	**him**	**a**
那	我们	可能	谦逊的	我们自己	前	我们的	上帝	,	到	寻找	的	他	一个

[streɪt] [weɪ] [fɔːr; fər][ˌjuː ˈes] ,

straight	**way**	**for**	**us**	**,**
直的	方式	为了	我们	,

好让我们在神面前谦卑自己，向他寻求一条通往正路的道路。

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l][wʌnz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['sʌbstəns] . - : -

and	for	our	little	ones	,	and	for	all	our	substance	.	008	:	022
和	为了	我们的	小的	一个	,	和	为了	全部	我们的	物质	.	-	:	-

为了我们的孩子，为了我们所有的实质。008: 022

[fɔːr; fər][aɪ][wʌz; wəz] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][æsk][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['soʊldʒərz][ænd; ənd]

For	I	was	ashamed	to	ask	of	the	king	a	band	of	soldiers	and
为了	我	曾是	羞愧	到	问	的	这	国王	一个	乐队	的	士兵	和

['hɔːsmən] [tuː; tə][help][ˌjuː 'es] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ɪn][ðə; ði] [wei] ,

horsemen	to	help	us	against	the	enemy	in	the	way	,
骑兵	到	帮助	我们	反对	这	敌人	在	这	方式	,

因为我羞于向国王请求派遣一队士兵和骑兵来帮助我们对抗路上的敌人。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæd; həd]['spoʊkən][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] , ['seɪɪŋ] ,

because	we	had	spoken	to	the	king	,	saying	,
因为	我们	有	说	到	这	国王	,	说	,

因为我们曾对国王说过：

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][ɪz][ɑːn][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [siːk] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər] [gʊd] ;

The	hand	of	our	God	is	on	all	those	who	seek	him	,	for	good	;
这	手	的	我们的	上帝	是	在	全部	那些	WHO	寻找	他	,	为了	好的	;

凡寻求上帝之人，上帝之手必眷顾他们，赐予他们福祉；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['paʊər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ræθ] [ɪz] [ə'genst] [ɔːl] [ðoʊz] [huː] [fər'seɪk] [hɪm; ɪm] . - : -

but	his	power	and	his	wrath	is	against	all	those	who	forsake	him	.	008	:	023
但	他的	力量	和	他的	愤怒	是	反对	全部	那些	WHO	背叛	他	.	-	:	-

但他的权势和愤怒是针对所有背弃他的人。008: 023

[soʊ][wiː; wi]['fæstɪd][ænd; ənd] ['bɛgd] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][fɔːr; fər] [ðɪs] : [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [en'triːtid]

So	we	fasted	and	begged	our	God	for	this	:	and	he	was	entreated
所以	我们	禁食	和	乞求	我们的	上帝	为了	这	:	和	他	曾是	恳求

[ʌv; əv][ˌjuː 'es] . - : -

of	us	.	008	:	024
的	我们	.	-	:	-

于是我们禁食，恳求我们的神，他应允了我们的恳求。008: 024

[ðen] [aɪ][set][ə'pɑːrt] [twelv] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːsts] , ['iːv(ə)n] - ,

Then	I	set	apart	twelve	of	the	chiefs	of	the	priests	,	even	Sherebiah	,
然后	我	放	除	十二	的	这	酋长们	的	这	神父	,	甚至	-	,

然后我从祭司长中选出了十二位，就是示利比，

- , [ænd; ənd][ten][ʌv; əv][ðer; ðər] ['brʌðərz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , - : - [ænd; ənd] [weid]

Hashabiah	,	and	ten	of	their	brothers	with	them	,	008	:	025	and	weighed
-	,	和	十	的	他们的	兄弟	和	他们	,	-	:	-	和	称重

[tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['sɪlvər] ,

to	them	the	silver	,
到	他们	这	银	,

哈沙比亚和他们的十个兄弟与他们在一起，008:025 并把银子称给他们，

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

and	the	gold	,	and	the	vessels	,	even	the	offering	for	the	house	of
和	这	金子	,	和	这	船只	,	甚至	这	提供	为了	这	房子	的

['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

our	God	,
我们的	上帝	,

还有黄金、器皿，甚至献给我们神殿的供物，

[wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊnsləz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['prɪnsəz] , [ænd; ənd][ɔ:l] ['ɪzrɪəl]
which **the** **king** **,** **and** **his** **counselors** **,** **and** **his** **princes** **,** **and** **all** **Israel**
哪个 这 国王 , 和 他的 咨询师 , 和 他的 王子们 , 和 全部 以色列
[ðer; ðər]['prez(ə)nt] ,
there **present** **,**
那里 展示 ,

当时在场的有国王、他的谋士、他的王子，以及所有以色列人。

[hæd; həd] ['ɔ:fərd] : - : - [aɪ] [weid] ['ɪntu:][ðer; ðər][hænd][sɪks] ['hʌndrəd] ['fɪfti] ['tælənts][ʌv; əv]
had **offered** **:** **008** **:** **026** **I** **weighed** **into** **their** **hand** **six** **hundred** **fifty** **talents** **of**
有 提供 : - : - 我 称重 进入 他们的 手 六 百 五十 天赋 的
['sɪlvər] ,
silver **,**
银 ,

曾提出：008:026 我称了六百五十他连得银子放在他们手中，

[ænd; ənd]['sɪlvər]['ves(ə)lz][wʌn] ['hʌndrəd] ['tælənts] ; [ʌv; əv][goʊld][wʌn] ['hʌndrəd] ['tælənts] ; - :
and **silver** **vessels** **one** **hundred** **talents** **;** **of** **gold** **one** **hundred** **talents** **;** **008** **:**
和 银 船只 一 百 天赋 ; 的 金子 一 百 天赋 ; - :

银器一百他连得；金器一百他连得；008：

- [ænd; ənd] ['twenti] [boʊlz] [ʌv; əv][goʊld] , [ʌv; əv][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɛrɪks] ; [ænd; ənd] [tu:] ['ves(ə)lz]
027 **and** **twenty** **bowls** **of** **gold** **,** **of** **one** **thousand** **darics** **;** **and** **two** **vessels**
- 和 二十 碗 的 金子 , 的 一 千 达里克 ; 和 二 船只
[ʌv; əv] [faɪn] [braɪt] [bræs] ,
of **fine** **bright** **brass** **,**
的 美好的 明亮的 黄铜 ,

027 和二十个金碗，每个碗重一千达里克；以及两个精美明亮的铜器，

['preʃəs] [æz; əz][goʊld] . - : -
precious **as** **gold** **.** **008** **:** **028**
宝贵的 作为 金子 . - : -

珍贵如黄金。008: 028

[aɪ] [sed] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['hoʊli][tu:; tə] ['jɑ:weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz][ɑ:r; ər]['hoʊli] ;
I **said** **to** **them** **,** **You** **are** **holy** **to** **Yahweh** **,** **and** **the** **vessels** **are** **holy** **;**
我 说 到 他们 , 你 是 圣 到 耶和华 , 和 这 船只 是 圣 ;

我对他们说：“你们归耶和华为圣，这些器皿也是圣的；

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld][ɑ:r; ər][ə; eɪ] ['fri:ˌwɪl] ['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] ['jɑ:weɪ] , [ðə; ði][gɑ:d]
and **the** **silver** **and** **the** **gold** **are** **a** **freewill** **offering** **to** **Yahweh** **,** **the** **God**
和 这 银 和 这 金子 是 一个 自由意志 提供 到 耶和华 , 这 上帝
[ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑ:ðəz] . - : -
of **your** **fathers** **.** **008** **:** **029**
的 你的 父亲们 . - : -

金银是献给耶和华你们列祖之神的甘心祭。

[wɑ:tʃ] [ju:; jʊ] , [ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] ,
Watch **you** **,** **and** **keep** **them** **,**
手表 你 , 和 保持 他们 ,

注意你，并让他们知道。

[ʌn'tɪl][ju:; jʊ] [weɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [tʃi:fs] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:sts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] ,
until **you** **weigh** **them** **before** **the** **chiefs** **of** **the** **priests** **and** **the** **Levites** **,**
直到 你 称重 他们 前 这 酋长们 的 这 神父 和 这 利未人 ,

直到你们在祭司长和利未人面前称量它们为止。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:ðəz] - [['haʊzɪz]] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [æt; ət][dʒə'ru:sələm] ,
and **the** **princes** **of** **the** **fathers** **'** **[** **houses** **]** **of** **Israel** **,** **at** **Jerusalem** **,**
和 这 王子们 的 这 父亲们 - [房屋] 的 以色列 , 在 耶路撒冷 ,

以及以色列各族的首领，在耶路撒冷，

[ɪn][ðə; ði] ['tʃembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] . - : -

in	the	chambers	of	the	house	of	Yahweh	.	008	:	030
在	这	房间	的	这	房子	的	耶和华	.	-	:	-

在耶和华殿的殿宇中。008: 030

[soʊ][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][ðə; ði]

So	the	priests	and	the	Levites	received	the	weight	of	the	silver	and	the
所以	这	神父	和	这	利未人	已收到	这	重量	的	这	银	和	这

[goʊld] ,

gold	,
金子	,

于是祭司和利未人领受了金银的重量。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][dʒə'ruːsələm][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]

and	the	vessels	,	to	bring	them	to	Jerusalem	to	the	house	of
和	这	船只	,	到	带来	他们	到	耶路撒冷	到	这	房子	的

['aʊər; ɑːr][gɑːd] . - : -

our	God	.	008	:	031
我们的	上帝	.	-	:	-

以及器皿，要将它们运到耶路撒冷，送到我们神的殿里。008: 031

[ðen] [wiː; wi] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][ɑː'hɑː.və][ɑːn][ðə; ði] [twelfθ] [[deɪ]] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]

Then	we	departed	from	the	river	Ahava	on	the	twelfth	[	day	]	of	the	first
然后	我们	已离开	从	这	河	爱哈瓦	在	这	第十二	[	天	]	的	这	第一的

[mʌnθ] ,

month	,
月	,

于是，我们在正月十二日离开了亚哈瓦河。

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] : [ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][wʌz; wəz][ɑːn][ju: 'es] ,

to	go	to	Jerusalem	:	and	the	hand	of	our	God	was	on	us	,
到	去	到	耶路撒冷	:	和	这	手	的	我们的	上帝	曾是	在	我们	,

前往耶路撒冷；我们神的手帮助我们，

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'lɪvərd] [ju: 'es][frʌm; frəm][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ðə; ði]['bændɪt]

and	he	delivered	us	from	the	hand	of	the	enemy	and	the	bandit
和	他	发表	我们	从	这	手	的	这	敌人	和	这	土匪

[baɪ][ðə; ði] [wei] . - : -

by	the	way	.	008	:	032
经过	这	方式	.	-	:	-

他救我们脱离了敌人和路上的强盗之手。008: 032

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [ænd; ənd][ə'boʊd][ðer; ðər] [θriː] [deɪz] . - : -

We	came	to	Jerusalem	,	and	abode	there	three	days	.	008	:	033
我们	来了	到	耶路撒冷	,	和	住所	那里	三	天	.	-	:	-

我们来到耶路撒冷，在那里住了三天。008: 033

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] [ðə; ði]['sɪlvər][ænd; ənd][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði]['ves(ə)lz][wɜːr; wər] [weid]

On	the	fourth	day	the	silver	and	the	gold	and	the	vessels	were	weighed
在	这	第四	天	这	银	和	这	金子	和	这	船只	是	称重

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd]['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] [mɛrəmɑːθ] [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][ˌjuə'raiə]

in	the	house	of	our	God	into	the	hand	of	Meremoth	the	son	of	Uriah
在	这	房子	的	我们的	上帝	进入	这	手	的	梅雷莫斯	这	儿子	的	乌利亚

[ðə; ði] [priːst] ;

the	priest	;
这	牧师	;

第四天，银子、金子和器皿在我们的神的殿里称重，交在祭司乌利亚的儿子米利末手中；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ˌeli'eizə(r)][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['fɪniəs] ;

and	with	him	was	Eleazar	the	son	of	Phinehas	;
和	和	他	曾是	以利亚撒	这	儿子	的	菲尼亚斯	;

与他同来的还有非尼哈的儿子以利亚撒；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌz; wəz][dʒoʊzəbæd][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['dʒɛʃuːə] , [ænd; ənd] - [ðə; ði]

and	with	them	was	Jozabad	the	son	of	Jeshua	,	and	Noadiah	the
和	和	他们	曾是	约扎巴德	这	儿子	的	约书亚	,	和	-	这

[sʌn][ʌv; əv] [bɪnuːi] ,

son	of	Binnui	,
儿子	的	宾努伊	,

与他们同行的还有耶书亚的儿子约撒拔和宾努伊的儿子挪亚底亚。

[ðə; ði]['liːvait] ; - : - [ðə; ði] [hoʊl] [baɪ] ['nʌmbər] [ænd; ənd][baɪ] [weɪt] :

the	Levite	;	008	:	034	the	whole	by	number	and	by	weight	:
这	利未人	;	-	:	-	这	所有的	经过	数字	和	经过	重量	:

利未人；008:034 按数量和重量计算总数：

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [weɪt] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] . - : -

and	all	the	weight	was	written	at	that	time	.	008	:	035
和	全部	这	重量	曾是	书面	在	那	时间	.	-	:	-

当时所有的重量都记录在案。008:035

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv]['eksaɪl] ,

The	children	of	the	captivity	,	who	had	come	out	of	exile	,
这	孩子们	的	这	囚禁	,	WHO	有	来	出去	的	流亡	,

那些从流放之地归来的被掳之子们，

['ɔːfərd] [bɜːrnt]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [twelv] ['bʊlz] [fɔːr; fər][ɔːl] ['ɪzrɪəl] ,

offered	burnt	offerings	to	the	God	of	Israel	,	twelve	bulls	for	all	Israel	,
提供	烧焦的	供品	到	这	上帝	的	以色列	,	十二	公牛	为了	全部	以色列	,

向以色列的上帝献上燔祭，为以色列全地献上十二头公牛。

['naɪnti] - [sɪks][ræmz] , ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] [læmz] , [ænd; ənd] [twelv] [meɪl] [goʊts][fɔːr; fər][ə; eɪ][sɪn]

ninety	-	six	rams	,	seventy	-	seven	lambs	,	and	twelve	male	goats	for	a	sin
九十	-	六	公羊	,	七十	-	七	羔羊	,	和	十二	男性	山羊	为了	一个	罪

['ɔːfərɪŋ] :

offering	:
提供	:

九十六只公绵羊、七十七只羔羊和十二只公山羊作赎罪祭：

[ɔːl] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɜːrnt] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] . - : -

all	this	was	a	burnt	offering	to	Yahweh	.	008	:	036
全部	这	曾是	一个	烧焦的	提供	到	耶和华	.	-	:	-

这一切都是献给耶和华的燔祭。008: 036

[ðeɪ] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['kɪŋz] [kə'miʃənz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sæt,ræps] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]

They	delivered	the	king's	commissions	to	the	king's	satraps	,	and	to	the
他们	发表	这	国王的	佣金	到	这	国王的	总督	,	和	到	这

['gʌvənəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] :

governors	beyond	the	River	:
州长们	超过	这	河	:

他们将国王的诏令送达给国王的各省总督和河对岸的各省总督：

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fəːðəd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] . - : -

and	they	furthered	the	people	and	the	house	of	God	.	009	:	001
和	他们	进一步	这	人们	和	这	房子	的	上帝	.	-	:	-

他们造福了人民和上帝的殿宇。009: 001

[naʊ] [wen] [ðiːz] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [dʌn] , [ðə; ði]['prɪnsəz] [druː] [nɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['seɪɪŋ] ,

Now	when	these	things	were	done	,	the	princes	drew	near	to	me	,	saying	,
现在	什么时候	这些	事物	是	完毕	,	这	王子们	画	靠近	到	我	,	说	,

这些事办完了，众王子就近我来，说：

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [priːsts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['liːˌvaɪts] ,

The	people	of	Israel	,	and	the	priests	and	the	Levites	,
这	人们	的	以色列	,	和	这	神父	和	这	利未人	,

以色列百姓、祭司和利未人，

[hæv; həv][nɑːt] ['sepəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] ,

have	not	separated	themselves	from	the	peoples	of	the	lands	,
有	不是	分开	他们自己	从	这	人民	的	这	土地	,

他们并没有与当地人民分离，

[['duːɪŋ]] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [ə,bɔmə'neɪʃənz] , ['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['keɪnə,naɪts] , [ðə; ði] ['hɪ,taɪts] ,

[	doing	]	according	to	their	abominations	,	even	of	the	Canaanites	,	the	Hittites	,
[	正在做	]	根据	到	他们的	可憎之物	,	甚至	的	这	迦南人	,	这	赫梯人	,

[ðə; ði] ['pɛrɪ,zaɪts] ,

the	Perizzites	,
这	佩里齐特	,

[他们]效法迦南人、赫梯人、比利洗人的可憎恶之事，

[ðə; ði]['dʒɛbjʊ,saɪts] , [ðə; ði] ['æmə,naɪts] , [ðə; ði]['moʊə,baɪts] , [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

the	Jebusites	,	the	Ammonites	,	the	Moabites	,	the	Egyptians	,	and	the
这	耶布斯人	,	这	菊石	,	这	摩押人	,	这	埃及人	,	和	这

['æmə,raɪt] . - : -

Amorites	.	009	:	002
亚摩利人	.	-	:	-

耶布斯人、亚扪人、摩押人、埃及人和亚摩利人。009: 002

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dɔtɚz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðer; ðər]

For	they	have	taken	of	their	daughters	for	themselves	and	for	their
为了	他们	有	已采取	的	他们的	女儿们	为了	他们自己	和	为了	他们的

[sʌnz] ,

sons	,
儿子们	,

因为他们为自己和儿子娶了自己的女儿，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['hoʊli] [siːd] [hæv; həv] [mɪkst] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] :

so	that	the	holy	seed	have	mixed	themselves	with	the	peoples	of	the	lands	:
所以	那	这	圣	种子	有	混合	他们自己	和	这	人民	的	这	土地	:

于是，圣洁的种子与各地的人民混杂在一起：

[jes] , [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði]['prɪnsəz][ænd; ənd] ['rʊlər] [hæz; həz] [bɪn] [tʃiːf] [ɪn] [ðɪs] ['trespæs] . - :

yes	,	the	hand	of	the	princes	and	rulers	has	been	chief	in	this	trespass	.	009	:
是的	,	这	手	的	这	王子们	和	统治者	有	到过	首席	在	这	侵入	.	-	:

003
-

是的，君主和统治者们是这起罪行的主要推手。009: 003

[wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðɪs] [θɪŋ] , [aɪ] [tɔːr] [maɪ]['gɑːrmənt][ænd; ənd][maɪ][roʊb] ,

When	I	heard	this	thing	,	I	tore	my	garment	and	my	robe	,
什么时候	我	听到	这	事物	,	我	撕裂	我的	服装	和	我的	长袍	,

我听见这话，就撕裂了我的衣服和袍子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

世界英语圣经（WEB）：以斯拉(The World English Bible (WEB) Ezra)
第2/2页

[ænd; ənd] [plʌkt] [ɔːf][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][maɪ] [hed] [ænd; ənd][ʌv; əv][maɪ] [bɪrd] , [ænd; ənd][sæt] [daʊn]
and **plucked** **off** **the** **hair** **of** **my** **head** **and** **of** **my** **beard** **,** **and** **sat** **down**
和 拨弦 离开 这 头发 的 我的 头 和 的 我的 胡须 , 和 卫星 向下
[kənˈfaʊndɪd] . - : -
confounded **.** **009** **:** **004**
令人困惑 . - : -

他拔掉了我的头发和胡须，然后茫然地坐了下来。

[ðen] [wɜːr; wər] [əˈsembld] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈevriwʌn] [huː] [ˈtrembld] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði]
Then **were** **assembled** **to** **me** **everyone** **who** **trembled** **at** **the** **words** **of** **the**
然后 是 组装 到 我 每个人 WHO 颤抖 在 这 字 的 这
[gɑːd][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] ,
God **of** **Israel** **,**
上帝 的 以色列 ,

那时，凡因以色列神的话语而战兢的人都聚集到我这里来。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrespæs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði][kæpˈtɪvəti] ; [ænd; ənd][aɪ][sæt]
because **of** **the** **trespass** **of** **them** **of** **the** **captivity** **;** **and** **I** **sat**
因为 的 这 侵入 的 他们 的 这 囚禁 ; 和 我 卫星
[kənˈfaʊndɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ˈɔːfərɪŋ] . - : -
confounded **until** **the** **evening** **offering** **.** **009** **:** **005**
令人困惑 直到 这 晚上 提供 . - : -

因为他们被掳期间的罪过；我困惑地坐着，直到献晚祭的时候。009: 005

[æt; ət][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ˈɔːfərɪŋ] [aɪ][əˈroʊz][ʌp][frʌm; frəm][maɪ] [hjuːˌmɪliˈeɪʃn] ,
At **the** **evening** **offering** **I** **arose** **up** **from** **my** **humiliation** **,**
在 这 晚上 提供 我 出现 向上 从 我的 屈辱 ,

在晚祷时，我从屈辱中站了起来。

[ˈiːv(ə)n][wɪð; wɪθ][maɪ][ˈgɑːrmənt][ænd; ənd][maɪ][roʊb][tɔːrn] ; [ænd; ənd][aɪ] [fel] [ɑːn][maɪ] [niːz] ,
even **with** **my** **garment** **and** **my** **robe** **torn** **;** **and** **I** **fell** **on** **my** **knees** **,**
甚至 和 我的 服装 和 我的 长袍 撕裂 ; 和 我 跌倒 在 我的 膝盖 ,

我的衣服和长袍都撕裂了；我跪倒在地，

[ænd; ənd] [spred] [aʊt][maɪ][hændz][tuː; tə] [ˈjɑːweɪ] [maɪ][gɑːd] ; - : -
and **spread** **out** **my** **hands** **to** **Yahweh** **my** **God** **;** **009** **:** **006**
和 传播 出去 我的 双手 到 耶和华 我的 上帝 ; - : -

我向耶和华我的神伸出双手；009:006

[ænd; ənd][aɪ] [sed] , [maɪ][gɑːd] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [əˈʃeɪmd] [ænd; ənd] [blʌʃ] [tuː; tə][lɪft][ʌp][maɪ] [feɪs] [tuː; tə]
and **I** **said** **,** **my** **God** **,** **I** **am** **ashamed** **and** **blush** **to** **lift** **up** **my** **face** **to**
和 我 说 , 我的 上帝 , 我 是 羞愧 和 脸红 到 举起 向上 我的 脸 到
[juː; jʊ] ,
you **,**
你 ,

我说：“我的上帝，我羞愧难当，羞于抬头看你。”

[maɪ][gɑːd] ; [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ɪˈnɪkwɪtiːz] [ɑːr; ər] [ɪnˈkriːst] [ˈoʊvər][ˈaʊər; ɑːr] [hed] ,
my **God** **;** **for** **our** **iniquities** **are** **increased** **over** **our** **head** **,**
我的 上帝 ; 为了 我们的 罪恶 是 增加 超过 我们的 头 ,

我的神啊，因为我们的罪孽已经超过了我们的头顶。

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgɪltɪnɪs] [ɪz] [groʊn] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhevəns] . - : -
and **our** **guiltiness** **is** **grown** **up** **to** **the** **heavens** **.** **009** **:** **007**
和 我们的 内疚 是 生长 向上 到 这 天 . - : -

我们的罪孽已深重到天上。009:007

[sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'siːdɪŋ] ['gɪlti] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] ;

Since	**the**	**days**	**of**	**our**	**fathers**	**we**	**have**	**been**	**exceeding**	**guilty**	**to**	**this**	**day**	**;**
自从	这	天	的	我们的	父亲们	我们	有	到过	超过	有罪的	到	这	天	;

自父辈以来，我们罪孽深重，直到今天依然如此；

[ænd; ənd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [ɪ'nɪkwɪtiːz] [hæv; həv][wiː; wi] , ['aʊər; ɑːr] [kɪŋz] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [priːsts] ,

and	**for**	**our**	**iniquities**	**have**	**we**	**,**	**our**	**kings**	**,**	**and**	**our**	**priests**	**,**
和	为了	我们的	罪恶	有	我们	,	我们的	国王	,	和	我们的	神父	,

我们、我们的君王和我们的祭司，都因我们的罪孽而受罚。

[bɪn] [dɪ'lɪvərd] ['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] , [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] ,

been	**delivered**	**into**	**the**	**hand**	**of**	**the**	**kings**	**of**	**the**	**lands**	**,**	**to**	**the**	**sword**	**,**
到过	发表	进入	这	手	的	这	国王	的	这	土地	,	到	这	剑	,

已交到各国君王手中，任其屠戮。

[tuː; tə][kæp'tɪvəti] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['plʌndər] , [ænd; ənd][tuː; tə][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv] [feɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

to	**captivity**	**,**	**and**	**to**	**plunder**	**,**	**and**	**to**	**confusion**	**of**	**face**	**,**	**as**	**it**	**is**
到	囚禁	,	和	到	掠夺	,	和	到	困惑	的	脸	,	作为	它	是

[ðɪs] [deɪ] . - : -

this	**day**	**.**	**009**	**:**	**008**
这	天	.	-	:	-

沦为俘虏，遭受掠夺，面目全非，正如今日这般。009: 008

[naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['moʊmənt] [greɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ʃoʊn] [frʌm; frəm] ['jɑːweɪ] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

Now	**for**	**a**	**little**	**moment**	**grace**	**has**	**been**	**shown**	**from**	**Yahweh**	**our**	**God**	**,**
现在	为了	一个	小的	片刻	优雅	有	到过	所示	从	耶和华	我们的	上帝	,

现在，耶和华我们的神暂时施予了我们恩典。

[tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['remnənt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][neɪl][ɪn][hɪz; ɪz]

to	**leave**	**us**	**a**	**remnant**	**to**	**escape**	**,**	**and**	**to**	**give**	**us**	**a**	**nail**	**in**	**his**
到	离开	我们	一个	剩	到	逃脱	,	和	到	给	我们	一个	指甲	在	他的

['hoʊli] [pleɪs] ,

holy	**place**	**,**
圣	地方	,

给我们留下逃脱的余民，并赐给我们钉在他圣所里的钉子。

[ðæt] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] [meɪ] ['laɪtn] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ][ɪn]

that	**our**	**God**	**may**	**lighten**	**our**	**eyes**	**,**	**and**	**give**	**us**	**a**	**little**	**reviving**	**in**
那	我们的	上帝	可能	减轻	我们的	眼睛	,	和	给	我们	一个	小的	复苏	在

['aʊər; ɑːr] ['bɑːndɪdʒ] . - : -

our	**bondage**	**.**	**009**	**:**	**009**
我们的	束缚	.	-	:	-

愿我们的神照亮我们的双眼，使我们在奴役中稍稍复苏。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] ['bɒnd,sɜːvənt] ; [jet] ['aʊər; ɑːr][gɑːd][hæz; həz][nɑːt][fər'seɪkən][ˌjuː 'es][ɪn]['aʊər; ɑːr]

For	**we**	**are**	**bondservants**	**;**	**yet**	**our**	**God**	**has**	**not**	**forsaken**	**us**	**in**	**our**
为了	我们	是	奴隶	;	然而	我们的	上帝	有	不是	被遗弃的	我们	在	我们的

['bɑːndɪdʒ] ,

bondage	**,**
束缚	,

因为我们是奴仆；然而，我们的神在我们所受的奴役中并没有离弃我们。

[bʌt; bət][hæz; həz] [ɪk'stendɪd] ['lʌvɪŋ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]

but	**has**	**extended**	**loving**	**kindness**	**to**	**us**	**in**	**the**	**sight**	**of**	**the**	**kings**	**of**
但	有	扩展	爱	仁慈	到	我们	在	这	视线	的	这	国王	的

['pəːʃə] ,

Persia	**,**
波斯	,

但在波斯君王面前，他却向我们施以慈爱。

[tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][rɪ'vaɪvɪŋ, riː'vaɪvɪŋ] , [tuː; tə][set][ʌp][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

to	give	us	a	reviving	,	to	set	up	the	house	of	our	God	,
到	给	我们	一个	复苏	,	到	放	向上	这	房子	的	我们的	上帝	,

赐给我们复兴，建立我们神的殿宇，

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'per] [ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	to	repair	the	ruins	of	it	,
和	到	维修	这	废墟	的	它	,

并修复它的废墟，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ][wɔːl][ɪn]['dʒuːdə][ænd; ənd][ɪn][dʒə'ruːsələm] . - : -

and	to	give	us	a	wall	in	Judah	and	in	Jerusalem	.	009	:	010
和	到	给	我们	一个	墙	在	犹大	和	在	耶路撒冷	.	-	:	-

并赐给我们犹大和耶路撒冷的城墙。009: 010

[naʊ] , ['aʊər; ɑːr][gɑːd] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [seɪ] ['æftər] [ðɪs] ?

Now	,	our	God	,	what	shall	we	say	after	this	?
现在	,	我们的	上帝	,	什么	将	我们	说	后	这	?

上帝啊，接下来我们该说什么呢?

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][fər'seɪkən][jʊr; jər] [kə'mændmənts] , - : - [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv]

for	we	have	forsaken	your	commandments	,	009	:	011	which	you	have
为了	我们	有	被遗弃的	你的	诫命	,	-	:	-	哪个	你	有

[kə'mɑːndid] [baɪ][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [ðə; ði] ['prɔfits] ,

commanded	by	your	servants	the	prophets	,
命令	经过	你的	仆人	这	先知	,

因为我们背弃了你的诫命，009:011 就是你藉着你的仆人众先知所吩咐的诫命，

['seɪɪŋ] , [ðə; ði][lænd] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [pə'zes] [ˌaɪ 'tiː] ,

saying	,	The	land	,	to	which	you	go	to	possess	it	,
说	,	这	土地	,	到	哪个	你	去	到	具有	它	,

说，你们要去得为业的那片土地，

[ɪz][æn; ən] [ˌʌn'kliːn] [lænd] [θruː] [ðə; ði] [ʌn'kliːnnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] ,

is	an	unclean	land	through	the	uncleanness	of	the	peoples	of	the	lands	,
是	一个	不洁	土地	通过	这	不洁	的	这	人民	的	这	土地	,

因为当地人民的污秽，这片土地也变得污秽不堪。

[θruː] [ðer; ðər] [əˌbɔmə'neɪʃənz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][wʌn][end][tuː; tə] [ə'nʌðər]

through	their	abominations	,	which	have	filled	it	from	one	end	to	another
通过	他们的	可憎之物	,	哪个	有	已填	它	从	一	结尾	到	其他

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɪlθinəs] :

with	their	filthiness	:
和	他们的	肮脏	:

因他们的可憎行径，他们用污秽充满了这座城，从一端到另一端:

- : - [naʊ] ['ðerfɔːr] [dəunt] [gɪv] [jʊr; jər] ['dɔtɜ-z] [tuː; tə][ðer; ðər][sʌnz] ,

009	:	012	now	therefore	don't	give	your	daughters	to	their	sons	,
-	:	-	现在	所以	不	给	你的	女儿们	到	他们的	儿子们	,

009: 012 所以，不要把你们的女儿嫁给他们的儿子。

['niːðər] [teɪk] [ðer; ðər] ['dɔtɜ-z] [tuː; tə][jʊr; jər][sʌnz] , [nɔːr] [siːk] [ðer; ðər] [piːs] [ɔːr][ðer; ðər]

neither	take	their	daughters	to	your	sons	,	nor	seek	their	peace	or	their
两者都不	拿	他们的	女儿们	到	你的	儿子们	,	也不	寻找	他们的	和平	或者	他们的

[prɑː'sperəti] [fər'evər] ;

prosperity	forever	;
繁荣	永远	;

不要把他们的女儿嫁给你的儿子，也不要永远寻求他们的安宁和繁荣;

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

that	you	may	be	strong	,	and	eat	the	good	of	the	land	,
那	你	可能	是	强的	,	和	吃	这	好的	的	这	土地	,

使你们强壮，并能享用地上的美物。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][æn; ən] [ɪnˈherɪtəns] [tuː; tə][jʊr; jər] [ˈtʃɪldrən] [fərˈevər] . - : -

and	leave	it	for	an	inheritance	to	your	children	forever	.	009	:	013
和	离开	它	为了	一个	遗产	到	你的	孩子们	永远	.	-	:	-

并将其作为遗产留给你的子孙后代，永世传承。009: 013

[ˈæftər][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [kʌm] [ɑːn][ˌjuː ˈes][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr][ˈiːv(ə)l] [diːdz] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [greɪt]

After	all	that	is	come	on	us	for	our	evil	deeds	,	and	for	our	great
后	全部	那	是	来	在	我们	为了	我们的	邪恶的	契约	,	和	为了	我们的	伟大的

[gɪlt] ,

guilt	,
有罪	,

这一切惩罚都降临到我们身上，是因我们的罪恶行径和巨大的罪孽。

[ˈsiːɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ˈaʊər; ɑːr][gɑːd][hæv; həv] [ˈpʌnɪʃt] [ˌjuː ˈes] [les] [ðæn; ðən][ˈaʊər; ɑːr] [ɪˈnɪkwɪtiːz]

seeing	that	you	our	God	have	punished	us	less	than	our	iniquities
看到	那	你	我们的	上帝	有	受到惩罚	我们	较少的	比	我们的	罪恶

[dɪˈzɜːrv] ,

deserve	,
应得	,

既然你，我们的神，对我们的惩罚比我们罪孽应得的要轻，

[ænd; ənd][hæv; həv][ˈgɪv(ə)n][ˌjuː ˈes] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈremnənt] , - : - [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [əˈgen] [breɪk] [jʊr; jər]

and	have	given	us	such	a	remnant	,	009	:	014	shall	we	again	break	your
和	有	给定	我们	这样的	一个	剩	,	-	:	-	将	我们	再次	休息	你的

[kəˈmændmənts] ,

commandments	,
诫命	,

并赐给我们这样的余民，009:014 我们岂能再次违背你的诫命?

[ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn] [əˈfɪnəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈpiːpəlz] [ðæt] [duː] [ðiːz] [əˌbɔməˈneɪʃənz] ?

and	join	in	affinity	with	the	peoples	that	do	these	abominations	?
和	加入	在	亲和力	和	这	人民	那	做	这些	可憎之物	?

并与那些犯下这些滔天罪行的民族沆瀣一气?

[wʊd] [nɑːt][juː; jʊ][biː; bi][ˈæŋgri][wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes][ʌnˈtɪl][juː; jʊ][hæd; həd] [kənˈsʊmd] [ˌjuː ˈes] ,

would	not	you	be	angry	with	us	until	you	had	consumed	us	,
会	不是	你	是	生气的	和	我们	直到	你	有	消耗	我们	,

难道你们不会一直生我们的气，直到把我们彻底吞噬吗?

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [ˈremnənt] , [nɔːr][ˈeni][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ? - : -

so	that	there	should	be	no	remnant	,	nor	any	to	escape	?	009	:	015
所以	那	那里	应该	是	不	剩	,	也不	任何	到	逃脱	?	-	:	-

这样就不会留下任何残余，也不会有任何逃脱的机会? 009:015

[ˈjɑːweɪ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈraɪtʃəs] ; [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər][left][ə; eɪ]

Yahweh	,	the	God	of	Israel	,	you	are	righteous	;	for	we	are	left	a
耶和华	,	这	上帝	的	以色列	,	你	是	正义	;	为了	我们	是	左边	一个

[ˈremnənt] [ðæt] [ɪz] [ɪˈskeɪpt] ,

remnant	that	is	escaped	,
剩	那	是	逃脱	,

耶和华以色列的上帝啊，你是公义的，因为我们是幸免于难的余民。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ðɪs] [deɪ] : [bɪˈhoʊld] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈgɪltɪnɪs] ;

as	it	is	this	day	:	behold	,	we	are	before	you	in	our	guiltiness	;
作为	它	是	这	天	:	看哪	,	我们	是	前	你	在	我们的	内疚	;

就像今天一样：看哪，我们带着罪孽来到你面前；

[fɔːr; fər] [nʌn] [kæn; kən][stænd] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] . - : -

for	none	can	stand	before	you	because	of	this	.	010	:	001
为了	没有任何	能	站立	前	你	因为	的	这	.	-	:	-

因为如此，无人能与你匹敌。010: 001

[naʊ] [waɪl] ['ezrə] [preɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [kən'feʃ(ə)n] , ['wi:pɪŋ] [ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [hɪm'self] [daʊn]
Now **while** **Ezra** **prayed** **and** **made** **confession** **,** **weeping** **and** **casting** **himself** **down**
现在 尽管 以斯拉 祈祷 和 制成 忏悔 , 哭泣 和 铸件 他自己 向下
[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
before **the** **house** **of** **God** **,**
前 这 房子 的 上帝 ,

以斯拉祷告认罪，痛哭流涕，俯伏在神的殿前。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['gæðərd] [tə'geðər] [tu:; tə][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]['ɪzrɪəl][ə; eɪ]['veri] [greɪt] [ə'sembli]
there **was** **gathered** **together** **to** **him** **out** **of** **Israel** **a** **very** **great** **assembly**
那里 曾是 聚集 一起 到 他 出去 的 以色列 一个 非常 伟大的 集会
[ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ;
of **men** **and** **women** **and** **children** **;**
的 男人 和 女性 和 孩子们 ;

有一大群以色列人，有男有女，有孩子，聚集到他那里；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [wept] ['veri] [sɔ:r] . - : -
for **the** **people** **wept** **very** **sore** **.** **010** **:** **002**
为了 这 人们 哭泣 非常 疮 . - : -

人们哭得非常伤心。010: 002

- [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][dʒɪ'haɪəl] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['i:ləm] , ['ænsər] ['ezrə] ,
Shecaniah **the** **son** **of** **Jehiel** **,** **one** **of** **the** **sons** **of** **Elam** **,** **answered** **Ezra** **,**
- 这 儿子 的 耶希尔 , 一 的 这 儿子们 的 埃拉姆 , 回答 以斯拉 ,

示迦尼雅，耶希尔的儿子，以拦的儿子之一，回答以斯拉说：

[wi:; wi][hæv; həv] ['trɛspəst] [ə'genst] ['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] , [ænd; ənd][hæv; həv] ['mærid] ['fɔ:rən] ['wɪmɪn]
We **have** **trespassed** **against** **our** **God** **,** **and** **have** **married** **foreign** **women**
我们 有 擅闯 反对 我们的 上帝 , 和 有 已婚 外国的 女性
[ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:pəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] :
of **the** **peoples** **of** **the** **land** **:**
的 这 人民 的 这 土地 :

我们得罪了我们的神，娶了这地外邦女子为妻：

[jet] [naʊ] [ðer; ðər][ɪz][hoʊp][fɔ:r; fər] ['ɪzrɪəl] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] . - :
yet **now** **there** **is** **hope** **for** **Israel** **concerning** **this** **thing** **.** **010** **:**
然而 现在 那里 是 希望 为了 以色列 有关 这 事物 . - :

但现在以色列在这件事上看到了希望。

- [naʊ] ['ðerfɔ:r] [let][ju: 'es] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvənənt] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d][tu:; tə][pʊt] [ə'weɪ] [ɔ:l]
003 **Now** **therefore** **let** **us** **make** **a** **covenant** **with** **our** **God** **to** **put** **away** **all**
- 现在 所以 让 我们 制作 一个 盟约 和 我们的 上帝 到 放 离开 全部
[ðə; ði] [waɪvz] ,
the **wives** **,**
这 妻子们 ,

003 所以现在让我们与我们的神立约，休掉所有的妻子，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑ:r; ər][bɔ:rn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][maɪ][lɔ:rd]
and **such** **as** **are** **born** **of** **them** **,** **according** **to** **the** **counsel** **of** **my** **lord**
和 这样的 作为 是 出生 的 他们 , 根据 到 这 法律顾问 的 我的 主
,
,
,

以及根据我主的建议，由他们所生的人：

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] ['tremb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [kə'mændmənt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][gɑ:d] ;
and **of** **those** **who** **tremble** **at** **the** **commandment** **of** **our** **God** **;**
和 的 那些 WHO 颤抖 在 这 诫命 的 我们的 上帝 ;

以及那些因我们神的命令而战栗的人；

[ænd; ənd][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔː] . - : -

and	let	it	be	done	according	to	the	law	.	010	:	004
和	让	它	是	完毕	根据	到	这	法律	.	-	:	-

并且要依法行事。010: 004

[ə'raɪz] ; [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mætər] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][juː; jʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] : [biː; bi]

Arise	;	for	the	matter	belongs	to	you	,	and	we	are	with	you	:	be
出现	;	为了	这	事情	属于	到	你	,	和	我们	是	和	你	:	是

[ʌv; əv] [gʊd] ['kɜːrɪdʒ] ,

of	good	courage	,
的	好的	勇气	,

起来吧，因为这事关乎你，我们与你同在：鼓起勇气！

[ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] . - : -

and	do	it	.	010	:	005
和	做	它	.	-	:	-

去做吧。010: 005

[ðen] [ə'roʊz]['ezrə] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [priːsts] , [ðə; ðɪ]['liːˌvaɪts] , [ænd; ənd][ɔːl]

Then	arose	Ezra	,	and	made	the	chiefs	of	the	priests	,	the	Levites	,	and	all
然后	出现	以斯拉	,	和	制成	这	酋长们	的	这	神父	,	这	利未人	,	和	全部

['ɪzrɪəl] ,

Israel	,
以色列	,

于是以斯拉起来，召集祭司长、利未人和全体以色列人，

[tuː; tə] [swer] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːrd] .

to	swear	that	they	would	do	according	to	this	word	.
到	发誓	那	他们	会	做	根据	到	这	单词	.

发誓他们会按照这个誓言去做。

[soʊ] [ðeɪ] [swɔːr] . - : -

So	they	swore	.	010	:	006
所以	他们	发誓	.	-	:	-

于是他们发誓。010: 006

[ðen] ['ezrə][roʊz][ʌp][frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ,

Then	Ezra	rose	up	from	before	the	house	of	God	,
然后	以斯拉	玫瑰	向上	从	前	这	房子	的	上帝	,

于是以斯拉从神的殿前站了起来。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][dʒɛhəhɑːnən][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] [əlaɪəʃɪb] : [ænd; ənd] [[wen]

and	went	into	the	chamber	of	Jehohanan	the	son	of	Eliashib	:	and	[	when
和	去	进入	这	房间	的	耶和哈南	这	儿子	的	埃利亚希布	:	和	[	什么时候

] [hiː; hi] [keɪm] [ðer; ðər] ,

]	he	came	there	,
]	他	来了	那里	,

他进了以利亚实的儿子约哈南的房间，到了那里，

[hiː; hi] [eɪt] [noʊ] [bred] , [nɔːr][dræŋk]['wɔːtər] ;

he	ate	no	bread	,	nor	drank	water	;
他	吃	不	面包	,	也不	喝	水	;

他既不吃面包，也不喝水；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [mɔːnd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['trespæs] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæp'tɪvəti] .

for	he	mourned	because	of	the	trespass	of	them	of	the	captivity	.
为了	他	哀悼	因为	的	这	侵入	的	他们	的	这	囚禁	.

- : -

010	:	007
-	:	-

因为他为他们被掳期间的罪过而哀恸。010: 007

[ðeɪ] [meɪd] [ˌprɑːkləˈmeɪʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [ˈdʒuːdə][ænd; ənd][dʒəˈruːsələm][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv]
They **made** **proclamation** **throughout** **Judah** **and** **Jerusalem** **to** **all** **the** **children** **of**
他们 制成 公告 自始至终 犹大 和 耶路撒冷 到 全部 这 孩子们 的
[ðə; ði][kæpˈtɪvəti] ,
the **captivity** **,**
这 囚禁 ,

他们向犹大和耶路撒冷所有被掳的儿女宣告，

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈgæðər] [ðəmˈselvz] [təˈgeðər] [tuː; tə][dʒəˈruːsələm] ; - :
that **they** **should** **gather** **themselves** **together** **to** **Jerusalem** **;** **010** **:**
那 他们 应该 收集 他们自己 一起 到 耶路撒冷 ; - :

他们应当聚集到耶路撒冷；010:

- [ænd; ənd] [ðæt] [huːˈevər] [ˈdɪdnt] [kʌm] [wɪˈðɪn] [θriː] [deɪz] ,
008 **and** **that** **whoever** **didn't** **come** **within** **three** **days** **,**
- 和 那 谁 没有 来 之内 三 天 ,

008，以及三天内未到场者，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəz][ænd; ənd][ðə; ði][ˈeldəz] , [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈsʌbstəns]
according **to** **the** **counsel** **of** **the** **princes** **and** **the** **elders** **,** **all** **his** **substance**
根据 到 这 法律顾问 的 这 王子们 和 这 长者 , 全部 他的 物质
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈfɔːfitid] ,
should **be** **forfeited** **,**
应该 是 丧失 ,

根据众王子和长老的建议，他的所有财产都应被没收。

[ænd; ənd] [hɪmˈself] [ˈsepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈsembli] [ʌv; əv][ðə; ði][kæpˈtɪvəti] . - : -
and **himself** **separated** **from** **the** **assembly** **of** **the** **captivity** **.** **010** **:** **009**
和 他自己 分开 从 这 集会 的 这 囚禁 . - : -

他自己则与俘虏们分开了。010: 009

[ðen] [ɔːl][ðə; ði][men][ʌv; əv][ˈdʒuːdə][ænd; ənd][ˈbendʒəmɪn] [ˈgæðərd] [ðəmˈselvz] [təˈgeðər] [tuː; tə]
Then **all** **the** **men** **of** **Judah** **and** **Benjamin** **gathered** **themselves** **together** **to**
然后 全部 这 男人 的 犹大 和 本杰明 聚集 他们自己 一起 到
[dʒəˈruːsələm] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [θriː] [deɪz] ;
Jerusalem **within** **the** **three** **days** **;**
耶路撒冷 之内 这 三 天 ;

于是，犹大和便雅悯众人都在三天之内聚集到耶路撒冷；

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][naɪnθ] [mʌnθ] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [[deɪ]] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] :
it **was** **the** **ninth** **month** **,** **on** **the** **twentieth** **[** **day** **]** **of** **the** **month** **:**
它 曾是 这 第九 月 , 在 这 第二十 [天] 的 这 月 :

那是九月份，二十号：

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][sæt][ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [pleɪs] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd] ,
and **all** **the** **people** **sat** **in** **the** **broad** **place** **before** **the** **house** **of** **God** **,**
和 全部 这 人们 卫星 在 这 广阔 地方 前 这 房子 的 上帝 ,

众人坐在上帝殿前的宽阔广场上，

[ˈtremblɪŋ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmætər] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [greɪt] [reɪn] . - : -
trembling **because** **of** **this** **matter** **,** **and** **for** **the** **great** **rain** **.** **010** **:** **010**
发抖 因为 的 这 事情 , 和 为了 这 伟大的 雨 . - : -

因这件事和这场大雨而战栗。010: 010

[ˈezrə][ðə; ði] [priːst] [stʊd] [ʌp] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtrɛspəst] , [ænd; ənd]
Ezra **the** **priest** **stood** **up** **,** **and** **said** **to** **them** **,** **You** **have** **trespassed** **,** **and**
以斯拉 这 牧师 站立 向上 , 和 说 到 他们 , 你 有 擅闯 , 和
[hæv; həv] [ˈmærid] [ˈfɔːrən] [ˈwɪmɪn] ,
have **married** **foreign** **women** **,**
有 已婚 外国的 女性 ,

祭司以斯拉站起来，对他们说："你们犯了罪，娶了外邦女子为妻。"

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [gɪlt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] . - : -

to	increase	the	guilt	of	Israel	.	010	:	011
到	增加	这	有罪	的	以色列	.	-	:	-

加重以色列的罪责。010: 011

[naʊ] ['ðerfɔːr] [meɪk] [kən'feʃ(ə)n] [tuː; tə] ['jɑːweɪ] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðəz] , [ænd; ənd][duː]

Now	therefore	make	confession	to	Yahweh	,	the	God	of	your	fathers	,	and	do
现在	所以	制作	忏悔	到	耶和华	,	这	上帝	的	你的	父亲们	,	和	做

[hɪz; ɪz] ['pleʒər] ;

his	pleasure	;
他的	乐趣	;

现在你们当向耶和华你们列祖的神认罪，遵行他的旨意；

[ænd; ənd] ['seprət] [jɔːr'selvz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm]

and	separate	yourselves	from	the	peoples	of	the	land	,	and	from
和	分离	你们自己	从	这	人民	的	这	土地	,	和	从

[ðə; ði] ['fɔːrən] ['wɪmɪn] . - : -

the	foreign	women	.	010	:	012
这	外国的	女性	.	-	:	-

你们要与这地的人民和外邦女子分别出来。010: 012

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [ə'sembli] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [sed]

Then	all	the	assembly	answered	with	a	loud	voice	,	As	you	have	said
然后	全部	这	集会	回答	和	一个	大声	嗓音	,	作为	你	有	说

[kən'sɜːrnɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

concerning	us	,
有关	我们	,

于是，全体会众大声回答说："正如你刚才谈到我们时所说....."

[soʊ][mʌst; məst][wiː; wi][duː] . - : -

so	must	we	do	.	010	:	013
所以	必须	我们	做	.	-	:	-

所以我们也必须这样做。010:013

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['meni] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [mʌtʃ] [reɪn] ,

But	the	people	are	many	,	and	it	is	a	time	of	much	rain	,
但	这	人们	是	许多	,	和	它	是	一个	时间	的	很多	雨	,

但是人很多，而且现在正是多雨的季节。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ˌaʊt'saɪd] :

and	we	are	not	able	to	stand	outside	:
和	我们	是	不是	有能力的	到	站立	外部	:

我们不能站在外面：

['niːðər] [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][wɜːrk][ʌv; əv][wʌn] [deɪ] [ɔːr] [tuː] ;

neither	is	this	a	work	of	one	day	or	two	;
两者都不	是	这	一个	工作	的	一	天	或者	二	;

这也不是一天或两天就能完成的工作；

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] ['greɪtli] [træns'grest] [ɪn] [ðɪs] ['mætər] .

for	we	have	greatly	transgressed	in	this	matter	.
为了	我们	有	非常	违反了	在	这	事情	.

因为我们在这件事上犯了很大的错误。

- : - [let] [naʊ] ['aʊər; ɑːr] ['prɪnsəz][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði] [ə'sembli] ,

010	:	014	Let	now	our	princes	be	appointed	for	all	the	assembly	,
-	:	-	让	现在	我们的	王子们	是	任命	为了	全部	这	集会	,

010: 014 现在让我们为全体大会任命君王，

[ænd; ənd][let][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪtiz] [huː] [hæv; həv] ['mærid] ['fɔːrən] ['wɪmɪn] [kʌm]

and	let	all	those	who	are	in	our	cities	who	have	married	foreign	women	come
和	让	全部	那些	WHO	是	在	我们的	城市	WHO	有	已婚	外国的	女性	来

[æt; ət] [ə'pɔɪntɪd] [taɪmz] ,

at	appointed	times	,
在	任命	时代	,

所有在我们城市里娶了外邦女子为妻的人，都要按指定时间前来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði]['eldəz][ʌv; əv] ['evri] ['sɪti] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

and	with	them	the	elders	of	every	city	,	and	the	judges	of	it	,
和	和	他们	这	长者	的	每一个	城市	,	和	这	法官	的	它	,

与他们一同出席的还有各城的长老和审判官。

[ʌn'tɪl][ðə; ði] [fɪrs] [ræθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd][biː; bi] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['mætər]

until	the	fierce	wrath	of	our	God	be	turned	from	us	,	until	this	matter
直到	这	凶猛的	愤怒	的	我们的	上帝	是	转向	从	我们	,	直到	这	事情

[biː; bi] [dɪ'spætʃt] . - : -

be	dispatched	.	010	:	015
是	已派出	.	-	:	-

直到我们神的烈怒消退，直到此事了结。010: 015

['oʊnli]['dʒɑːnəθən][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['æsəˌhɛl][ænd; ənd] - [ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] ['tɪkvə] [stʊd] [ʌp]

Only	Jonathan	the	son	of	Asahel	and	Jahzeiah	the	son	of	Tikvah	stood	up
仅有的	乔纳森	这	儿子	的	阿萨赫尔	和	-	这	儿子	的	提克瓦	站立	向上

[ə'genst] [ðɪs] [['mætər]] :

against	this	[	matter	]	:
反对	这	[	事情	]	:

只有亚撒黑的儿子约拿单和提革瓦的儿子雅谢雅站出来反对这件事：

[ænd; ənd] [mə'ʃʊləm] [ænd; ənd] [ʃæbɪθaɪ] [ðə; ði]['liːvait] [helpt] [ðem; ðəm] . - : -

and	Meshullam	and	Shabbethai	the	Levite	helped	them	.	010	:	016
和	梅舒拉姆	和	沙贝泰	这	利未人	帮助	他们	.	-	:	-

米书兰和利未人沙比太也帮助他们。010:016

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði][kæp'tɪvəti][dɪd][soʊ] .

The	children	of	the	captivity	did	so	.
这	孩子们	的	这	囚禁	做过	所以	.

被俘虏的孩子们照做了。

['ezrə][ðə; ði] [priːst] , [[wɪð; wɪθ]] ['sɜːrt(ə)n] ['hedz] [ʌv; əv] ['fɑːðəz] - [['haʊzɪz]] , ['æftər][ðer; ðər] ['fɑːðəz] -

Ezra	the	priest	,	[	with	]	certain	heads	of	fathers	'	[	houses	]	,	after	their	fathers	'
以斯拉	这	牧师	,	[	和	]	肯定	头部	的	父亲们	-	[	房屋	]	,	后	他们的	父亲们	-

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

祭司以斯拉，以及各家的首领，按着他们的父系家族，

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] [neɪmz] , [wɜːr; wər][set][ə'pɑːrt] ;

and	all	of	them	by	their	names	,	were	set	apart	;
和	全部	的	他们	经过	他们的	姓名	,	是	放	除	;

他们都被按着名字分别出来；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [mʌnθ] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði]

and	they	sat	down	in	the	first	day	of	the	tenth	month	to	examine	the
和	他们	卫星	向下	在	这	第一的	天	的	这	第十	月	到	检查	这

['mætər] . - : -

matter	.	010	:	017
事情	.	-	:	-

他们于十月初一坐下来商议此事。010:017

[ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [end] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] ['mærid] ['fɔːrən] ['wɪmɪn] [baɪ] [ðə; ði]

They	made	an	end	with	all	the	men	who	had	married	foreign	women	by	the
他们	制成	一个	结尾	和	全部	这	男人	WHO	有	已婚	外国的	女性	经过	这

[fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [mʌnθ] . - : -

first	day	of	the	first	month	.	010	:	018
第一的	天	的	这	第一的	月	.	-	:	-

他们在月初第一天就对所有娶了外国女子的男子进行了处决。010:018

['mʌŋ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [priːsts] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faʊnd] [huː] [hæd; həd] ['mærid] ['fɔːrən]

Among	the	sons	of	the	priests	there	were	found	who	had	married	foreign
之中	这	儿子们	的	这	神父	那里	是	成立	WHO	有	已婚	外国的

['wɪmɪn] :

women	:
女性	:

在祭司的儿子中，有人娶了外国女子为妻：

[['neɪmli]] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['dʒɛʃuːə] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [joʊzɑdæk] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz]

[	namely	]	,	of	the	sons	of	Jeshua	,	the	son	of	Jozadak	,	and	his	brothers
[	即	]	,	的	这	儿子们	的	约书亚	,	这	儿子	的	约扎达克	,	和	他的	兄弟

,

,

,

[即]约萨达的儿子耶书亚和他的兄弟们的儿子们

[mɑːseɪə] , [ænd; ənd] [ˌɛli'iːzər] , [ænd; ənd] ['dʒeɪrɪb] , [ænd; ənd] [ˌgɛdə'laɪə] . - : -

Maaseiah	,	and	Eliezer	,	and	Jarib	,	and	Gedaliah	.	010	:	019
马塞亚	,	和	埃利泽	,	和	贾里布	,	和	格达利亚	.	-	:	-

玛西雅、以利以谢、雅立和基大利。010:019

[ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər] [hænd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [pʊt] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [waɪvz] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['gɪlti] ,

They	gave	their	hand	that	they	would	put	away	their	wives	;	and	being	guilty	,
他们	给予	他们的	手	那	他们	会	放	离开	他们的	妻子们	;	和	存在	有罪的	,

他们表示愿意休妻；并且犯了罪，

[[ðeɪ] ['ɔːfərd]] [ə; eɪ] [ræm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [flɑːk] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [gɪlt] .

[	they	offered	]	a	ram	of	the	flock	for	their	guilt	.
[	他们	提供	]	一个	内存	的	这	群	为了	他们的	有罪	.

他们献出羊群中的一只公羊来赎罪。

- : - [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] ['ɪmər] : [hɑː'nɑːniː] [ænd; ənd] [ˌzɛbə'daɪə] . - : -

010	:	020	Of	the	sons	of	Immer	:	Hanani	and	Zebadiah	.	010	:	021
-	:	-	的	这	儿子们	的	浸入	:	哈纳尼	和	西巴底亚	.	-	:	-

010:020 音麦的儿子是哈拿尼和西巴底雅。 010：021

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [hə'rɪm] : [mɑːseɪə] , [ænd; ənd] [ɪ'laɪdʒə] , [ænd; ənd] [ˌʃɛmə'aɪə] , [ænd; ənd]

Of	the	sons	of	Harim	:	Maaseiah	,	and	Elijah	,	and	Shemaiah	,	and
的	这	儿子们	的	闺房	:	马塞亚	,	和	以利亚	,	和	示玛雅	,	和

[dʒɪ'haɪəl] , [ænd; ənd] [ʌ'zaɪə] . - : -

Jehiel	,	and	Uzziah	.	010	:	022
耶希尔	,	和	乌西雅	.	-	:	-

哈琳的儿子中有玛西雅、以利亚、示玛雅、耶歇、乌西雅。010：022

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [pæʃɝ] : [ɛliːoʊənaɪ] , [mɑːseɪə] , ['iʃmɛəl] , [nɛθənəl] , [dʒoʊzəbæd] ,

Of	the	sons	of	Pashhur	:	Elioenai	,	Maaseiah	,	Ishmael	,	Nethanel	,	Jozabad	,
的	这	儿子们	的	帕什胡尔	:	埃利奥奈	,	马塞亚	,	以实玛利	,	甲烷	,	约扎巴德	,

[ænd; ənd] [ɛlɑsə] . - : -

and	Elasah	.	010	:	023
和	埃拉萨	.	-	:	-

巴示户的儿子有：以利约乃、玛西雅、以实玛利、尼坦乃、约撒巴和以拉撒。010: 023

[ʌv; əv][ðə; ði] ['li:ˌvaɪts] : [dʒoʊzəbæd] , [ænd; ənd] ['ʃɪmeɪ] , [ænd; ənd] [kəleɪə] ([ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [kɛli:tə]) ,

Of	the	Levites	:	Jozabad	,	and	Shimei	,	and	Kelaiah	(	the	same	is	Kelita	)	,
的	这	利未人	:	约扎巴德	,	和	诗梅	,	和	凯莱亚	(	这	相同的	是	凯莉塔	)	,

[pɛθəhaɪə] , ['dʒu:də] , [ænd; ənd][ˌɛli'i:zər] . - : -

Pethahiah	,	Judah	,	and	Eliezer	.	010	:	024
佩塔希亚	,	犹大	,	和	埃利泽	.	-	:	-

利未人：约撒拔、示每、基莱雅（即基利他）、毗他希雅、犹大和以利以谢。010：024

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋərz] : [əlaɪəʃɪb] .

Of	the	singers	:	Eliashib	.
的	这	歌手	:	埃利亚希布	.

歌手之一：Eliashib。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔ:təz] : ['ʃælʌm] , [ænd; ənd] [tɛləm] , [ænd; ənd][ju: ɑ:r 'aɪ] . - : -

Of	the	porters	:	Shallum	,	and	Telem	,	and	Uri	.	010	:	025
的	这	搬运工	:	沙勒姆	,	和	电信	,	和	乌里	.	-	:	-

搬运工中有：沙龙、泰莱姆和乌里。010：025

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] : [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [pærəʃ] : [rə'maɪə] , [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [mɑlkɪdʒə] ,

Of	Israel	:	Of	the	sons	of	Parosh	:	Ramiah	,	and	Izziah	,	and	Malchijah	,
的	以色列	:	的	这	儿子们	的	帕罗什	:	拉米亚	,	和	-	,	和	玛尔基雅	,

[ænd; ənd] - ,

and	Mijamin	,
和	-	,

以色列人：帕罗什的儿子们：拉米雅、以西雅、玛基雅、米雅敏，

[ænd; ənd][ˌeli'eizə(r)] , [ænd; ənd] [mɑlkɪdʒə] , [ænd; ənd] [bɪ'neɪə] . - : -

and	Eleazar	,	and	Malchijah	,	and	Benaiah	.	010	:	026
和	以利亚撒	,	和	玛尔基雅	,	和	贝纳亚	.	-	:	-

还有以利亚撒、玛基雅和比拿雅。010: 026

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['i:ləm] : [mætənaɪə] , [ˌzekə'raiə] , [ænd; ənd][dʒɪ'haɪəl] , [ænd; ənd]['æbdi:] ,

Of	the	sons	of	Elam	:	Mattaniah	,	Zechariah	,	and	Jehiel	,	and	Abdi	,
的	这	儿子们	的	埃拉姆	:	马塔尼亚	,	撒迦利亚	,	和	耶希尔	,	和	阿卜迪	,

[ænd; ənd][dʒɛrəmɑ:θ] , [ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] .

and	Jeremoth	,	and	Elijah	.
和	杰里莫斯	,	和	以利亚	.

以拦的儿子中有玛探雅、撒迦利亚、耶歇、押底、耶利未、以利亚。

- : - [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [zætu:] : [ɛli:oʊənaɪ] , [əlaɪəʃɪb] , [mætənaɪə] , [ænd; ənd][dʒɛrəmɑ:θ] ,

010	:	027	Of	the	sons	of	Zattu	:	Elioenai	,	Eliashib	,	Mattaniah	,	and	Jeremoth	,
-	:	-	的	这	儿子们	的	扎图	:	埃利奥奈	,	埃利亚希布	,	马塔尼亚	,	和	杰里莫斯	,

[ænd; ənd][zæbəd] , [ænd; ənd][ə'zi:zə] . - : -

and	Zabad	,	and	Aziza	.	010	:	028
和	扎巴德	,	和	阿齐扎	.	-	:	-

010：027 扎图的儿子：以利约奈、以利亚实、玛探雅、耶利摩、扎巴德、阿齐撒。010：028

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [bəbaɪ] : [dʒɛhəhɑ:nən] , [ˌhænə'naɪə] , [zæbaɪ] , [æθlaɪ] . - : -

Of	the	sons	of	Bebai	:	Jehohanan	,	Hananiah	,	Zabbai	,	Athlai	.	010	:	029
的	这	儿子们	的	贝拜	:	耶和哈南	,	哈拿尼娅	,	扎拜	,	阿斯莱	.	-	:	-

比拜的子孙中：约哈难、哈拿尼雅、萨拜、亚提莱.010：029

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['bɑ:ni] : [mə'ʃʊləm] , [mælək] , [ænd; ənd] [ədeɪə] , [dʒæʃu:b] , [ænd; ənd] ['ʃi:l]

Of	the	sons	of	Bani	:	Meshullam	,	Malluch	,	and	Adaiah	,	Jashub	,	and	Sheal
的	这	儿子们	的	巴尼	:	梅舒拉姆	,	马卢赫	,	和	阿达亚	,	贾舒布	,	和	护套

, [dʒɛrəmɑ:θ] . - : -

,	Jeremoth	.	010	:	030
,	杰里莫斯	.	-	:	-

巴尼的儿子中有米书兰、玛鹿、亚大雅、雅述、示亚、耶利摩。010：030

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] - : ['ædnə] , [ænd; ənd] [tʃɛləl] , [bɪ'neɪə] , [mɑːseɪə] , [mætənaɪə]
Of the sons of Pahathmoab : Adna , and Chelal , Benaiah , Maaseiah , Mattaniah
的 这 儿子们 的 - : 阿德纳 , 和 切拉尔 , 贝纳亚 , 马塞亚 , 马塔尼亚
, ['bɛzəlɛl] , [ænd; ənd] [bɪnuːi] , [ænd; ənd] [mə'næsə] . - : -
, Bezalel , and Binnui , and Manasseh . 010 : 031
, 比撒列尔 , 和 宾努伊 , 和 玛拿西 . - : -

巴哈摩押的儿子中有阿德那、基拉、比拿雅、玛西雅、玛探雅、比撒列、宾内、玛拿西.010: 031

[[ʌv; əv]] [ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv][hə'rɪm] : [ˌɛli'iːzər] , - , [mɑlkɪdʒə] , [ˌʃɛmə'aɪə] , [ʃɪmiːən] , - :
[of] the sons of Harim : Eliezer , Isshijah , Malchijah , Shemaiah , Shimeon , 010 :
[的] 这 儿子们 的 闺房 : 埃利泽 , - , 玛尔基雅 , 示玛雅 , 西蒙 , - :
- ['bendʒəmɪn] , [mælək] , [ʃɛmɜ-aɪə] . - : -
032 Benjamin , Malluch , Shemariah . 010 : 033
- 本杰明 , 马卢赫 , 谢玛利亚 . - : -

哈里姆的儿子们：以利以谢、以示雅、玛基雅、示玛雅、西缅、便雅悯、玛路、示玛利亚。

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] ['heɪʃəm] : [mɑːtənaɪ] , - , [zæbəd] , [ɪlɪfɪlət] , [dʒɛrɪmaɪ] ,
Of the sons of Hashum : Mattenai , Mattattah , Zabad , Eliphelet , Jeremai ,
的 这 儿子们 的 哈希姆 : 马特奈 , - , 扎巴德 , 埃利菲莱特 , 杰里迈 ,
[mə'næsə] , ['ʃɪmeɪ] . - : -
Manasseh , Shimei . 010 : 034
玛拿西 , 诗梅 . - : -

哈顺的儿子：玛特奈、玛他他、扎巴德、以利法列、耶利米、玛拿西、示每.010：034

[ʌv; əv][ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv]['bɑːni] : [mɑːdaɪ] , ['æmˌræm] , [ænd; ənd][juː'ɛl] , - : - [bɪ'neɪə] , [bədeɪə] ,
Of the sons of Bani : Maadai , Amram , and Uel , 010 : 035 Benaiah , Bedeiah ,
的 这 儿子们 的 巴尼 : 马代 , 阿姆拉姆 , 和 乌埃尔 , - : - 贝纳亚 , 贝底亚 ,

巴尼的儿子中有玛代、暗兰、乌珥， 010:035 比拿雅、比底雅、

- , - : - [vənaɪə] , [mɛrəmɑːθ] , [ələɪəʃɪb] , - : - [mætənaɪə] , [mɑːtənaɪ] , [ænd; ənd]
Cheluhi , 010 : 036 Vaniah , Meremoth , Eliashib , 010 : 037 Mattaniah , Mattenai , and
- , - : - 瓦尼亚 , 梅雷莫斯 , 埃利亚希布 , - : - 马塔尼亚 , 马特奈 , 和
- , - :
Jaasu , 010 :
- , - :

Cheluhi，010：036 Vaniah、Meremoth、Eliashib，010：037 Mattanih、Mattenai 和 Jaasu，010：

- [ænd; ənd]['bɑːni] , [ænd; ənd] [bɪnuːi] , ['ʃɪmeɪ] , - : - [ænd; ənd] [ʃɛləmaɪə] , [ænd; ənd] ['neɪθn]
038 and Bani , and Binnui , Shimei , 010 : 039 and Shelemiah , and Nathan
- 和 巴尼 , 和 宾努伊 , 诗梅 , - : - 和 示利米亚 , 和 内森
, [ænd; ənd] [ədeɪə] ,
, and Adaiah ,
, 和 阿达亚 ,

038 和 Bani，和 Binnui，Shimei，010: 039 和 Shelemiah，和 Nathan，和 Adaiah，

- : - [mæknədəbaɪ] , [ʃəʃaɪ] , [ʃə'raɪ] , - : -
010 : 040 Machnadebai , Shashai , Sharai , 010 : 041
- : - 马赫纳德拜 , 沙沙伊 , 沙拉伊 , - : -

010：040 马赫纳德拜、沙沙伊、沙拉伊，010：041

- , [ænd; ənd] [ʃɛləmaɪə] , [ʃɛmɜ-aɪə] , - : - ['ʃælʌm] , [ˌæmə'raɪə] , ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] . -
Azarel , and Shelemiah , Shemariah , 010 : 042 Shallum , Amariah , Joseph . 010
- , 和 示利米亚 , 谢玛利亚 , - : - 沙勒姆 , 阿玛利亚 , 约瑟夫 . - : -
: 043
: -

阿萨雷尔和示利米亚，示玛利亚，010：042 沙龙，阿玛利亚，约瑟夫。 010：043

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['niːboʊ] : [dʒiɪl] , [mətɪθaɪə] , [zæbəd] , [zəbiːnə] , ['ɪdoʊ] , [ænd; ənd]['dʒoʊəl] ,

Of	the	sons	of	Nebo	:	Jeiel	,	Mattithiah	,	Zabad	,	Zebina	,	Iddo	,	and	Joel	,
的	这	儿子们	的	尼波	:	杰伊尔	,	马蒂提亚	,	扎巴德	,	泽比娜	,	伊多	,	和	乔尔	,

[bɪ'neɪə] . - : -

Benaiah	.	010	:	044
贝纳亚	.	-	:	-

尼波的儿子中有耶利、玛他提雅、撒拔、洗比拿、易多、约珥、比拿雅。 010：044

[ɔːl] [ðiːz] [hæd; həd]['teɪkən] ['fɔːrən] [waɪvz] ; [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [waɪvz] [baɪ]

All	these	had	taken	foreign	wives	;	and	some	of	them	had	wives	by
全部	这些	有	已采取	外国的	妻子们	;	和	一些	的	他们	有	妻子们	经过

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .

whom	they	had	children	.
谁	他们	有	孩子们	.

这些人都娶了外国妻子；其中一些人与妻子生了孩子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神